

تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي للمستوى المبتدئ
بالتطبيق على طلبة مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج

إعداد

محمد طيب مصدوقي

رقم الجامعي : ١٨٧٢١٠١٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

استهلال

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا
إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا
فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ
وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ

(سورة الإنشراح : ٥ - ٨)

(قل هل يستوي الذين يعلمون والذين لا يعلمون)

(الزمر : ٩)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدي الكريم محفوظ صديق ووالدتي مشرفة
بإخلاص بكاء في دعائهما لاكتساب كل آمالي ونجاحي
جزاهما الله أحسن الجزاء في الدارين
تقدمه إجلال واحترام

إخواني وأخواتي

خير النجيب, عمر هادي ويجايا, امام مسلم, نور حامدة, نيا كورنيا ساري
عرفان هداية
وجميع أهلي الأحباء على دعائهم عليّ للنجاح في جميع أموري، وخاصة في الحياة
والتعلم

زوجتي مزينة

وبنتي كريمة نيلة مهدي مصفي

الذين يرافقونني ويشجعونني في الحياة وأداء واجباتي مسلمة عابدة فقيرة إلى الله

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدتها الطالب:

الاسم : محمد طيب مصدوقي

رقم الجامعي : ١٨٧٢١٠١٣

العنوان : تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي للمستوى المبتدئ

بالتطبيق على طلبة مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ٢٢ ديسمبر ٢٠٢٠

المشرف الأول

الدكتور سوتامان

مالانج، ٢٢ ديسمبر ٢٠٢٠

المشرف الثاني

الدكتور عبد المنتقم الانصاري

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا ورغادينانا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

إقرار اصالة البحث

أنا الموقع أدناه وبياناتي كالاتي:

الاسم : محمد طبيب مصدوقي

رقم الجامعي : ١٨٧٢١٠١٣

العنوان : تطوير مواد اللغة العربية للتعليم الذاتي للمستوى المبتدئ بالتطبيق على

طلبة مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير الشرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، من إنشائي وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو بتأليف آخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٢ ديسمبر ٢٠٢٠م



رقم الجامعي: ١٨٧٢١٠١٣

رقم الجامعي: ١٨٧٢١٠١٣

مستخلص البحث

محمد طيب مصدوقي. ٢٠٢٠. تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي للمستوى المبتدئ، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. المشرف: (١) د. سوتامان ، (٢) د. عبد المنتقم الانصاري

الكلمات المفتاحية: تطوير مواد، التعلم الذاتي

تقدم المواد الدراسية للدارسين لتحقيق أهداف معينة ، لمستوى المتعلم. فرأي الباحث ضرورة على القيام بالتعلم الذاتي ودعم ذلك بمواد خاصة للتعلم الذاتي. ويستهدف هذا البحث في: (١) تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ، (٢) وصف خصائص مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ ، (٣) تحليل فعالية استخدام مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ. استخدم الباحث منهج البحث والتطوير. أما أدوات البحث التي استخدمها الباحث لجمع البيانات فهي المقابلة والوثائقية والاستبانة والاختبار. ومجتمعه يتكون من الطلاب المبتدئين في تعلم اللغة العربية بمدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ الإسلامية مالانج، وباستخدام التحليل الكيفي والكمي.

أما نتائج هذا البحث هي: (١) تم تطوير المواد بعد تحليل احتياج الطلاب من نتائج المقابلة مع المعلم وتحليل الوثائق وتحكيم خبيران والمعلم لمادة اللغة العربية وإصلاحها حسب المدخلات والمقترحات منهم، وتجربتها في مجموعة التجريبية، (٢) خصائص المواد المطورة هي أن المواد التعليمية تبنى على التعلم الذاتي فتكمل بشرح كل المادة من المفردات والإرشادات والتدريبات والقواعد والتقويم لكل درس، وتكمل ببدائل التعلم بأنواع الأنشطة والوسائل ، (٣) إن فعالية كتاب "اللغة العربية للتعلم الذاتي" تعرف من نتائج الاختبار القبلي والبعدي التي حصلت على الفرق المعدلي بينهما، فهذه النتيجة

تدل على أن المواد المطورة المنتجة فعالة ومقبولة لتعلم اللغة العربية لطلاب مستوى المبتدئين.

ABSTRACT

Moh thobib Masduqi. 2020. The development of the Arabic language book based on the Multiple Intelligences, Thesis, Department of Arabic Education, Postgraduate of State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisor: 1) Dr.H,Sutaman M.A, 2) Dr.Abdul Muntaqim Al Anshory, M.Pd.

Key Terms: Developing book, Multiple Intelligences

Textbook is one of educational resources that increase the knowledge of students in the educational process, which is the most important educational source, because it represents the greatest educational prescribed curriculum, and provides the highest level of educational experiences geared to achieve educational goals desired, for this, the educational book represents a central place in the educational system. But in fact, most of the educational book is not effective to learn Arabic language. It noted the researcher was in some books to learn Arabic language at the elementary level for long texts to the skill of listening, speaking and reading that do not fit the level of primary learner and focuses too much in the cognitive domain, do not care about individual differences among students, with the primary goal of all education is developing and educating students with all abilities and their shortcomings to help their lives on the maximum possible, so, the school must prepare and equip education (especially in the selection of the learning material) that respects individual differences and also pay attention to any kind of intelligence they have. Therefore, the researcher want to develop the Arabic language book for primary stage based on the multiple intelligences theory. This research aims to: 1) develop the Arabic language book based on the multiple intelligences, 2) describe the characteristic of Arabic language book based on the multiple intelligences, and 3) analyze the effectiveness of the use of the Arabic language book based on the multiple intelligences.

In this research, the researcher used the Research and Development (R&D) method. The instruments used were interviews, questionnaires, tests, and documentation. The population was every student at third class at Islamic Global Elementary School academic year 2020-2021. Sample selection technique used is purposive sampling. The sample consisted of student 3A class as a control group and 3B class as an experimental group in the product testing.

Based on the results of the study concluded that: 1) The book was developed after evaluated by three experts and Arabic language teacher (which has been used based on multiple intelligences in the education process) and repaired by advice and suggestion from them, after that, the book is being tested in experimental group, 2) The characteristics of the book developed consists of a general and specific characteristics. General characteristics: the book was named by “Lughati

Mumtazah”, and containing as generally a book. Specific characteristics: each lesson consists of four skills of speaking and seven types of intelligence, songs, games, and quotes, 3) The level of effectiveness of using the book “Lughati Mumtazah” in learning process in the 3B class is reached t-test (5.03) greater than t-table value at 0.05 level (1.74) and at the 0.01 level (2.56), so the hypothesis is accepted.

ABSTRAK

Moh Thobib Masduqi. 2020. Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Untuk Belajar Mandiri bagi pemula, Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Sekolah Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing: 1) Dr. H. Sutaman, M.A, 2) Dr Abdul muntaqim Al Anshory, M.Pd.

Kata Kunci: Pengembangan Buku, Belajar Mandiri

Bahan ajar disediakan bagi siswa untuk mencapai tujuan tertentu pada tingkat tertentu, karena itu bahan ajar harus disusun dengan baik dan sesuai dengan tingkatan pembelajarannya. Kenyataannya, materi bahasa Arab yang ditentukan di tingkat MA/SMK adalah lanjutan dari materi di tingkat MI dan MTs., sehingga siswa yang belum pernah belajar bahasa Arab menjadi kesulitan mengikuti pelajaran bahasa Arab di tingkat MA/SMK, ditambah lagi dengan sedikitnya jam yang disediakan untuk pelajaran bahasa Arab, maka peneliti memandang pentingnya mendorong siswa untuk melakukan belajar mandiri dan menyiapkan bahan ajar khusus untuk belajar mandiri.

Penelitian ini bertujuan untuk: 1) Mengembangkan buku bahasa Arab untuk belajar mandiri bagi pemula, 2) mendeskripsikan karakteristik buku bahasa Arab untuk belajar mandiri bagi pemula, dan 3) menganalisis efektivitas penggunaan buku ajar bahasa Arab untuk belajar mandiri bagi pemula.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode Penelitian dan Pengembangan (R&D). Instrumen yang digunakan adalah wawancara, kuesioner, tes, dan dokumentasi. Populasinya adalah siswa pemula belajar bahasa Arab di SMK Muhammadiyah 2 Malang, dan menggunakan analisis kualitatif kuantitatif.

Berdasarkan hasil penelitian disimpulkan bahwa: 1) Pengembangan bahan ajar telah selesai dilakukan setelah menganalisa kebutuhan siswa dari hasil wawancara dengan guru dan analisis dokumen berupa kurikulum, dan validasi ahli dan guru untuk kemudian direvisi dan siap untuk diuji cobakan untuk siswa. 2) Buku tersebut mempunyai karakteristik yang khusus, yaitu : bahwa materi disusun atas dasar belajar mandiri, maka materi-materinya dilengkapi dengan penjelasan baik dari kosakata, petunjuk, latihan, tata bahasa dan evaluasinya di tiap bab, juga dilengkapi dengan banyak kegiatan belajar. 3) Penggunaan buku “Belajar Bahasa Arab Mandiri” efektif dalam pembelajaran bahasa Arab, hal ini dibuktikan dari hasil post dan pree test yang menunjukkan bahwa bahan ajar efektif dan dapat diterima untuk belajar bahasa Arab secara mandiri bagi pemula.

شكر و تقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله المنوال، وأسأله جزيلا النوال، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين. والصلاة والسلام على خير الصابرين الشاكرين وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، وبعد.

والحمد لله رب العالمين، هذه كلمة صدرت من أعماق قلبي لتوفقه عليّ في إجراء هذا البحث من البداية إلى النهاية. وقد منّ الله تعالى على نعمه المتوفرة حتى تم الباحث في كتابة هذا البحث لرسالة الماجستير. أشكر شكرا كثيرا إلى الذين يساعدوني في إتمام هذا البحث. لا أستطيع أن أجزي كل المساعدة إلا بالدعاء، جزاكم الله أحسن الجزاء. وهم الذين يساعدوني في هذا البحث:

(١) فضيلة د. عبد الحارس ، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

(٢) فضيلة د. امي سمبله، عميدة كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

(٣) فضيلة د. ولدانا وارغاديناتا ، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

(٤) فضيلة د. نور هادي، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

(٥) فضيلة د. سوتامان بصفته المشرف الأول د. عبد المنتقم بصفته المشرف الثاني، اللذان وجهها الباحث وأرشدا وأشرفا بكل اهتمام وصبر، استفد منهما الباحث

علوماً، فلهما من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير، عسى الله أن يثيبهما بأحسن الجزاء ويجعل عملهما هذا في ميزان حسناته.

٦) فضيلة الأستاذ د. احمد مبلغ بصفته خبير مواد اللغة العربية، د. توفيق الرحمن بصفته خبير تصميم الكتاب التعليمي، الذان يساعداني في تقويم كتابي المنتج من هذا البحث وتصحيحه وإصلاحه، أشكر شكرا جزيلا على جميع الاقتراحات والتعليقات والمدخلات

٧) فضيلة رئيسة مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ الإسلامية مالانج وجميع الأساتيد، الذين قد استأذنوا لي بالقيام بالبحث وتجربته ويساعدوني في تطوير وإصلاح كتاب "اللغة العربية للتعلم الذاتي"، جزاهم الله خيرا.

٨) إلى جميع زملائي في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٠، الذين يعطوني التشجيع والمساعدة ويصاحبوني في كل الحالة، لهم خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

عسى الله أن يسهلنا لنيل النجاح وعسى أن يكون هذا البحث نافعا لنا. آمين يا رب العالمين.

مالانج، ٢٢ ديسمبر ٢٠٢٠ م



رقم الجامعي: ١٨٧٢١٠١٣

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	استغلال
د	.....	إهداء
هـ	.....	موافقة المشرف
و	.....	إقرار الطالب
ز	.....	مستخلص البحث
ك	.....	شكر و تقدير
م	.....	محتويات البحث
ع	.....	قائمة الجداول
ص	.....	قائمة الملاحق
ق	.....	قائمة الصور

الفصل الأول: الإطار العام

أ	.....	خلفية البحث
ب	.....	أسئلة البحث
ج	.....	أهداف البحث
د	.....	مواصفات المنتج
هـ	.....	فروض البحث
و	.....	أهمية البحث

ز. حدود البحث	٩
ح. تحديد المصطلحات	١٠
ط. الدراسات السابقة	١١

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: المواد الدراسية	١٧
أ. مفهوم المواد الدراسية وأهميتها	١٧
ب. عناصر المواد الدراسية	١٨
ج. أسس إعداد المواد الدراسية	٢٢
د. معايير اختيار المواد وتنظيمها	٢٦
المبحث الثاني: التعلم الذاتي	٢٩
أ. مفهوم التعلم الذاتي	٢٩
ب. أهمية التعلم الذاتي وأهدافه	٣٢
ج. المبادئ في التعلم الذاتي وخصائصها للمواد الدراسية	٣٥
د. دور المعلم في التعلم الذاتي	٣٨
هـ. أنماط التعلم الذاتي	٤٢

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه	٤٧
ب. إجراءات البحث والتطوير	٤٨
ج. تجربة المنتج	٥١
١. تصميم التجربة	٥١
٢. أفراد التجربة	٥١
٣. البيانات والمعلومات	٥٢

٥٢	٤. أسلوب جمع البيانات
٥٦	٥. تحليل البيانات



الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- المبحث الأول: تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ ٥٨
- المبحث الثاني: خصائص مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ

٧١

- المبحث الثالث: فعالية استخدام مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي ٨٢
- أ. الاستبانة من الطلاب قبل التجربة ٨٤
- ب. الاستبانة من المعلم ٨٧
- ج. الاستبانة من الطلاب ٩٠
- د. عرض البيانات من الاختبار ٩٤

الفصل الخامس : مناقشة نتائج البحث

- أ. مناقشة تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ ١٠١
- ب. مناقشة خصائص مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ ١٠٣
- ج. مناقشة فعالية مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ ١٠٥

الفصل السادس: الخاتمة

- ملخص البحث ١٠٩
- الملاحق ١١١
- قائمة المراجع ١١٥

قائمة الجداول

الدراسات السابقة	الجدول الأول
وصف مراحل البحث التطويري	الجدول الثاني
البيانات ومصادرها	الجدول الثالث
المعيار لنتيجة الاختبار	الجدول الرابع
مواد اللغة العربية في منهج اللغة العربية للمدرسة الثانوية المهنية الإسلامية	الجدول الخامس
مواد اللغة العربية في الكتاب المطور "كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي"	الجدول السادس
نتائج الاستبانة من خبر المادة في إنتاج المواد	الجدول السابع
الاقتراحات والتعليقات والمدخلات من خبر المادة	الجدول الثامن
نتائج الاستبانة من خبر تصميم الكتاب	الجدول التاسع
المعيار لنتيجة الاستبانة من خبر تصميم الكتاب	الجدول العاشر

الجدول الحادي عشر	الاقتراحات والتعليقات والمدخلات من خبير تصميم الكتاب
الجدول الثاني عشر	جدول الكفاءة الأساسية والمؤشرات للمواد الدراسية
الجدول الثالث عشر	عناوين الشبكة الدولية
الجدول الرابع عشر	جدول تجربة كتاب "اللغة العربية للتعلم الذاتي"
الجدول الخامس عشر	نتائج الاستبانة من معلم اللغة العربية
الجدول السادس عشر	المعيار لنتيجة الاستبانة من المعلم
الجدول السابع عشر	الاقتراحات والتعليقات والمدخلات من خبير المعلم
الجدول الثامن عشر	نتائج الاستبانة من الطلاب عن الكتاب المطور
الجدول التاسع عشر	المعيار لنتيجة الاستبانة من الطلاب
الجدول عشرون	نتيجة الطلاب التجريبي في الاختبار القبلي والبعدي
الجدول الواحد وعشرون	تصنيف نتيجة الطلاب في الاختبار القبلي والبعدي
الجدول الثاني وعشرون	المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الفصل التجريبي
الجدول الثالث وعشرون	بيانات ترقية الطلاب في تعلم اللغة العربية

قائمة الملاحق

رسالة الاستئذان للبحث	الملحق الأول
دليل المقابلة مع معلم اللغة العربية في مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج	الملحق الثاني
الكتاب المطور "كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي".	الملحق الثالث
الاستبانة لخبير المادة	الملحق الرابع
الاستبانة لخبير تصميم الكتاب التعليمي	الملحق الخامس
الاستبانة لمعرفة رغبات التعلم للطلاب	الملحق السادس
أسئلة الاختبار القبلي	الملحق السابع
أسئلة الاختبار البعدي	الملحق الثامن
الاستبانة لمعلم اللغة العربية	الملحق التاسع
الاستبانة للطلاب	الملحق العاشر
رسالة انتهاء البحث	الملحق الحادي عشر
الصور حين تجربة الكتاب المطور	الملحق الثاني عشر
السيرة الذاتية	الملحق الثالث عشر

قائمة الصور

الصورة الأولى	العملية التعليمية في الفصل التجريبي باستخدام الكتاب المطور لمهارة الاستماع والكلام
الصورة الثانية	تعلم مهارة الكلام
الصورة الثالثة	أثناء تعلم مهارة الكلام
الصورة الرابعة	الممارسة بالكلام (المحادثة البسيطة)
الصورة الخامسة	ممارسة التعلم في البيت لمهارة القراءة والكتابة

الفصل الأول

الإطار العام والدراسة السابقة

أ. المقدمة

المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي، وهي نظام واضح ودقيق من المعارف والمهارات والمواقف والسلوك الذي ينبغي على المتعلم اكتسابها في العملية التعليمية والتعلمية، بحيث يتم بواسطته تحقيق الأهداف التعليمية المعرفية والمهارية والسلوكية.

وتتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات. وقد يكون مادة مصورة، إما على شكل الصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالاً أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.^١

والمواد التعليمية في صورة الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي للطلاب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة

^١ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملائه، دروس الندوات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، (مؤسسات الوقف الإسلامي) (دون مدينة)، ص. ١١١.

معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^٢ فمن اللازم أن تكون المواد التعليمية مناسبة للمتعلم في مرحلته أو مستواه. وللكتاب المدرسي مكانة هامة في عملية التعليم والتعلم لأن المعلم يركز عملية تعليمه على محتوى الكتاب المدرسي كما أن الطلاب أيضا يلجؤون تماما على الكتاب المدرسي في عملية تعلمهم. وبالنظر إلى منهج اللغة العربية للمدرسة الثانوية المهنية الإسلامية للوزارة الدينية الإندونيسية يوجد أن مواد اللغة العربية المقررة للمدرسة الثانوية المهنية الإسلامية هي المواد المستمرة من المدرسة الابتدائية والمتوسطة الإسلامية. فالمواد في المرحلة الابتدائية تؤكد لمهارة الإستماع والكلام كأساس اللغة، وفي مرحلة المتوسطة يعلم أربع مهارات اللغة متعادلا، أما في المرحلة الثانوية فتأكد لمهارة القراءة والكتابة.^٣ وهذا يعني أن ماداتها ليست على مستوى المبتدئ في تعلم اللغة العربية. مع أن طلبة الصف الأول في المدرسة الثانوية المهنية ليس كلهم متخرجون في المدرسة الابتدائية أو المتوسطة الإسلامية، بل أكثرهم أي هي سبعون في المائة (٧٠%) من جميع الطلاب هم متخرجون في المدرسة الابتدائية والمتوسطة العامة الذين لم يدرسوا اللغة العربية في مدرستهم. فبهذا الواقع تكون المواد المقررة للمدرسة الثانوية المهنية مناسبة لبعض الطلبة فقط وهم الطلبة المتخرجون في المدارس المتوسطة الإسلامية. أما الطلبة الذين لم يسبق لهم تعلم اللغة العربية في المستوى المتوسط (نسميهم هنا بالمبتدئين) فهم عاجزون عن متابعة دروس اللغة العربية المقررة للمستوى الثانوي. ولا شك أن هذه الظاهرة تكون مشكلة كبيرة لفعالية تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية المهنية الإسلامية لاسيما في عصر الوباء كوفيد ١٩.

يرى بعض المدرسين أن المواد في المدرسة الثانوية المهنية الإسلامية وهي كتاب "اللغة العربية" للصف الثالث للوزارة الإسلامية، فيها الموضوعات التي

^٢ ناصر عبد الله الغالي وزملائه، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١)، ص. ٩.

^٣ Kurikulum 2013 Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab di Madrasah, hal 49.

ليست لها إختلافا بعيدا بالموضوعات في المواد لمرحلة الإبتدائية والمتوسطة، ولكن قد تطورت المواد في المدرسة الثانوية المهنية من جهة المفردات الجديدة الكثيرة والحوار الصعبة والقراءة الطويلة وتدريب الكتابة والقواعد الصعبة. وقد تصعب هذه المواد إستخدامها وفهمها على الطلاب المبتدئين في تعلّم اللغة العربية.

وقد أخذت بعض المدارس خطوات ومحاولات لحل هذه المشكلة. من هذه المحاولات هي تطبيق ماسمّي بماتريكولاسي (Matrikulasi)، وهو برنامج خاص للطلبة المبتدئين، عقد مرتين في كل أسبوع ولكل مرّة حصة واحدة، يتعلّم الطلبة في هذا البرنامج فقط قراءة الحروف الهجائية وكتابتها لأن كثيرا منهم غير قادرين على قراءة الحروف الهجائية وكتابتها. وطبعا أن هذا البرنامج لم يأت بحل للمشكلة، لأن هذا البرنامج لا يزود الطلبة المشاركين بمادة اللغة العربية الأساسية كي يتمكنوا من متابعة المادة المقرّرة لمستوى المدارس الثانوية.^٤

وهناك محاولة أخرى لبعض المدارس وهي تعليم المادة الأساسية للطلاب المبتدئين في فصل واحد وفي وقت واحد مع الطلاب المتفوقين والمتوسطين في اللغة العربية. ولكن هذه المحاولة لم تنجح بعد بل تؤدي إلى خسارة للمتفوقين لأن عملية التعليم تابعة لسير المبتدئين. وقد جرب بعض المدارس استخدام استراتيجية تعليم الأقران (Peer Teaching) بحيث أن الطلاب المتفوقين يساعدون أصدقائهم من الطلاب المبتدئين. ولكن هذه المحاولة لم تحقق نجاحا أيضا لأنها تحتاج إلى وقت طويل وتسبب إلى تأخّر تحقيق المادة المقرّرة.

ومن المدارس التي تواجه مثل هذه المشكلة هي مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج. فأكثر طلابها الجدد متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة وقليل منهم متخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية. ويوجد في فصل واحد

^٤ المناقشة مع مدرّس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية الأولى في الجمعة، ١٦ أكتوبر ٢٠١٥

أكثر من نصف الطلاب الذين لم يتعلّموا درس اللغة العربية من قبل بل منهم من لم يستطيعوا قراءة الأحرف العربية فضلا عن كتابتها. ومشكلة أخرى عن استعمال مواد التعليمية المقرّرة في هذه المدرسة هي المواد المعينة من وزارة الشؤون الدينية الذي قد شرح الباحث سابقا أن موادها مستمّرة من المدرسة الابتدائية والمتوسطة الإسلامية، فمن البديهي أن يكونوا عاجزين عن متابعة درس اللغة العربية واكتساب المواد المقرّرة للمدرسة الثانوية المهنية الإسلامية. وليس هناك محاولة من المدرسة لحل هذه المشكلة التي تواجه الطلاب. فالحصة المهيأة لدرس اللغة العربية المقررة من قبل المدرسة ساعتان فقط في الأسبوع وليس هناك حصة إضافية خاصة للمبتدئين لتعلّم اللغة العربية الأساسية.^٥ وهذه الأحوال إذا سمح لها بالاستمرار ستزيد من صعوبة وضعف الفهم عن درس اللغة العربية من قبل الطلاب ويعتبرون هذا الدرس من درس صعب، والذي من سببه هو عدم تناسب المواد الدراسية مع مستواها، ولابد من ذلك تطوير المواد المناسبة لحلّ هذه المشكلة.

فعلى أساس ما عرض سابقا من واقع تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية المهنية الإسلامية خصوصا فيما يتعلق بما واجهه الطلاب الذين لم يسبق لهم تعلّم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة والابتدائية، وبالنظر إلى قلة الساعة المهيأة للدرس الإضافي في المدرسة، وفشل المحاولات التي قامت بها المدارس لحل المشكلة، رأي الباحث ضرورة حضّ الطلبة على القيام بالتعلّم الذاتي خارج المدرسة، ودعم ذلك بمواد خاصة للتعلّم الذاتي.

التعلّم الذاتي هو النشاط التعلّمي الذي يقوم به المتعلّم على أساس رغبته الذاتية بهدف تنمية استعداداته وإمكاناته وقدراته مستجيبا لميوله واهتماماته بما يحقق تنمية شخصيته وتكاملها والتفاعل الناجح مع مجتمعه عن طريق الاعتماد

^٥المقابلة مع مدرّس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج، ١٢ أكتوبر ٢٠١٥

على نفسه والثقة بقدراته في عملية التعلم والتعلم. وفيه تعلم المتعلم كيف يتعلم ومن أين يحصل على مصادر التعلم. وقال جامل إن التعلم الذاتي هو الأسلوب الواعي المنظم الذي يقوم به الفرد بالمرور بنفسه لاكتساب المعلومات والمهارات فيصبح المتعلم هو الذي يقرر متى وأين يبدأ ومتى ينتهي، وهو المسؤول عن تعلمه وعن النتائج والقرارات التي يأخذها، وكل ما يبذله الفرد من جهد وقصد بوعي لكي يعلم نفسه بنفسه.^٦

فالتعلم الذاتي يعد من أهم المتطلبات والاتجاهات الحديثة التي دعت إليها متطلبات العصر لأنه يقوم على أساس تركيز العملية التعليمية حول المتعلم باعتباره محورها، ومسؤول ذاتي عن اكتساب المعلومات والحقائق بما يؤدي في النهاية إلى تعليمه كيف يتعلم، وأصبحت مهمة المعلم في هذا السياق مساعدة الآخرين على التعلم، وليس الشخص الذي يقوم بتعليمهم.^٧ ويرى الباحث أن التعلم الذاتي يمكن تطبيقه لحل المشكلة التي تواجه المدارس الثانوية الإسلامية في تعليم اللغة العربية كما عرضناها في الفقرات السابقة. فالتعلم الذاتي من أفضل السبل لوصول الطلاب إلى معرفة اللغة العربية الأساسية بدون معلم وبدون تقييد بالحصص الدراسية المعينة.

أما الدراسات أو البحوث التي قد قام بها الباحثون عن البحث والتطوير فكثيرة جدًا. منها ما يتعلق بإعداد المواد التعليمية على أساس المداخل أو الطرائق التعليمية، وتخصص مادتها لمهارات اللغة وعناصرها المعينة، وكانت المواد المتطورة تحتاج في تطبيقها إلى المدرّس والطلاب أو المعلم والمتعلم في المدرسة. فمثالها هو البحث عن "إعداد كراسة التدريبات في مادة القراءة (بحث تطويري في المدرسة العربية الإسلامية)"، و "إعداد الكتاب لتعليم النحو مستشهدا

^٦ التعلم الذاتي، King Saud University, <http://faculty.ksu.edu.sa/7338/Pages/edu6.aspx>، تؤخذ في ٣ أكتوبر

٢٠١٥.

^٧ عبد الرحمن جامل عبد السلام، التعلم الذاتي بالمواد التعليمية، (عمان: دار المنهج، ١٩٩٧)، ص. ٨.

بالآيات القرآنية (بحث تطويري في مدرسة الجنيد الثانوية الإسلامية)، و"تطوير الكتاب الأساسي لمادة اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الفرقان جمبير جاوي الشرقية"، و"تطوير الكتاب التعليمي لقواعد الإملاء لتنمية مهارة الكتابة بالتطبيق في المدرستين المدرسة الابتدائية "الأنوار جنكرينج راندو فيراك جومبانج" والمدرسة الابتدائية "بحر العلوم" تمباك بيراس جومبانج"، وغير ذلك.

نظرا إلى البحوث السابقة فرأى الباحث أن البحث عن تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ، بحث جديد وفريد في نوعه ومختلف من البحوث السابقة. وذلك لأن مواد هذا البحث هي مواد التعلم الذاتي للغة العربية وتخصص لمستوى المبتدئ في اللغة العربية لطلاب المدارس الثانوية. فهذه المواد يمكن المتعلم تعلم اللغة العربية فرديا ومناسبا بخصائصه المتميزة، ويمكن تعاونه الشخصي مع المجموعة، ويمارس النشاطات المتنوعة وفق قدراته واستعداداته.

بناء على ذلك، قدّم البحث لمعالجة تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي الذي يهدف إلى تطوير قدرة الطلاب المبتدئين في تعلم اللغة العربية. فيتناول هذا البحث الحديث عن تطوير المواد التعليمية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ وتطبيقها لطلاب المدرسة الثانوية واكتشاف مدى صلاحيتها وفعاليتها.

ب. أسئلة البحث

نظر الباحث إلى الظواهر السابقة يحدد هذا البحث إلى أسئلة الآتية:

١. كيف يتم تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ بالتطبيق

على مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج؟

٢. ما خصائص مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ بالتطبيق

على مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج؟

٣. ما مدى فعالية استخدام مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ بالتطبيق على مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج؟

ج. أهداف البحث

بالنظر إلى أسئلة البحث فيهدف الباحث هذا البحث إلى:

١. تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ بالتطبيق على مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج.
٢. وصف خصائص مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ بالتطبيق على مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج.
٣. تحليل فعالية استخدام مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ بالتطبيق على مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج.

د. مواصفات المنتج

فيما يلي مواصفات إنتاج مواد اللغة العربية المتطورة:

١. لهذه مواد اللغة العربية المتطورة عشرة عناصر من الغلاف الأمامي والغلاف الداخلي ومقدمة وتعريف بالكتاب وإرشاد استعمال الكتاب ومحتويات الكتاب وتحليل برنامج التعلم والمواد الدراسية (٨ أبواب) والمراجع.
٢. تستخدم هذه المواد بعض المادّات المقرّرة في منهج اللغة العربية ٢٠١٣ للمدرسة الابتدائية والمتوسطة المناسبة للتعلم المبتدئ.
٣. تعدّ المواد الدراسية في هذا الكتاب مبنية على أساس نظرية التعلم الذاتي.
٤. تشتمل المواد على المهارات اللغوية الأربعة وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، وعناصر اللغة وهي الأصوات والمفردات والقواعد.
٥. تحتوي المواد على إرشادات استخداماتها للتعلم.

٦. تحتوي المواد على التوجيهات الواضحة لكل قسم وتدريب من الأبواب التي يؤسسها التعلّم الذاتي.

٧. تتضمن المواد على التدريبات أو التمارين المتنوعة لكل المهارة ومتدرّجة من السهلة إلى الصعبة.

٨. تحتوي المواد على التقويم لكل باب لمعرفة وصول أهداف التعلّم.

٩. تتضمن المواد على دفتر المفردات لكل باب.

١٠ مواد الترجمة لكل فصل

هـ. فروض البحث

يرى الباحث أن فروض هذا البحث هي استخدام كتاب التعلّم الذاتي المعد لتعلّم اللغة العربية الأساسية لمستوى المبتدئ يؤثر أثرا حسنا أي نتيجة تعلّم اللغة العربية ذاتيا أو فرديا على قدرة الطلبة في فهم وتعلّم اللغة العربية الأساسية وتسهيلهم في تعلّم المادة المقررة في المدرسة.

و. أهمية البحث

١. الأهمية النظرية

يرجي أن يكون هذا البحث التطوير في مواد اللغة العربية له أهمية في عملية تعلّم اللغة العربية ذاتيا أو فرديا، وله فوائد للمتعلّم والمعلّم في مواجهة التعليم والتعلّم. ويرجي من هذه المواد المطورة أن تساعد في ترقية جودة تعلّم اللغة العربية وتواصل متعلّمها إلى تعلّم المادة الأخرى.

٢. الأهمية التطبيقية

يرجي أن يكون هذا البحث مفيدا للباحث والجامعة وكذلك المدرّس والطلبة والمجتمع.

- أ. للباحث: إن إعداد كتاب التعلّم الذاتي سيكتسب الباحث خبرة مفيدة في إعداد مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي.
- ب. للطالب: يرجو الباحث أن تكون هذه مواد اللغة العربية مساعدا له في تعلّم اللغة العربية.
- ج. للمدرس: يريد الباحث أن يكون هذا البحث بمعلوماته ونتائجه مساعدا لمشكلته في تعليم اللغة العربية في المدرسة.
- د. للجامعة: يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مرجعا في إيجاد المعلومات لتحقيق الأهداف المرجوة، ومساعدة في حل المشكلات الموجودة في التعلّم.
- هـ. للمجتمع: يريد الباحث أن يكون هذا البحث بمعلوماته ونتائجه مساعدا في الفهم ومفيدا في حل مشكلات تعلّم اللغة العربية الموجودة في المجتمع.

ز. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية

نقتصر الحدود الموضوعية للبحث في تطوير مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي لمستوى المبتدئ، ويحتوي فيه على مواد اللغة العربية بمهاراتها وعناصرها ومادتها الأساسية لمستوى المبتدئ في اللغة العربية، وتأسس على كيفية التعلّم الذاتي للطلبة في مرحلة المدرسة الثانوية.

٢. الحدود المكانية

قام هذا البحث والتطوير على طلبة الصف الثالث من مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج الإسلامية التي تقع في شارع بايدوري سيفاه رقم ٢٧ طلونغوماس مالانج، لأن بعض طلاب الصف الثالث في هذه المدرسة

يشعرون بالصعوبة في تعلّم اللغة العربية وفهم موادها المقررة لعدم معرفتهم عن اللغة العربية من قبل، مع أنهم حماسة وفعالة في تعلم اللغة العربية.

٣. الحدود الزمانية

يجري هذا البحث في الفصل الدراسي الاول من شهر يوليو إلى شهر ديسمبر العام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١ بمدرسة محمدية الثانوية المهنية الإسلامية الأهلية مالانج.

ح. تحديد المصطلحات

حدد الباحث المصطلحات المستخدمة في البحث فيما يلي:

١. المواد الدراسية: هي كل ما ينظم تنظيمًا ويستخدم لمساعدة الطلبة في عملية التعلّم والتعليم أي أن المواد الدراسية هي المواد أو المحتويات الدراسية التي تؤلف منظمة يستخدمها المتعلّم للوصول إلى المعرفة، وبها لا يعتمد المتعلّم على شرح المعلم فقط ولكن يستطيعون أن يتعلّموا منفردين. ويشكل هذه المواد الدراسية على الكتاب المدرسي والقرص لمهارة الاستماع.
٢. التعلّم الذاتي: يشمل التعلّم الذاتي على كل جهد شخصي يقوم به المرء للتعلّم بصورة مستقلة ويسير فيه حسب سرعته الذاتية ليحقق الأهداف بمستوى معيّن من الإتقان.^٨ وهذا بمعنى أن الطلاب سيتعلّمون اللغة العربية من خلال وسيلة المواد المعدة، ويستخدمها الطلاب ذاتيا أو مستقلا بأنفسهم في تعلّم اللغة العربية. وإن امتلاك وإتقان مهارات التعلّم الذاتي يمكن الطلاب من التعلّم في كلّ الأوقات وطوال العمر خارج الفصل.

^٨ فخر الدين القلا، مفهوم التعلّم الذاتي ونظمه في التربية، (المجلة العربية للتربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٨٥م)،

٣. مستوى المبتدئ : مستوى المبتدئ في هذا البحث هم المتعلمون المبتدئون في تعلّم اللغة العربية مهارتها وعناصرها، ولديهم القدرة على قراءة وكتابة أحرف الهجائية أو قراءة القرآن وكتابتها.

ط. الدراسات السابقة

البحث في تطوير المواد التعليمية قد قام به عدد من الباحثين في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج. ولكن الباحث لم يجد بين هذه البحوث البحث الذي يبحث في تطوير مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي للمستوى المبتدئ. ولأن من المفيد أن يتعرف الباحث على الدراسات السابقة المتعلقة ببحثها، ومنها على ما يأتي:

١. لطيفة الجنة، ٢٠١١

العنوان: تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارات الإتصال اللغوي (بالطبيق على الفصل الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ شربون جاوى الغربية).

نتيجة هذا البحث أن مادة اللغة العربية المتطورة على أساس مهارات الاتصال اللغوي مناسبة لطلبة الفصل الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ شربون جاوى الغربية ورأت الباحثة الاستجابة الجيدة منهم لهذه المادة المتطورة ومعظمهم أي سبعة وستون في المائة (٦٧%) رأوا في أنها تشجعهم وتساعدهم لاتصال باللغة العربية بينهم شفها وتحرييا.

٢. أنا أخيت، ٢٠١٠

العنوان: تطوير المواد الدراسية على أساس المدخل البنائي لتعليم اللغة العربية في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التربوية (بالطبيق

على طلبة الصف الأول في مدرسة "دار القرآن" المتوسطة بسنجاساري
(مالانج).

نتائج هذا البحث أن خطة الدراسة مهمة في التدريس وتكون أساسا
لتحقيق أنشطة التدريس في عملية التدريس، وأن المواد الدراسية على
أساس المدخل البنائي فعالة لتعليم اللغة العربية ولترقية كفاءة الطلبة في
تعلّم اللغة العربية لاكتساب المهارات اللغوية الأربع. يستطيع الطلبة أن
يتعلّموا اللغة العربية على حسب معارفهم وخبراتهم ويرتبطوا المعلومات في
المواقف اليومية.

٣. محمد قوس الأمل، ٢٠١٠

العنوان: تطوير مادة تعليم اللغة العربية المبنية على منهج مستوى الوحدة
الدراسية (KTSP) (بال تطبيق على مدرسة نهضة العلماء البدر المتوسطة
بجواره سوقالوجي كالوينينغ جمبر).

من نتائج هذا البحث هي نتيجة التلاميذ في الكتابة للمجموعة التجريبية
جيد جدا، لأنهم يبلغون إلى متوسط النتيجة ٨٨,٧٨، نتيجة التلاميذ في
الكتابة المجموعة الضابطة مقبول، لأنهم يبلغون إلى متوسط النتيجة
٦٩,٥٥. ثم زيادة رغبة الطلاب عند تعلّم مهارة الكتابة بعد استخدام
مادة تعليم اللغة العربية المتطورة المبنية على منهج مستوى الوحدة
الدراسية.

٤. نور عزيزة، ٢٠١٤

العنوان : تطوير وسائط تعلم عربية باستخدام القارئ الملهم)
Lectora Inspire (كمصدر للتعليم الذاتي (بال تطبيق علي طلاب
الصف الحادي عشر من مدرسة عالية ، يوجيا كارتا)

نتائج هذا البحث وفقاً لـ ٥ مراجعين أن هذه الوسائط التعليمية ذات جودة جيدة (ب) بنسبة مثالية ٨١,٦٪. في حين أن الاستجابة التي تم الحصول عليها وفقاً لـ ٢٠ طالباً كانت ٨٥,٣٪ من وسائط التعلم العربية باستخدام Lectora Inspire. من نتائج هذه الدراسة يمكن استنتاج أن وسائط تعلم اللغة العربية باستخدام Lectora Inspire أمر ممكن ومقبول ويمكن استخدامه كمصدر للتعلم الذاتي لطلاب الفصل الحادي عشر في المدرسة العليا

٥. جوهر الفوائد, ٢٠١٩

العنوان : تطوير التعلم عبر الهاتف المتحرك (Mobile learning) المستند إلى Android كمصدر للتعلم الذاتي في التعلم العربي (بال تطبيق علي طلاب الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٤ سيليمان يوكياكرتا)

نتائج البحث التي تم الحصول عليها من تقييم الخبير الإعلامي حصلت على نسبة مثالية ٨٨,٣٣٪ (جيد جداً) ، تقييم خبير المادة حصل على نسبة مثالية ٧٥٪ (جيد) ، تقييم مدرس اللغة العربية حصل على الدرجة المثالية ٩١,٦٦٪ (جيد جداً) ، يحصل الطلاب في التقييم التجريبي المحدود على درجة مثالية تبلغ ٨٠,٠٩٪ (موافق) ، وتحصل التجربة الشاملة على درجة مثالية تبلغ ٩٠,٣٣٪ (موافق)

نتائج هذا البحث مقبولة يمكن استخدامها كمصدر بديل للتعلم الذاتي ولسهولة الفهم على وجه الشبه والإختلاف بين هذا البحث مع البحوث السابقة فسيعرض الباحث لحضور الجدول الآتي اعتماداً على ما سبق ذكره وهي ما يلي:

الجدول الأول
الدراسات السابقة

الرقم	اسم الباحث	وجه الشبه	وجه الاختلاف	أصالة البحث
١	"لطيفة الجنة" تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارات الإتصال اللغوي (بال تطبيق على الفصل الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ شربون جاوى الغربية).	- يطور البحث مادة اللغة العربية	- يأسس تطوير المادة على مهارات الإتصال اللغوي	تطور مواد اللغة العربية مبنية على أساس التعلم الذاتي وتتجه
٢	"أنا أخيت" تطوير المواد الدراسية على أساس المدخل البنائي لتعليم اللغة العربية في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التربوية (بال تطبيق على	- يطور البحث المواد الدراسية	- يأسس تطوير المواد على المدخل البنائي في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التربوية.	للمتعلم المبتدئين في تعلم اللغة العربية.

			طلبة الصف الأول في مدرسة "دار القرآن" المتوسطة بسنجا ساري مالانج).	
	المادة -تبنى منهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP).	-يطور البحث مادة تعليم اللغة العربية	"محمد قوس" تطوير مادة تعليم اللغة العربية المبنية على منهج مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) (بالتطبيق على مدرسة نهضة العلماء البدر المتوسطة بجواره سوقالوجي كالوينينغ جمبر).	٣
مبنية على أساس التعلم الذاتي وتتجه للمتعلم المبتدئين	يبنى باستخدام القارئ الملهم (Lectora Inspire)	يطور البحث وسائط تعلم عربية	"نور عزيزة" تطوير وسائط تعلم عربية باستخدام القارئ الملهم (Lectora Inspire) كمصدر للتعلم الذاتي (بالتطبيق على طلاب	٤

الصف الحادي عشر من مدرسة عالية , يوجياكارتا)			في تعلّم اللغة العربية.
٥	"جوهر الفوائد"	تطوير التعلم عبر الهاتف المتحرك (Mobile learning) Android كمصدر للتعليم الذاتي في التعلم العربي (بالتطبيق علي طلاب الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٤ سليمان يوكياكارتا)	يستند إلى Android كمصدر

والأمور التي تفرّق بين هذا البحث العلمي بالبحوث المذكورة السابقة هي أن الباحث قام في هذا البحث بتطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ. وأما الباحثون السابقون يقومون بتطوير مواد اللغة العربية

على أساس مهارات الإتصال اللغوي والباحث الثاني على أساس المدخل
البنائي والباحث الثالث على منهج مستوى الوحدة الدراسية.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : المواد الدراسية

أ. مفهوم المواد الدراسية وأهميتها

المواد الدراسية كوسيلة ومصدر المعلومات في عملية التعلم كانت مهمة في زيادة وترقية فعالية التعليم والتعلم. وصلاحيّة المواد الدراسية في عملية التعلم قد تتعلّق بكفاءة المعلم في تطوير المواد وتنفيذها، ولذلك يلزم على المعلم من معرفة وفهم كل ما يتعلّق بالمواد الدراسية وكيفية تطويرها التي من أهمها هي معرفة عن مفهوم المواد الدراسية التي سيشرحه في هذا المبحث.

المواد الدراسية هي كل ما ينظم تنظيمًا ويستخدم لمساعدة الطلبة في عملية التعلم والتعليم، ونقل بيلاواتي أن المواد الدراسية هي المواد أو المحتويات الدراسية التي تؤلف منظمة يستخدمها المعلم والطلبة في عملية التعلم والتعليم.^٩ والكتاب الدراسي الذي هو موضوع البحث والتطوير، نوع من أنواع المواد الدراسية وهو الكتاب الأساسي للطلاب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة والتي تؤلف من قبل المتخصصين في اللغة والتربية. وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، وفي مرحلة معينة، بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^{١٠}

عرفها فانين (Pannen 1995) أن المواد الدراسية هي المواد التي تتركب تابعا تنظيمًا وتستخدم للمدرّس والطلاب في عملية التعليم. وقال سادجاتي (Sadjati: 2003: 3) أن المواد التعليمية هي فريدة من نوعها ومحددة. فريدة من

^٩Tian Belawati, *Pengembangan Bahan Ajar*, (Jakarta: Pusat Penerbitan Universitas Terbuka, 2003), hal. 1-3.

^{١٠}عبد الحميد عبد الله وناصر، المرجع السابق، ص. ٩.

نوعها بمعنى أن المواد التعليمية لا يمكن استخدامها إلا لمجموعة معينة وفي عملية التعلّم المعيّنة. ومحددة بمعنى أن محتوى المواد التعليمية تم تصميمها لتحقيق أهداف معينة من مجموعة معيّنة ويوقف نظام تقديمها لخصائص الدرس وخصائص الطلبة المستخدمين المواد الدراسية أو التعليمية.^{١١}

إن المواد الدراسية أو المواد التعليمية تعدّ أهمّ مواد التعلّم. تأتي المواد الدراسية لتكمل عناصر التعلّم الثلاثة: معلم، ومتعلم، ومواد التعلّم.^{١٢} وإذا كان المعلّم له دور في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، وبها لا يعتمد الطلاب على شرح المعلّم قط ولكن يستطيعون أن يتعلموا متفرّدين، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.^{١٣} أما أهمية المواد الدراسية كما قال عيد الحميد وأصحابه أنها كالوسيلة ومصدر المعلومات في تعليم وترقية فعالية التعلّم والتعليم. فالمواد الدراسية الجيدة سيسهل الطلاب من فهم وإيجاد المعلومات فيها.

نعرف من مفهوم المواد الدراسية وأهميتها السابقة أن المواد الدراسية هي من عنصر مهم في عملية التعلّم والتعليم ولها دورا هاما في مساعدة المتعلّم على تحقيق أهداف التعلّم. فيلزم من ذلك أن تكون المواد الدراسية تألف منظمة جيدة ومناسبة لمستوى المتعلّم ومجذبة عند المتعلّم. ولكي تكون المواد على أحسن النظم فهناك عناصر المواد الدراسية وأسس إعداد المواد الدراسية وخصائص المواد الجيدة التي لا بد على مصمم أو مطور المواد الدراسية اهتمامها لتكون المواد مفيدة لدى المتعلّم.

¹¹ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hal. 71.

¹² عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ١٤٢٨ هـ، ص. ٢.

¹³ ناصر عبد الله، المرجع السابق، ص. ٧.

ب. عناصر المواد الدراسية

قد ذكر سابقاً أن المواد الدراسية لا بد أن تخطط أو تصمم بتصميم منظم، ومع ذلك تلزم أن تكمل المواد بالعناصر التي تساعد في عملية التعلم والتعليم حتى يصل المتعلم إلى الأهداف المعينة. وتنقسم عناصر المواد الدراسية أي التعليمية على قسمين عامين:

أ. المادة الأساسية.

المادة الأساسية هي العنصر الأساسي الذي يحتوي على الأخبار أم الموضوع التي يستخدمها المعلم، وتشكل المادة الأساسية على الكتاب المدرسي غالباً.^{١٤} قال القاسمي أن المادة الأساسية للكتاب المدرسي تتكوّن مما يأتي^{١٥}:

- (١) نصوص الدرس، سواء أوضعت على شكل حوار أم سرد نثراً أو شعراً.
- (٢) قواعد التركيب اللغوية، سواء أكانت صيغتها باللغة العربية أم بلغة الطلاب بعد النص الأصلي وسواء أكانت في بداية كل تمرين أو ألحقت بنهاية الكتاب.
- (٣) تمارين يؤديها الطلاب بإشراف المدرّس وتقويمه.
- (٤) كشاف بموضوعات الكتاب والأصوات والمفردات والتراكيب اللغوية التي يحتويها.
- (٥) مسرد بالمفردات سواء أكان ذلك بالعربية أم بلغة الطلاب وسواء وضعت مواده في هوامش أم لا.

^{١٤} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (رياض: دار الغالي، بدون سنة)، ص. ٨٠.

^{١٥} علي القاسمي ومحمد علي السيد، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو، نشرات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٩١)، ص. ١٠-١١.

تعد تلك المادة الأساسية تتعلّق بعضها ببعض لتسهيل المتعلّم في تعلّم وفهم مواد التعلّم، وتنظمها تنظيماً جيداً للوصول إلى أهداف التعليم والتعلّم.

ب. المادة المساعدة.

وبجانب المادة الأساسية السابقة، أن المواد الدراسية لا بد أن يكون لها المادة المساعدة وهي التي تساعد على عملية التعلّم وعلى فهم استعمال المواد الأساسية. أما المادة المساعدة فهي كل ما يساعد للحصول على المادة الأساسية في عملية التعليم، سواء كانت المادة مكتوبة أم غير المكتوبة. تنقسم المادة المساعدة للكتاب المدرسي إلى ستة أنواع وهي^{١٦}:

(١) المعجم.

لا يمكن تعليم اللغة الثانية من غير معاجم سواء أكانت ثنائية اللغة (أي أنها تتناول لغة المصدر وما يقابلها في لغة التلميذ) أم معاجم أحادية اللغة (أي أنها تشرح لغة المصدر باللغة ذاتها) وكل نوع من هذه المعاجم يخدم (يشكل أفضل) مرحلة معينة من مراحل تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ويلتزم بصورة أحسن إحدى المهارتين الاستيعاب أو التعبير.

(٢) كتاب التمارين التحريرية.

هذا الكتاب عبارة عن مجموعة من التمارين المتدرجة التي تخصص كل مجموعة منها بدرس أو قسم معين من دروس المادة الأساسية أو أقسامها. وتهدف هذا التمارين إلى إعطاء التلاميذ مزيداً من التدريب على استعمال مفردات الدرس وتراكيبه اللغوية. وتعزيز مفردات الدروس السابقة وتراكيبها اللغوية. ويقوم الطلاب عادة بالاجابة عن هذه التمارين في البيت. وتؤكد من

^{١٦} علي محمد القاسمي، اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى، (الرياض: عمادة الشؤون المكتبات-جامعة الرياض، ١٩٧٩)، ص. ١٠٢-١٠٣.

صحة إجاباتهم في الصف مع المدرّس أو بمقارنة إجاباتهم مع الإجابات الصحيحة الموجودة في الكتاب التمارين التحريرية.

(٣) كتاب التمارين الصوتية.

أما تعليم اللغة العربية بوصفها لغة حية وأداة للاتصال المنطوق، فيحتاج إلى تدريب التلاميذ على سماعها والتحدث بها. ومن أفضل الوسائل التي تعين على تحقيق ذلك التمارين الصوتية هي المسجل العادي. وتتخذ هذه التمارين الصوتية تمارين المادة الأساسية منطلقاً لها، ثم يضاف إليها تمارين متنوعة تشتمل على مفردات الدرس وتراكيبه اللغوية.

(٤) كتاب المطالعة المتدرّجة.

إن الكتاب المدرسي لا يكفي وحده في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بل يحتاج معه إلى كتاب مساعد يأخذ مفردات الكتاب المدرسي وتراكيبه ويستعملها في سياق مختلف تمريناً للتلاميذ على استعمال اللغة في مواقف متعددة وحالات متباينة.

(٥) كتاب الاختبارات.

الاختبارات الموضوعية الجيدة جزء من العملية التعليمية تفيد المعلّم والمتعلّم في زيادة الأهداف الخاصة، وتقويم ما تم درسه وتوجيه الضوء إلى الجوانب التي تحتاج إلى مزيد من الجهد. فإن الكتاب المدرسي الجيد هو الذي يحتوي مجموعة من هذه الاختبارات المرحلية. وقد يطلع المتعلّم على اختبارات التقويم الذاتي، أما الاختبارات الخاصة بالمدرس فتوضع في كتاب منفصل لا يباع للتلاميذ ولا يطلعون عليه.

(٦) مرشد المعلّم.

هذا الكتاب هو الكتاب الذي يرشد المعلم إلى أفضل سبل استخدام مادة الكتاب الأساسية. ويقوم مرشد المعلم أولاً بشرح الطريقة التعليمية التي بنى عليها الكتاب المدرسي.

من عناصر المواد الدراسية السابقة نعرف أن المواد الجيدة لابد أن يكون لها عناصر المادة الأساسية والمادة المساعدة. فوجود تلك عناصر المواد الدراسية الكاملة ستجعل عملية التعلم سهلة ومفهومة لدى المتعلم، والمواد الدراسية تلزم أن تكون لها أهدافاً واضحة وطرائق التعلم السهلة لفهم المادة ومعها المواد المساعدة على الفهم، فبذلك ستأثر المواد الدراسية تأثيراً هاماً في حصول المتعلم إلى أهداف التعلم.

ج. أسس إعداد المواد الدراسية

لتكون المواد التعليمية مناسبة لدى الطلاب فلا بد أن يكون تطويرها يأسس على أسس إعداد المواد التعليمية. وذلك لأن تناسب المواد التعليمية بأحوال المتعلم وبخلفيته وخصائصه. تهتم التربية الحديثة بالكتاب التعليمي وإقامتها على أسس تتفق بالنظريات التربوية الحديثة، أما أسس إعداد المواد التعليمية فهي ما تلي: ^{١٧}

أ) الأسس الثقافية والاجتماعية

اللغة هي عنصر أساسي من عناصر الثقافة، فنحن نعبر عن الثقافة باللغة، ولا يمكن الغنسان أن يتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة، فاللغة وعاء الثقافة، وهي الوسيلة الأولى في التعبير عن الثقافة، ومن هنا تظهر العلاقة بين الثقافة واللغة. أما علاقة الثقافة بتعليم اللغة الاجانب، فإن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءاً أساسياً من تعلم اللغة، ولذلك قيل: إن دارس

^{١٧} ناصر عبد الله، المرجع السابق، ص. ١٩.

اللغة الأجنبية لابد له - إذا كان يرغب في إتقانها جيدا - من أن يتعرف على حضارة المجتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة تعرفا كافيا يعصمه من الوقوع في زلل بالغ الخطورة، ومن ثم فإن تعلّم لغة أجنبية هو تعلّم حضارة أصحاب تلك اللغة.^{١٨}

ثقافة اللغة الثانية تساعد متعلّميها على الاتصال الفعال بأهل هذه اللغة، التي يؤدّون تعلّمها، وتنمية الاتجاه الإيجابي نحوها، وتجعل عملية التدريس ممتعة وشائقة، حيث يتعرّف الدارسون على أنماط ثقافية جديدة، تختلف عمّا في ثقافتهم الأصلية، وهذا يؤدّي إلى زيادة اهتمامات الدارسين وإثارة دافعيتهم، لكي يتعرّفوا على الأنماط الثقافية الجديدة في اللغة المستهدفة. ولكلّ لغة ذاتيتها الثقافية، فإذا ترجمت بعض كلماتها إلى لغة أخرى فقدت معناها الثقافي الخاص بها. فتدريس اللغة الثانية في ضوء ثقافتها يجعل للغة معنى عند دارسيها، لأنها تساعد على تحقيق حاجاتهم ورغباتهم بصورة يقبلها المحيط الاجتماعي الأصلي لهذه اللغة.^{١٩}

أما النماذج الثقافية التي يمكن أن تعرض على متعلّمي اللغة العربية، أو تضمّن في كتب تعليم العربية لغير أهلها كثيرة، منها : نماذج من الأطعمة العربية المشهورة، والملابس والأزياء القومية، وعملات البلدان العربية وراياتها (أعلامها)، وطوابعها البريدية، والقرآن الكريم، والكتب المهمة، والأماكن المقدّسة والأثرية، وغيرها.^{٢٠}

نعرف مما سبق أن الإهتمام إلى الأسس الثقافية والاجتماعية في إعداد المواد الدراسية مهمة، لو كانت المادة تلزم أن تناسب بحالة الاجتماعية لمتعلّم اللغة ولكن من المستحسن أن ندخل أو نعرّف بعض الثقافة

^{١٨} نفس المرجع، ص. ٢٤٠.

^{١٩} محمود إسماعيل صالح والأصدقاء، ١٠٠ سؤال عن اللغة العربية، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ٢٠١٥)، ص. ١٩.

^{٢٠} نفس المرجع، ص. ١٧.

الاجتماعية للغة العربية كما قد ذكر أمثالها سابقا، لكي عرّف المتعلم ثقافة اللغة.

ب) الأسس السيكولوجية

من المعلوم أن المتعلّم يشكل عنصرا أساسيا في عملية التعليم، وأنه أولا وأخيرا هو الهدف من عملية التعليم، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق الأهداف المعينة لدى المتعلّم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلّم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المنهج الدراسي. ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلّمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

الشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند تصميم الكتاب وهي من

تلي^{٢١}:

- (١) أن يكون الكتاب مناسبا لمستوى الدارسين فكريا.
- (٢) أن يراعى مبدأ الفروق الفردية.
- (٣) أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية.
- (٤) أن تبني المادة العلمية وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم.
- (٥) أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم.
- (٦) أن يكون المؤلّف على علم بخصائص الدارسين النفسية.
- (٧) أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلّف لها.
- (٨) أن تؤلّف كتب للموهوبين في الذكاء.

^{٢١} ناصر عبد الله، المرجع السابق، ص. ٣٤

٩) أن تهَيءُ المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلّم اللغة.

١٠) أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية.

١١) أن يراعي التكامل في لمادة بين الكتاب الأساسي ومصاحباته.

١٢) أن يقدّم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة.

١٣) أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى الدارسين.

تلك الأسس السيكولوجية وشروطها لا بد أن تهتمها معد المواد الدراسية، لأن دافعية المتعلّم في تعلّم اللغة العربية تتعلّق بالمواد المستخدمة كثيرة، فيلزم اهتمام تناسب المادة وتنظيمها كما قد ذكر سابقاً بمتعلّم مستخدم المواد ليكون التعلّم جذاباً وناجحاً في حصول الأهداف.

ج. الأسس اللغوية والتربوية

الأسس الأخيرة لإعداد المواد وهي الأسس اللغوية والتربوية. وعلى معد مواد اللغة العربية أن يهتم باللغة المستخدمة للمواد التي سيتعلّمها المتعلّم ونظرية تربوية في تطوير المواد الدراسية، وأن تشمل المواد بعناصر اللغة المستخدمة ومهارتها. إن المادة اللغوية مكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدّم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

والمقصود عن الأساس اللغوي في إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين بها التي تقدمها لتلاميذ هي تتكوّن من عناصر اللغة ومهارات اللغة،

حيث كونها واجبة في مادة التعليم.^{٢٢} أما الأسس التربوية فهي الأشياء المتعلقة بنظرية التربية في تطوير المواد الدراسية، كبدء المادة من السهولة إلى السعوبة وغيرها مناسبا بمبادئ تربوية في تطوير المواد الدراسية.^{٢٣}

إنفق الغالي وطعيمة أن اللغة التي ينبغي أن تقوم عليها المادة هي اللغة العربية الفصيحة المعاصرة. وزاد الغالي اللغة الفصيحة المعاصرة هي اللغة ذات المعنى الواضح والألفاظ المألوفة مع مراعاتها قواعد اللغة وهي غالبا ما يكتب بها في الصحف والمجلات وغير ذلك من وسائل الإعلام. لأن تعلم اللغة العامية لا يمكن المتعلم من معرفة أصول اللغة تاريخا وأسلوبا.^{٢٤}

أما المبادئ والأسس والشروط اللغوية التي ينبغي أن تراعى في إعداد المواد التعليمية للغة العربية لغير الناطقين بها، فمنها:^{٢٥}

- (١) أن تعتمد مادة اللغة العربية الفصيحة لغة لها.
- (٢) أن تعتمد المادة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.
- (٣) أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل وليس بالحروف.
- (٤) أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
- (٥) أن تتجنب المادة على التراكيب الشائعة الاستعمال.

من المفاهيم عن الأسس اللغوية والتربوية في السابق فعلى معد المواد الدراسية أن يراعي المواد على تلك الأسس والشروط وذلك بمراعات عن نظرية تطوير المواد الدراسية وطريقة تعليم اللغة العربية وأن يشمل المواد

^{٢٢} نفس المرجع، ص. ٣٥.

^{٢٣} Abdul hamid, opcit, hal. 101

^{٢٤} نفس المرجع، ص. ٣٧.

^{٢٥} رشدى أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها منهاجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٦٤-٦٥.

بعناصر اللغة الثلاثة ومهارتها الأربعة، ليكون التعلّم كاملة وسهلة ونافعة عند المتعلّم.

د. معايير اختيار المواد وتنظيمها.

قبل عملية تطوير المواد الدراسية يلزم على معد المواد أن يهتم بالعوامل أو المعايير لتطويرها، وذلك لأن تكون المواد الدراسية المطورة تناسب بمعايير المواد الجيدة، وتنفع استخدامها في عملية التعلّم والتعليم. وسيبين في هذا القسم معيير أو عوامل المهمة في تطوير المواد الدراسية.

يذكر نيكولاس مجموعة من المعايير فيما يلي^{٢٦}:

(أ) معيار الصدق: يعتبر المحتوى صادقاً عندما يكون واقعياً وأصيلاً وصحيحاً علمياً، فضلاً عن تمشيهِ مع الأهداف الموضوعية.

(ب) معيار الأهمية: يعتبر المحتوى مهماً عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات.

(ج) معيار الميول والاهتمامات: يكون المحتوى متمشياً مع اهتمامات الطلاب عندما يختار على أساس هذه الاهتمامات والميول، فيعطيها الأولوية دون التضحية بالطبع بما يعتبر مهماً لهم.

(د) معيار القابلية للتعلّم: يكون المحتوى قابلاً للتعلّم عندما يراعي قدرات الطلاب، متمشياً مع الفروق الفردية بينهم، مراعيًا لمبادئ التدرج في عرض المادة.

(هـ) معيار العالمية: يكون المحتوى جيداً عندما يشمل أنماطاً من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من حوله.

^{٢٦} رَشْدَى أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها منهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

ويطرح الخبراء تصورين لتنظيم المادة هما^{٢٧}:

أ) التنظيم المنطقي: ويقصد بذلك تقديم المحتوى مرتباً في ضوء المادة ذاتها، أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب لذلك. ففي النحو مثلاً يبدأ بالموضوعات النحوية البسيطة (الجملة الإسمية/الفعلية....) وينتهي بالموضوعات المعقدة (الاشتغال، التنازع في العمل....). وفي هذا التنظيم تراعي مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، من السهل إلى الصعب من القديم إلى الحديث.

ب) التنظيم السيكولوجي: ويقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب، وظروفهم الخاصة. وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بترتيب المنطقي. فقد يبدأ الطلاب بتعلم الاستفهام والتعجب والإضافة، وذلك حسب المواقف اللغوية التي يمرون بها بدون التزام بتقديم الجملة الفعلية أو الإسمية أولاً.

شرح أيضاً عبد الحميد عن عوامل مضمون المادة التعليمية، فهو^{٢٨}:
أ. أن يكون المضمون مناسباً بصحة المضمون ومناسباً بنظام المقرر في بلد معين. معناه أن مادة التعليم تتعلق بصحة المضمون فلذا مادة تعليم اللغة العربية تتطور بأسس تعليم اللغة العربية وأن تكون مادة تعليم اللغة العربية مناسبة بنظام وفلسفة الحياة المقرر في المجتمع والبلد حول المدرسة. وفي المثال، لا يعارض موضوع تعليم اللغة العربية في المدارس في إندونيسيا بعادة المجتمع الإندونيسي.

ب. أن يكون المضمون صادقاً. والمراد بصادق المضمون هو أن تكون مادة تعليم اللغة العربية مناسبة بأهداف التعليم المكتوب للمنهج المقرر في

^{٢٧} نفس المرجع، ص. ٦٨-٦٩

²⁸ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hal. 102-103

بلد معين. مثلاً، إذا كانت الأهداف هي مفهوم المبتدأ والخبر فكانت مادة التعليم تتكون من تعريف المبتدأ والخبر وأمثلتها وتدريبها. ولأن اختيار المواد وتنظيمها يؤثر في نجاح الطلاب، فينبغي أن تكون مواد اللغة العربية مناسبة للمستوى الذي بلغه الطالب. ومستوى الطالب الحقيقي في اللغة العربية لا يحدده الصف الذي ينتمي إليه الطالب أو الدرجة التي حاز عليها في امتحان له، فقد ينهي الطالب برنامجاً لغوياً معيناً ويدرس الكتاب المقرر ويجتاز الامتحان النهائي بنجاح ولكنه لم يستوعب المادة اللغوية جيداً ولا يستطيع استخدامها، وليس مستعداً فعلاً لبدء المرحلة التي تليها. والمواد الجيدة تسهل الطلاب تعلّم وفهم المادة وبالعكس المواد الناقصة ستصعبهم فهمها وتعلّمها.

المبحث الثاني : التعلّم الذاتي

أ. مفهوم التعلّم الذاتي

يعد التعلّم الذاتي من الأساليب الفاعلة في عمليات التعلّم في جميع المراحل التعليمية. والتعلّم الذاتي نوع من أنواع التعلّم يكون فيه المتعلّم المسؤول عن عملية تعلّمه وتنفيذه وتقويمه. ولمعرفة كيفية عن التعلّم الذاتي ونيل مفاهيم تام عنه فسيبين هنا المفاهيم عن التعلّم الذاتي.

التعلّم الذاتي هو اصطلاح يطلق على العملية التي من خلالها يسعى الإنسان للحصول على المعرفة التي يحتاجها واكتساب المهارات اللازمة له في حياته، بحيث يكون دور المتعلم في هذه العملية مباشراً وفعالاً وإيجابياً. وبالرغم من أهمية دور المعلم في التعلّم الذاتي إلا أن هذا الدور يكون غير مباشر. وأنه

هو ذلك النوع من التعلّم والتعليم الذي يجعل الفرد يغير في سلوكه، وأدائه، بناء على رغبته ووفق لاستعداداته، وقدراته، واختياراته في التفاعل مع الأشخاص، والمواد والمواقف، وبناءا على دافعيته نحو إحداث ذلك التغيير في سلوكه طبقا للطريقة التي يعتمدها.^{٢٩}

يعرف التعلّم الذاتي كذلك بأنه العملية الإجرائية المقصودة التي يحاول فيها المتعلّم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمهارات عن طريق الممارسات التي يحددها البرنامج الذي بين يديه.^{٣٠} طبقا لهذا التعريف في مجال تعلّم اللغات تصبح قدرة الفرد على أن يتولى بنفسه مسؤولية تعلّم نفسه عناصر اللغة أو المهارات اللغوية. والقيام بهذا التعلّم يمكن أن يتم بمساعدة أو دون مساعدة من المعلم إما في تحديد الأهداف والمحتوى واختيار الوسيلة والتحكم في مسار التحصيل وتقييم ما يتم انجازه من التحصيل.^{٣١}

يرى عزيز^{٣٢} أن التعلّم الذاتي: "عملية إجرائية مقصودة يحاول فيها المتعلّم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمفاهيم والمبادئ والاتجاهات والقيم، والمهارات، مستخدما أو مستفيدا من التطبيقات التكنولوجية كما تتمثل في الكتب المبرمجة، ووسائل وآلات التعليم والتقنيات المختلفة". ويرى بعض التربويين أن التعلّم الذاتي يحصل نتيجة تعليم الفرد نفسه بنفس، أو هو عبارة عن: مجموعة من العمليات التي تساعد على تحسين التعلّم، عن طريق تأكيد ذاتيات الأفراد المتعلّمين، من خلال برامج تعليمه مقننة تعمل على خلق

^{٢٩} تيسير رمضان، التعلّم الذاتي وتفيد التدريس، ("التربية" مجلة تربوية، بدون المدينة، ١٩٩٧)، ص. ١٠٠.

^{٣٠} رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، <http://www.isesco.org> التعلّم الذاتي، تؤخذ في ٢٣ نوفمبر ٢٠١٥، ص. ١١-١٤.

^{٣١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠١١)، ص. ٢٩٨.

^{٣٢} عبد الرحمن عبد السلام جامل، التعلّم الذاتي بالموديلات التعليمية، (عمان: دار المناهج، ١٩٩٨م)، ص. ١١.

اتجاهات، ومهارات ضرورية لدى المعلمين، والطلاب على السواء، أو هو قيام التلميذ بنفسه بالمرور في المواقف التعليمية المتنوعة لاكتساب المعلومات والمهارات المطلوبة.^{٣٣}

- وترتكز معظم تعاريف التعلم الذاتي على مجموعة مفاهيم أساسية^{٣٤} هي:
- (١) الإنسان يتعلم بنفسه، من استجابته ومن عمله ومن فاعليته.
 - (٢) الإنسان يسير في عملية التعليم بسرعة الذاتية.
 - (٣) الإنسان يتعلم خطوة وراء خطوة.
 - (٤) الإنسان يتحسن أدائه في عملية التعليم حين تتوافر (التغذية المرتدة) التي تعمل كتعزيز فوري لاستجابته.
 - (٥) التعلم الذاتي نشاط واع يقوم به الفرد بهدف تغير شخصيته نحو مستويات أفضل من النماء والارتقاء.
 - (٦) الأسلوب الذي يقوم فيه الفرد بالمرور بنفسه على المواقف التعليمية المختلفة لاكتساب المعلومات والمهارات بحيث ينتقل محور الاهتمام من المعلم إلى المتعلم.
 - (٧) التعلم الذاتي في إطار التعليم المدرسي يكون بتهيئة الموقف التعليمي ومنظومته على النحو الذي يستثير دوافع الفرد إلى التعلم ويزيد من قدرته في الاعتماد على نفسه في تعلمه متفاعلا مع مصادر الخبرة حوله، ويوفر له قدرا أكبر من المشاركة في اختيار مادة تعلمه، ويعينه على اكتساب مهارات التعلم الذاتي، والقدرة على تقويم مدى تقدمه نحو تحقيق أهدافه.
 - (٨) تعليم المرء نفسه بنفسه عن طريق المطالعة مثلا.

^{٣٣} نفس المرجع، ص. ١٢.

^{٣٤} أحمد عبد الله أحمد العلي، *التعلم الذاتي بين النظرية والتطبيق*، (كويت: دار السلائل، ١٩٨٧)، ص. ٩.

٩) هو أسلوب التعلّم الذي يستخدم فيه الفرد من تلقاء نفسه، الكتب أو الآلات التعليمية أو غيرها من الوسائل، ويختار بنفسه نوع ومدى دراسته، ويتقدم فيها وفقاً لقدرته بدون مساعدة مدرّس.

كان التعلّم الذاتي ركيزة أساسية للنجاح في تعلّم اللغة، وكلّما يتميّز متعلّم اللغة إذا اعتمد على ما يتعلّمه في صف اللغة فقط. ومن ثمّ فتعلّم العربية ذاتياً بدون معلّم ممكن جدّاً، شرط أن يكون هنالك التزام من المتعلّم بتخصيص وقت معيّن لتعلّم اللغة مع الاستمرار في ذلك، وأن يستثمر المواد التعليمية المصمّمة للتعلّم الذاتي، وأن يوازن بين مهارات اللغة كافة في أثناء تعلّمه، وأن يستخدم ما تعلمه في بيئة تواصلية لغوية حقيقية، وأن يحاول الحصول على تغذية راجعة حول مستواه اللغوي، ويحاول أن يكتشف أخطائه ويصحّحها. ويمكن القول: إنّ كلما تقدّم مستوى متعلّم اللغة، كان أكثر قدرة على التعلّم الذاتي.^{٣٥}

وللتعلّم الذاتي سمات التي يمكن إجمالها ما يأتي:^{٣٦}

- ١) يهدف التعلّم الذاتي إلى تحقيق تعلّم يؤكّد إيجابية المتعلم ونشاطه، ويراعي خصائصه المتميزة
- ٢) يؤكّد التعلّم الذاتي على توافر خيارات التعلّم المتنوعة، والمصادر التي يحتاج إليها كل متعلّم حتى يستثمر طاقاته وفق قدراته واستعداداته.
- ٣) يركز التعلّم الذاتي على فردية المتعلّم في الدراسة والتعلّم، وعلى إمكانية تعاونه الشخصي مع المجموعة.
- ٤) يتيح التعلّم الذاتي للفرد المتعلم الفرص لتحمل مسؤولية تعلّمه، النشاطات المتنوعة، وفق قدراته واستعداداته.

^{٣٥} محمود إسماعيل صالح، المرجع السابق، ص. ٢٧.

^{٣٦} عمر محمود غباين، التعلّم الذاتي بالحقائب التعليمية، (دار المسيرة للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠١)، ص. ٢٦.

٥) يهدف التعلّم الذاتي إلى إكساب الفرد، مهارات وعادات التعلّم المستمر الذي يحمل الفرد مسؤولية متابعة تعلم نفسه بنفسه.

٦) يقوم التعلّم الذاتي على تنظيم الخبرات، والمواد التعليمية على نحو تسمح لكل طالب أن ينمو ويتقدّم وفقا لقدراته.

من التعريفات والمفاهيم الكثيرة نفهم أن التعلّم الذاتي هو عملية التعلّم التي تهدف إلى زيادة المتعلم مسؤولية نفسه عن حصول الفهم في المواد الدراسية تحت إشراف المعلم مباشرة أم غير مباشر، ويدافع المتعلّم إلى أن يصبح متعلّما مستقلا، ويساعد بعضه بعضا لاكتساب المعلومات والمعارف والمفاهيم والمبادئ والاتجاهات والقيم، والمهارات، حسب قدرته وميوله، ومسؤوله عن النتائج التي يريد حصولها.

ب. أهمية التعلّم الذاتي وأهدافه.

المتعلّم هو محور العملية التعليمية بغض النظر عن نوع التعليم المستخدم ولهذا فإن التأكيد على هذا الاتجاه يكون أكثر أهمية ونجاحا في نمط تعليمي يأخذ بعين الاعتبار الفروق بين التلاميذ وخصائص الفرد المتعلّم الا وهو التعلّم الذاتي. فالتعلّم الذاتي يسعى في أساسه إلى مراعاة خصائص المتعلّم وإمكاناته وقدراته.

التعلّم الذاتي كان وما يزال يلقي اهتماما كبيرا من علم النفس والتربية بعده أسلوب التعلّم الأفضل لأنه يحقق لكل متعلّم تعلّم يتناسب مع قدراته وسرعته الذاتية في التعلّم ويعتمد على دافعيته، وبذلك له العديد من المميزات نلخص أهمها في الآتي: ^{٣٧}

³⁷Omayma Alahmadi, التعلّم الذاتي <http://sites.google.com/site/modernteachingsstrategies/self-learning>, hal. 2, diakses pada hari Rabu 7 Oktober 2015, Pukul 09:29 WIB.

- (١) يعتبر التعلّم الذاتي الأسلوب الأفضل للتعلّم، لأنه يحقق لكل متعلّم تعلّمًا يتناسب مع قدراته وسرعته الذاتية في التعلّم ويعتمد على دافعيته للتعلّم.
 - (٢) يأخذ المتعلّم دورًا إيجابيًا ونشطًا في التعلّم.
 - (٣) يمكن التعلّم الذاتي المتعلّم من إتقان المهارات الأساسية اللازمة لمواصلة تعلّم نفسه بنفسه ويستمر معه مدى الحياة.
 - (٤) إعداد الأبناء للمستقبل وتوحيدهم تحمل مسؤولية تعلّمهم بأنفسهم.
 - (٥) تدريب التلاميذ على حل المشكلات، وإيجاد بيئة خصبة للإبداع.
 - (٦) يمكن المتعلّم من إتقان مهارات التعلّم الذاتي ليستمرّ التعلّم معه خارج بيئته المدرسية وحتى مدى الحياة.
- التعلّم الذاتي عند الدكتور صلاح عبد السميع هو النشاط التعلّمي الذي يقوم به المتعلّم مدفوعًا برغبته الذاتية بهدف تنمية استعداداته وإمكاناته وقدراته مستجيبًا لميوله واهتماماته بما يحقق تنمية شخصيته وتكاملها، والتفاعل الناجح مع مجتمعه عن طريق الاعتماد على نفسه والثقة بقدراته في عملية التعليم والتعلّم وفيه نعلم المتعلّم كيف يتعلّم ومن أين يحصل على مصادر التعلّم. ويحدد ذات الخير التربوي أهداف التعلّم الذاتي بأنّها^{٣٨} :
- (١) اكتساب مهارات وعادات التعلّم المستمر لمواصلة تعلّمه الذاتي بنفسه.
 - (٢) يتحمل الفرد مسؤولية تعلّم نفسه بنفسه.
 - (٣) المساهمة في عملية التجديد الذاتي للمجتمع.
 - (٤) بناء مجتمع دائم التعلّم.
 - (٥) تحقيق التربية المستمرة مدى الحياة.
- ويرى نفس الخير التربوي أنه لا بد من تزويد المتعلّم بالمهارات الضرورية للتعلّم الذاتي أي تعليمه كيف يتعلّم، ومن هذه المهارات :

^{٣٨}على محمود، التعلّم الذاتي، <http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=77893>، ص ٣. تأخذ في ٧ أكتوبر

- (١) مهارات المشاركة بالرأي.
- (٢) مهارة التقويم الذاتي.
- (٣) التقدير للتعاون.
- (٤) الاستفادة من التسهيلات المتوفرة في البيئة المحلية.
- (٥) الاستعداد للتعلّم.

ومن مميزات التعلّم الذاتي هي إمكانية تطبيقه في جميع مراحل التعليم كل حسب مادته وقدرته العقلية ومستواه العمري. فهو نمط من التعليم المخطط والموجه ذاتيا أو فرديا والذي يمارس فيه المتعلّم النشاطات التعليمية بمفرده وينتقل من نشاط إلى نشاط آخر متجها نحو الأهداف التعليمية المحددة بحرية وبالمقدار والسرعة التي تناسبه مستعينا في ذلك بالتقويم الذاتي وإرشادات المعلم وتوجيهاته.^{٣٩}

ج. المبادئ في التعلّم الذاتي وخصائصها للمواد الدراسية

الحكم الذاتي للمتعلم هي قدرة المتعلم على تعلّم كيفية سيطرة عملية تعلّمهم، وذلك بطريقة منهجية ومخططة والتحكم في عملية التعلّم هو أن يكون المتعلم مسؤولاً عن جميع القرارات التي اتخذت في جميع جوانب التعلّم. فمن هذا التعريف الخطوة الأولى نحو الحكم الذاتي هو قبول المتعلم على مسؤولية عملية تعلّمه واعيا ويتطلب منه تنمية المهارات للتفكير والتحليل والتقييم وهو يتعلّم كيفية التعلّم ويجب أن يكون لدى المتعلم الذاتي دفع أو حفز للتعلّم.

كان التعلّم الذاتي يمكن تنفيذه رسميا أو غير رسمي. وفي الحكم الذاتي في تعلّم اللغة الرسمي، يحتاج التعلّم الذاتي إلى مشاركة المتعلم في

^{٣٩} محمد محمود الحيلة، طرائق التدريس واستراتيجياته، دار الكتاب الجامعي، العين، (٢٠٠٣)، ص. ٢١٩

التخطيط والتنفيذ والتقويم على التعلّم. وتعلّم اللغة يعتمد على استخدام اللغة حتى في التعلّم الذاتي الرسمي فإنه محدد دائما بما يمكن للطلاب القيام به مع اللغة الهدف. ويخضع تطوير الحكم الذاتي في تعلّم اللغة من خلال ثلاثة المبادئ التربوية الأساسية الآتية^{٤٠}:

١. مشاركة المتعلّم. وهي إشراك المتعلّم على تقسيم المسؤولية عن عملية التعلّم (البعد الوجداني).
 ٢. انعكاس المتعلّم. وهو مساعدة المتعلّمين على التفكير النقدي عند التخطيط والرصد والتقييم على تعلّمهم (البعد المعرفي).
 ٣. استخدام لغة الهدف المناسب. هو استخدام اللغة المستهدفة باعتبارها وسيلة رئيسية لتعلّم اللغة (البعد الإتصالي).
- للتعلّم الذاتي وسائل كثيرة التي يمكن للمتعلّم استخدامها خلال عملية التعلّم، ومن تلك الوسائل هي المواد الدراسية على شكل الكتاب المدرسي. وليعد المواد الدراسية هناك الأسس التربوية التي يجب مراعاتها لمعد المواد خاصة للمواد الدراسية للتعلّم الذاتي. وسيشرح تلك الأسس فيما يلي^{٤١}:
- أ. مراعات الفروق الفردية بين المتعلّمين
- إنّ مراعات الفروق الفردية بين المتعلّمين من الأهداف الأساسية لبرامج التعلّم الذاتي، ويتيح أفضل الفرص لمراعات الفروق الفردية بين المتعلمين، عن طريق التشخيص الدقيق لكل متعلم، وتقديم بدائل متنوعة من الأساليب والوسائل يختار منها الدارس ما يناسب. فالبدائل لمقابلة ما عند المتعلمين من فروق مثل:

⁴⁰ David Little, Constructing a theory of learner autonomy: some steps along the way, Centre for language and Communication Studies Trinity College Dublin, (Kaarina M. Kinen.book). hal.21

^{٤١} عمر محمود غباين، المرجع السابق، ص. ٢٧.

- البديل الأول : تعدد نشاط البدء، حيث إن المواد التعليمية تسمح لكل متعلم أن يبدأ في دراسة البرنامج وفق مستوى المعرفة السابقة التي تسفر عنها الاختبارات الشخصية أو القبلية، وإذا أظهرت الاختبارات القبلية أن المتعلم ليس لديه أي معرفة سابقة بدراسة محتوى المواد التعليمية، فإنه يبدأ في دراسة المواد، وبالتالي فكل متعلم يبدأ من حيث مؤهلاته المعرفية السابقة.

- البديل الثاني : تعدد الأنشطة والوسائل، فكل مواد تعليمية تحتوي على مجموعة متنوعة من الأنشطة يمكن أن يختار منها المتعلم حسب ما يراه مناسباً لإمكاناته وقدراته واستعداداته، وتسعى المواد التعليمية إلى تقديم أنشطة ووسائل تعليمية متعددة لتناسب أساليب التعلم المختلفة لدى المتعلمين.

- البديل الثالث : تشعب المسارات التعليمية، تعدد استراتيجيات التعلم ومراعاة السرعة الذاتية. فالمتعلم بطيء التعلم يمكنه أن يكرر دراسة أي جزء من المادة يجد التعلم صعوبة في تعلمها، فالمتعلم السريع يمكنه أن ينتقل سريعاً من جزء إلى آخر إذا حقق التعلم بنجاح ووصل إلى درجة التمكن.

ب. الاهتمام بالمتعلم، وإيجابيته.

تعد المواد التعليمية في أساسها برامج للتعلم الذاتي، حيث تنقل محور الاهتمام من المعلم إلى المتعلم. فالمعلم يقوم بالتخطيط للعملية التعليمية، ويشخص حالة كل متعلم، ويوصف الأنشطة المناسبة والمساعدة على تذليل العقبات التي تعترض تقدم وفعالية العملية التعليمية. وللمعلم دوره في عمليات إثارة الاهتمام والدافعية، والتوجيه والتفاعل الشخصي مع طلابه، وأن يكون مصدر معلومات والخبرة.

ج. تحقيق مبدأ التعلّم الهادف.

عند تصميم المواد التعليمية، يتمّ تحديد أهداف التعلّم وصياغتها بصورة سلوكية، بحيث ينتقل الطالب أثناء عملية التعلّم من هدف إلى آخر بصورة منظمة، لأن تحديد الأهداف يسهل اختيار وسائل التعلّم الملائمة، ونوع الخبرة، كما يحدد مستويات الأداء المطلوب.

د. التعلّم والإتقان والتمكن.

يستخدم الكثير من المواد التعليمية استراتيجيات في التقويم، وهناك اختلافات في مستوى الإتقان والتمكن المطلوب باختلاف المهمة التعليمية المطلوبة، واختلاف طبيعة المادة الدراسية المتعلّمة والمستوى المعروف الذي يرغب في الوصول إليه.

ولابد من الاهتمام بالمواد التعليمية وهي البرامج التعليمية التي تعد لغايات التعلّم الذاتي بحيث يقوم المتعلّم بدراستها دراسة ذاتية فتنظم المادة الدراسية بحيث يقوم المتعلّم بالسير في الدراسة بنفسه. ولابد من توظيف التسلسل المنطقي المعتمد على البدء بالمعرفة للمتعلّم والتدرج في ذلك إلى ما لا يعلمه والبدء بالسهل ومن ثم التدرج إلى الصعب.^{٤٢} وليس بالضرورة أن تكون المادة الدراسية التي تعطي للتلاميذ منظمة بنفس الطريقة إذ قد يختلف تناولها من فرد لآخر. كما أن الأنشطة يجب أن تتميز بحيث تلبّي حاجات التلاميذ المختلفة وقدراتهم وإمكاناتهم فقد تكون هناك بدائل من الأنشطة التي تحقق هدفا معينا بحيث يختار المتعلّم واحدا أو أكثر من هذه الأنشطة.^{٤٣}

د. دور المعلم في التعلّم الذاتي

^{٤٢} فخر الدين وناصر القلا، يونس، أصول التدريس وطرائقه، كلية التربية، منشورات جامعة دمشق، ٢٠٠٤، ص. ٣٢٧

^{٤٣} يعقوب حسين نشوان، التعليم المفرد بين النظرية والتطبيق، (عمان، دار الفرقان، ١٩٩٣)، ص. ٤٢

وفي التعلّم الذاتي مهما كان المتعلّم ملزم لقيام التعلّم بنفسه فيلزم كذلك للمعلّم أن يساعد المتعلّم على وصول أهداف التعلّم. يتعد دور المعلّم في ظل إستراتيجية التعلّم الذاتي عن دوره التقليدي في نقل المعرفة وتلقين الطلبة ويأخذ دور الموجه والمرشد والناصح لتلاميذه.

والتعلّم الذاتي يهدف إلى تنمية الكفايات الأدائية العملية والاكاديمية، وتحقيقا لهذه الأهداف يلعب المعلّم دورا تنظيميا توجيهيا لتنظيم عمليات التعلّم والتطور بحيث يكون المتعلّم محور العملية ونتائجها. فدور المعلّم ينتقل من دور المصدر الاساسي الوحيد لعمليات التعلّم إلى دور المنظم والمرشد الذي يقدم خدماته عندما يتطلب الموقف ذلك.^{٤٤} فإن المعلّم أو المعلمين يشخصون حاجات الطلاب ويقرّرون الأهداف لهم ولكن الطلاب يختارون الاستراتيجيات التعليمية الخاصة بهم.

وفقا للمبادئ التربوية الأساسية الثلاثة السابقة ينبغي للمعلّم القيام بهذه الأفعال الآتية^{٤٥} :

١. استخدام اللغة المستهدفة باعتبارها وسيلة مفضلة للاتصال في الفصول الدراسية مع المتعلّم.
٢. إشراك المتعلّم في البحث عن أنشطة التعلّم الجيد والتي تعرض وتناقش وتحلل وتقيم مع الجميع، في اللغة الهدف وليبدأ بعبارة بسيطة جدا.
٣. مساعدة المتعلّم لتحديد أهداف التعلّم وأنشطة التعلّم التي يختارها وتعرضه للمناقشة والتحليل والتقييم، بالطبع، في اللغة الهدف.
٤. مطالبة المتعلّم على تحديد الأهداف الفردية ولكن الحصول عليها من خلال العمل التعاوني في مجموعات صغيرة.
٥. مطالبة المتعلّم على تقديم مذكرة من عملية تعلّمهم وأي نص كتبوا.

^{٤٤} المرجع السابق، غباين، ص. ٢٨

^{٤٥} Opcit, David Little, hal 23.

٦. إشراك المتعلم في تقييمات منتظمة عن تقدّمهم كأفراد وكمجموعة.
- ومن مهام المعلم الأخرى في التعلم الذاتي مايلي^{٤٦}:

 ١. إعداد أو المشاركة في إعداد المواد التعليمية.
 ٢. توجيه وإرشاد التلاميذ نحو كيفية استخدام المواد التعليمية.
 ٣. تقديم العون اللازم للتلاميذ عند الحاجة وبالقدر الذي يحتاجون.
 ٤. الإشراف على تعليم التلاميذ ودراساتهم الذاتية.
 ٥. توفير المواد التعليمية اللازمة.
 ٦. تشجيع التلاميذ على التعلم الذاتي.
 ٧. تصحيح الأخطاء عندما يقع فيها التلاميذ.
 ٨. كتابة تقارير دورية عن سير العمل للاستفادة منها في البرامج التالية.

وبهذا فإن دور المعلم في تحقيق التعلم الذاتي للطلبة يتمثل في حثهم على اكتشاف المعلومات والحقائق بأنفسهم، وتعريفهم بكيفية التعلم سواء من الكتب والمصادر المختلفة، أو من التجارب العملية المتنوعة، أو من الوسائل التعليمية التقليدية منها والحديثة وبخاصة القدرة على التعامل مع الحاسوب والإنترنت ووسائل التكنولوجيا الحديثة.^{٤٧}

ولكي يستطيع المعلم القيام بدوره في التعلم الذاتي فلا بد أن تتوفر لديه بعض الخصائص ومنها^{٤٨}:

 ١. إدراك المعلم ووعيه لمفهوم التعلم الذاتي وأهدافه.
 ٢. علم المعلم بالأهداف التعليمية التي يجب أن يوصلها التلاميذ.
 ٣. تحمس المعلم للتعلم الذاتي واقتناعه بأهميته.
 ٤. القدرة على تنظيم المواد التعليمية وإعدادها.

^{٤٦} يعقوب، المرجع السابق، ص. ٤٦-٥٦

^{٤٧} محمد محمود الحيلة، مهارات التدريس الصفّي، (دار المسيرة، عمان، ٢٠٠٢)، ص. ٣٤

^{٤٨} يعقوب، المرجع السابق، ص. ٤٦-٤٧

٥. القدرة على الإجابة عن استفسارات التلاميذ وتساؤلاتهم.
 ٦. حرص المعلم على توفير أفضل الظروف المناسبة للدراسة الذاتية للمتعلمين.
 ٧. قدرة المعلم على متابعة تعلم التلاميذ وقيامهم بالأنشطة التعليمية.
 ٨. إلمام المعلم بالمادة الدراسية والمفاهيم والحقائق التي تتضمنها.
 ٩. إلمام المعلم بالأساليب والطرائق ذات العلاقة بالتعلم الذاتي.
- ويظهر دور المعلم في التعلم الذاتي من خلال^{٤٩}:
- (١) التعرف على قدرات المتعلمين وميولهم واتجاهاتهم من خلال الملاحظة المباشرة والاختبارات التقويمية البنائية والختامية والتشخيصية وتقديم العون للمتعلم في تطوير قدراته وتنمية ميوله واتجاهه.
 - (٢) إعداد المواد التعليمية اللازمة مثل الرزم التعليمية، مصادر التعلم، وتوظيف التقنيات الحديثة كالتلفاز والأفلام والحاسوب في التعلم الذاتي.
 - (٣) توجيه الطلبة للاختيار أهداف تناسبه مع المستوى الذي حدده الاختبار التشخيصي.
 - (٤) تدريب الطلبة على المهارات المكتبية وتشمل مهارات الوصول إلى المعلومات والمعارف ومصادر التعلم ومهارات الاستخدام العلمي للمصادر العلمية والتربوية المتوفرة في المكتبات.
 - (٥) وضع الخطط العلاجية التي تمكن الطلاب من سد الثغرات واستكمال الخبرات اللازمة له.
 - (٦) القيام بدور المستشار المتعلم مع المتعلمين في كل مراحل التعلم في التخطيط والتنفيذ والتقييم.
- وعلى المعلم الاهتمام بتربية تلاميذه على التعلم الذاتي من خلال^{٥٠}:

⁴⁹King Saud University, opcit, hal. 5

^{٥٠}نفس المرجع، ص. ٣

- (١) تشجيع المتعلمين على إثارة الأسئلة المفتوحة.
 - (٢) تشجيع التفكير الناقد وإصدار الأحكام.
 - (٣) تنمية مهارات القراءة والتدريب على التفكير فيما يقرأ واستخلاص المعاني ثم تنظيمها وترجمتها إلى مادة مكتوبة.
 - (٤) ربط التعلم بالحياة وجعل المواقف الحياتية هي السياق الذي يتم فيه التعلم.
 - (٥) إيجاد الجو المشجع على التوجيه الذاتي والاستقصاء، وتوفير المصادر والفرص لممارسة الاستقصاء الذاتي.
 - (٦) تشجيع المتعلم على كسب الثقة بالذات وبالقدرات على التعلم.
 - (٧) طرح مشكلات حياتية واقعية للنقاش.
- فالمعلم كمرشد المتعلم في التعلم الذاتي يدور دارا هاما على نجاح المتعلم، ومن المعلم يتخذ المتعلمون نموذجا لهم في ذلك. ولكي يكون التعليم فعالا يجب أن يوفر المعلم جميع الظروف الملائمة لتعلم الطلبة وأن يعمل على استمرار نشاطهم التعليمي ويوجهه نحو تحقيق الأهداف الموضوعة، كذلك لا بد أن يكون المعلم قادرا على تقدير وتشخيص نمو طلبته كأفراد.

هـ. أنماط التعلم الذاتي

إن المواد التعليمية القائمة على الدراسة الذاتية متعددة الأنواع والأنماط، وتكون هذه الأنماط مساعدا للمعلم على اختيار النمط المناسب لطلابه وليكون التعلم الذاتي الهدف نافعا لدى الطلاب أي المتعلم.

وأنماط التعلم الذاتي متعددة أبرزها ما يأتي^{٥١}:

أ) التعلم الذاتي المبرمج

^{٥١} التعلم الذاتي، King Saud University, <http://faculty.ksu.edu.sa/7338/Pages/edu6.aspx>، تؤخذ في ٣

يتمّ بدون مساعدة من المعلّم ويقوم المتعلّم بنفسه باكتساب قدر من المعارف والمهارات والاتجاهات والقيم التي يحددها البرنامج الذي بين يديه من خلال وسائط وتقنيات التعلّم (مواد تعليمية مطبوعة أو مبرمجة على الحاسوب أو على أشرطة صوتية أو مرئية في موضوع معيّن أو مادة أو جزء من مادة)، وتتيح هذه البرامج الفرص أمام كل متعلّم لأن يسير في دراسته وفقاً لسرعته الذاتية مع توافر تغذية راجعة مستمرة وتقديم التعزيز المناسب لزيادة الدافعية، وظهرت أكثر من طريقة لبرمجة المواد الدراسية.

(١) البرمجة الخطية. وتقوم على تحليل المادة الدراسية إلى أجزاء تسمى كل منها إطاراً وتتوالى في خط مستقيم وتقدم الأسئلة بحيث يفكر المتعلّم ويكتب إجابته ثم ينتقل إلى الإطار الثاني حيث يجد الإجابة الصحيحة.

(٢) البرمجة التفرعية. هنا الأطارات تتصل بإطارات فرعية تضم أكثر من فكرة، ويكون السؤال من نمط الاختيار من متعدد، والمتعلّم يختار الإجابة فإذا كانت صحيحة يأخذ الإطار التالي في التتابع الرئيسي، وإذا كانت الإجابة غير صحيحة يأخذ الإطار الذي يفسر له الخطأ من بين الأطارات الفرعية ثم يوجه لإطار عمل محاولات أخرى لاختيار الإجابة الصحيحة وبعد المرور على الإطار العلاجي يعود إلى الإطار الرئيسي ويتابع.

مأخذ على هذه الطريقة :

- (١) السيطرة اللفظية على المادة التعليمية.
- (٢) إلغاء تفاعل الفرد مع الجماعة.
- (٣) تقديم خبرة واحدة وعدم التجديد والابتكار لدى المتعلّمين.

ب) التعلّم الذاتي بالحاسب الآلي.

يعد الحاسوب مثالياً للتعلّم الذاتي، يراعي الفروق الفردية والسرعة الذاتية للمتعلّم وتوجد برامج كثيرة متخصصة لإرشاد المتعلّم والإجابة عن

أسئلته في ميدان اختصاصه وبرامج الألعاب (معلومات ومهارات عديدة) بمستويات مختلفة عندما يتقن المستوى الأول ينتقل للمستوى الثاني.

النقد الموجه لهذه الطريقة :

(١) ارتفاع تكلفة الأجهزة والبرامج.

(٢) إغفال الجانب الإنساني.

(٣) التفاعل المقتصر بين المتعلم والجهاز.

ج) التعلم الذاتي بالحقائب والرزم التعليمية.

الحقيبة التعليمية برنامج محكم التنظيم، يقترح مجموعة من الأنشطة والبدائل التعليمية التي تساعد في تحقيق أهداف محددة، معتمدة على مبادئ التعلم الذاتي الذي يمكن المتعلم من التفاعل مع المادة حسب قدرته باتباع مسار معين في التعلم، ويحتوي هذا البرنامج على مواد تعليمية منظمة ومتراصة مطبوعة أو مصورة، وتحتوي الحقيبة على عدد من العناصر.

د) أسلوب التعلم للإتقان.

يتم هذا التعلم وفق ثلاث مراحل أساسية :

(١) مرحلة الإعداد.

تتضمن تقسيم المحتوى إلى وحدات صغيرة وذات أهداف سلوكية وإعداد دليل للدراسة مع أكثر من نموذج للاختبارات النهائية وأجرا التقويم التشخيصي والاختبارات القبلية لتحديد مستوى كل طالب ونقطة البداية في عملية التعلم.

(٢) مرحلة التعليم الفعلي.

تتضمن هذه المرحلة دراسة المادة العملية لكل وحدة واستيعابها ولا يتم الانتقال من وحدة لأخرى إلا بعد إتقان الوحدة السابقة. ويتم تنظيم المقرر الدراسي من خلال احد النمطين التاليين:

- برامج الوحدات المصغرة.

تتكوّن هذه البرامج من وحدات محددة ومنظمة بشكل متتابع، يترك فيها للمتعلم حرية التقدم والتعلم وفق سرعته الذاتية، ولتحقيق هذا الهدف تم تقسيم المحتوى إلى وحدات صغيرة لكل وحدة أهدافها السلوكية المحددة، ولتحديد نقطة الانطلاق المناسبة للتعلم يتم اجتياز اختبارات متعددة، وبعد إنجاز تعلم الوحدة يجتاز اختبارا تقويما لتحديد مدى الاستعداد للانتقال إلى الوحدة التالية وإذا كان الاختبار غير فعالا، فإنه يعيد تعلم الوحدة مرة أخرى إلى أن يتقنها.

- برامج التربية الموجهة للفرد.

تقسم مناهج كل مادة في هذه البرامج إلى مستويات أربعة (أ-ب-ج-د) وينتقل المتعلم من مستوى إلى آخر بعد إتقان المستوى السابق لكل مادة على حدة وفق سرعته الذاتية وبأسلوب الذي يرغب به ويلائم خصائصه وإمكاناته، ويشترك المعلم والمتعلم في تحديد الأهداف والأنشطة والتقويم.

٣) مرحلة التحقق من اتقان التعلم.

تهدف إلى التأكد من تحقيق كل الأهداف المحددة لكل وحدة دراسية أو للمقرر وبدرجة من الإتقان. وتتضمن إجراء التقويم الختامي لكل وحدة دراسية. ويتم تصحيح الاختبار فوراً ويعلم المتعلم بنتائج الأداء. وإذا اجتاز الاختبار بنجاح ينتقل للوحدة التالية حتى ينتهي من دراسة كل وحدات المقرر، وتتضمن هذه المرحلة استخدام التعلم العلاجي حيث يقدم المتعلم الذي اخفق في الاختبار النهائي للوحدة إما بإعادة دراسة الوحدة مرة أخرى أو بتزويد المتعلم بمعلومات بديلة كمشاهدة الأفلام التعليمية أو محاضرات

معينة كما يتضمن تقويما ختاميا لجميع وحدات المقرر وإعطاء المتعلمين نتائجهم، فإذا وصل إلى المستوى المطلوب ينجح في المقرر. إما إذا لم يحصل على المستوى المطلوب فإنه يكلف مرة أخرى بإعادة المقرر أو يكلف بأنشطة علاجية.

هـ) مراكز التعلم الصفي.

هي بيئة خاصة بالمتعلم مزودة بأدوات متعددة وأنشطة تعليمية يمكن أن تقام هذه المراكز في غرفة الصف أو خارج الصف ويفضل أن يكون مركز التعلم مغلقا جزئيا عن طريق وضع فواصل بين كل مقعد كي لا يرى الواحد منهم الآخر، وتستخدم هذه المراكز لتقديم معلومات جديدة بشكل فردي أو إجراء تمارين لتعزيز تعلم سابق ويمكن استخدامها كمركز علاج لمساعدة المتعلمين الذين يحتاجون لتقوية في بعض المجالات ومن أمثلة هذه المراكز ما يأتي :

١. ركن التعلم. وهي زاوية في حجرة الصف تضم مجموعة متنوعة من النشاطات والمواد يقوم بها التلاميذ بشكل فردي لخدمة أهداف تعليمية محددة ويتصف بالآتي :

- النشاطات فيه متدرجة في مستويات الصعوبة.
- يضم مجموعة من الخيارات ويحتوي على كتب دراسية ومجلات لمختلف مستويات القراءة، ألعاب تربوية، أشرطة فيديو وكاسيت وغيرها.

- فيه طريقة للتوثيق لما أنجز من نشاطات
 - يحتوي على إرشادات حول كيفية تنفيذ النشاط ووسيلة للتقويم.
 - ليس من الضرورة أن يتواجد المعلم في هذا الركن.
٢. مركز الاهتمامات.

يهدف هذا المركز إلى اكتشاف اهتمامات التلاميذ وتنميتها مثل :

- صور عن البيئة.
- مشكلات بحاجة لحل.
- خطوات عمل لتجارب علمية.

٣. مجموعة التعلم الذاتي.

هي مجموعة تتألف من خمسة إلى ثمانية طلاب يتعاونون معا ليعلموا بعضهم بعضا بدون مساعدة المعلم، يعطي الفريق مشكلة أو مهمة أو قضية يتداولون الأمر بينهم. ولكل فريق مقرر يسجل المداولات، ثم في نهاية التداول يعرض مقرر الفريق ما توصلوا إليه.⁵² ولا تقتصر المواد التعليمية على هذه الأنماط بل يمكن أن تتعداها إلى توظيف المكتبة المدرسية أو الاستفادة من البرامج التعليمية التي تبثها محطات التلفاز والإذاعة، فالمواد التعليمية متعددة المصادر ويمكن أن تسهم في تدعيم البرامج الأساسية التي يتعلمها المتعلم ذاتيا.

⁵²Omayma, opcit, hal. 6.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

إن المدخل الذي يستعمله الباحث في هذا البحث هو المدخل الكمي والكيفي. ويقصد الكمي لبحث العلاقة ولبیان أسباب التغيرات في الواقع الاجتماعي المقيسة. أما الكيفي فيستخدم لمعرفة المظاهر الاجتماعية من آراء المشتركين^{٥٣}. ويستخدم الباحث منهج البحث والتطوير في تحليل هذا البحث. فمنهج البحث والتطوير هو المنهج المستخدم للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة^{٥٤}. وإجراء البحث والتطوير في مجال التربية يعني الإجراءات المستخدمة لتنمية المنتج التربوي وتثبيته أي بعبارة أخرى هو المنهج الذي يتجه إلى التنمية والتصديق للمنتجات التربوية، فهو بذلك يتضمن خطوات وعمليات إجرائية لتطوير منتج جديد أو تحسين المنتج بطريقة علمية^{٥٥}.

رأى أيضا برغ وغال (Borg and Gall) أن البحث والتطوير هي العملية المستخدمة لتطوير وتصديق المنتج التعليمي^{٥٦}. يوجد مفهوم التطويري أنواعا كثيرة ولكن الأساسي هو أن تقصد الطريقة ترتيبا وإرشادا وتنظيما واختبارا على فعالية الإنتاج حتى يصل إلى انتاج الجيد والجديد والإبداعي^{٥٧}. فبذلك المفهوم، يريد الباحث أن يستخدم هذا المنهج لإنتاج المنتج التعليمي وهو مواد اللغة العربية للتعليم الذاتي، ثم يريد تقويمها وتصديقها بعد الإنتاج.

⁵³ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005), hal. 12

⁵⁴ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2008), hal. 407.

⁵⁵ Opcit, Nana Syaodih, hal. 164.

⁵⁶ Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*, (Jakarta: Kencana, 2013), hal. 222.

⁵⁷ Nusa Putra, *Research & Development Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar*, (Jakarta: Rajawali Pres, 2012), hal. 67.

ب- إجراءات البحث والتطوير

منهج البحث والتطوير الذي يستخدم الباحث هو على نموذج برغ وغال، وسيوضح الباحث عن اجراءات هذا البحث والتطوير عند برغ وغال وهي على الخطوات التالية⁵⁸:

١. البحث وجمع المعلومات.

المرحلة المهنية تشمل على الملاحظة تتجه إلى وصول أحوال الحقيقة من المشكلات في ميدان البحث حتى يجد الباحث ما يتطلب به من المشكلات، ودراسة المنهج وتحليل الاحتياجات ودراسة المراجع. ويقوم الباحث في هذه المرحلة بالمقابلة مع معلّم اللغة العربية لمعرفة أهمية ومشكلات التعلّم بالمواد المستخدمة، ثم بتوزيع الاستبانة على المتعلّمين لمعرفة خلفية دراستهم وخبراتهم ودافعيتهم في تعلّم اللغة العربية، ثم يجمع الباحث المعلومات والوثائق المتعلقة بالمواد الدراسية وملاحظة الكتب الدراسية المستخدمة في المدارس الإسلامية.

٢. التخطيط.

المرحلة الثانية تشمل على تحديد معيار الكفاءة أو الأهداف، تقرير المادة وترتيبها. ويقوم الباحث في هذه المرحلة بتصميم صورة العامة لمواد اللغة العربية لمستوى المبتدئ للتعلّم الذاتي، وتطور الباحث بعد ذلك تلك المواد من ناحية المحتوى ودليل الاستخدام والصور والمفردات والتدريبات والتراكيب والنشاطات التعلّمية وغيرها.

٣. تطوير المواد التعليمية.

المرحلة الثالثة تشمل على اعداد المواد التعلّمية وتوجيهاتها وأداة تقويميتها والتحكيم من الخبراء. يقوم الباحث في هذه المرحلة بتطوير مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي لمستوى المبتدئ من ناحية دليل الاستخدام والمفردات بالصور

⁵⁸Opcit, Nana Syaodih, hal. 169-170.

المناسبة والتدريبات والتراكيب والنشاطات، ثم عرض البيان والمواد المتطورة إلى الخبير في مجال محتوى الإنتاج حسب اللغة في المادة المطورة، والخبير في مجال تخطيط الإنتاج حسب تصميم التطوير للمادة المطورة، ليقوما بتحكيم وتقييم وإعطاء الاقتراحات والمداخلات والارشادات للمادة المطورة، ثم يقوم الباحث بتصحيح الأخطاء والنقصان الموجودة حسب التصحيح والارشادات من الخبير.

٤. التجربة الميدانية المهنية.

في المرحلة الرابعة تطبق المادة المطورة، وتعد إعداد التجريب لثلاثة إلى خمسة من الطلبة. ويبدأ المتعلم بتعلم باب واحد من المواد لمدة أسبوعين مع ملاحظة الباحث، وبعد ذلك يقوم الباحث بمقابلة المتعلم المتجربين خلال خبراتهم في التعلم بتلك المواد، أداء التقييم البسيط لمعرفة حصول تعلم المتعلم.

٥. التعديل والتصحيح.

في المرحلة الخامسة يقوم الباحث بالإصلاح إلى إنتاج التجريب السابق حسب التحليل من الملاحظة والمقابلة والتجربة والتقييم السابق.

٦. التجربة الميدانية.

في المرحلة السادسة يقوم الباحث بتنفيذ التجريب في خمسة إلى عشرة من المتعلم. ثم يجمع البيانات بعده بالمقابلة والتقييم ويقوم إنتاج التجريب.

٧. اصلاح مادة التعلم.

في المرحلة السابعة ستكمل الباحث المواد التعليمية بعد تجربها نظرا من نتيجة التجريب والمقابلة والتقييم.

٨. التجربة الميدانية.

في المرحلة الثامنة يعمل الباحث هذه العملية في ١٠-٢٠ متعلّما. ويقوم الباحث في هذا التجريب الإختبار الأخير وتوزيع الاستبانة لمعرفة مدى فعالية المادة المطورة.

٩. الاصلاح الآخر للإنتاج.

في المرحلة التاسعة يجمع الباحث الاقتراحات والمداخلات والتقديرات من الخبراء وآراء المتعلّمين ونتيجتهم في الإختبار ونتيجة الاستبانة ويقومها الباحث لإصلاح المواد المطورة الأخير.

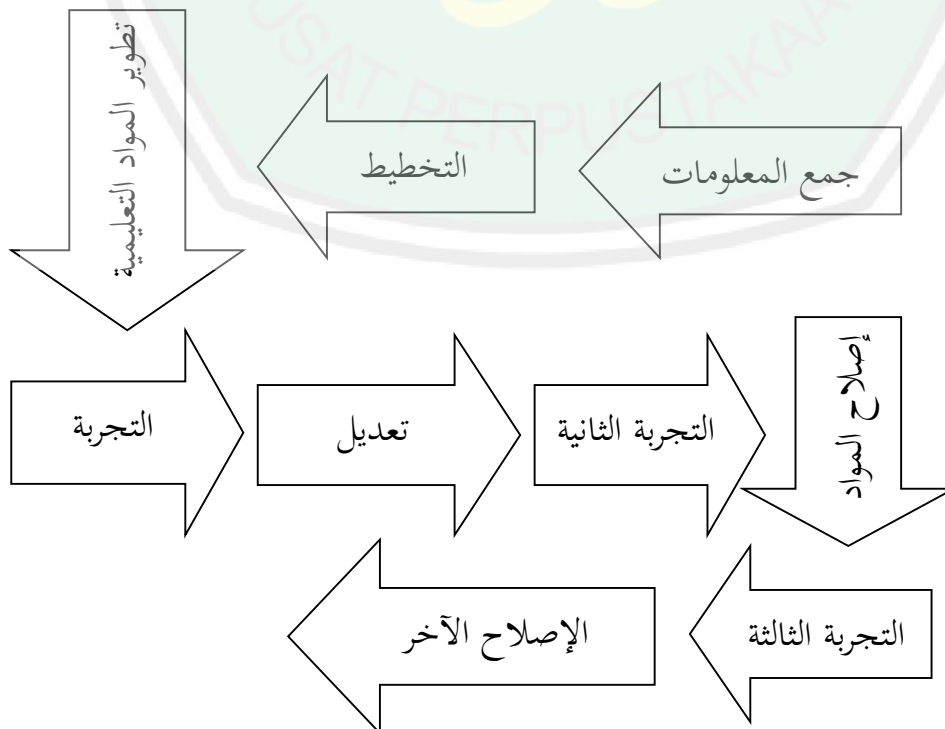
١٠. توزيع وتطبيق.

في المرحلة العاشرة تقديم المنتج وتوزيعه وتطبيقه. فيعمل الباحث هذا المنتج إلى مدير المدرسة وتوزيع المواد للمتعلّمين وثم تطبيق هذه المواد للتعلّم الذاتي للمتعلّمين المبتدئين في تعلّم اللغة العربية.

والخطوات تصورها الباحث على الشكل التالي:

الجدول الثاني

جدول وصف مراحل البحث التطويري



توزيع وتطبيق

فيقوم الباحث بتلك إجراءات البحث والتطوير من تحليل الاحتياجات والتخطيط والتطوير مع تحكيم الخبراء وكذلك التجريبات والاصلاحات حتى الإنتاج الأخير للحصول على إنتاج مواد اللغة العربية الجيدة المستعدة إستعمالها في عملية التعلم والتعليم حتى تكون هذا الإنتاج نافعة لدي المتعلمين وتساعدهم على حصولهم إلى أهداف التعلم.

ج- تجربة المنتج

١. تصميم التجربة

يقوم الباحث بثلاث مراحل في تجربة المواد المطور، وهي التجربة الفردية والتجربة في المجموعة الصغيرة والتجربة الميدانية. في التجربة الفردية تكون تجربة الكتاب المطور على ثلاثة طلاب حوالي أسبوعين لمعرفة نقائص المنتج وآراء الطلاب عن ذلك المنتج. والتجربة في المجموعة الصغيرة تكون التجربة على عشرة طلاب حوالي أسبوعين لمعرفة نقائص المنتج وآراء الطلاب عن ذلك المنتج. وأما في مرحلة التجربة الميدانية ستقام حوالي شهر واحد فتكون تجربة الكتاب المطور على عشرين طالبا، الذي يأخذ من فصلين وهم المبتدئون في تعلم اللغة العربية. فيقوم أعضاء التجربة بتعلم الإستماع والكلام مع المدرس والكتاب المطور ثم يدرسون القراءة والكتابة بأنفسهم بالكتاب المطور خارج المدرسة. والطريقة التي يستخدمها الباحث في اختيار مجموعة البحث لتكون مجموعة تجريبية هي بوسيلة الإستبانة التي فيها المعلومات عن خلفية دراستهم اللغة العربية من قبل، ويقوم الباحث

بالملاحظة خلال التطبيق التجريبي والمقابلة مع الطلاب المتجربين ومدرّس اللغة العربية والإستبانة في آخر التجربة.

٢. أفراد التجربة

فاعل التجربة يعني طلبة الفصل الثاني العشر في مدرسة محمدية الثانوية المهنية مالانج في العام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١ المبتدئين في تعلّم اللغة العربية الذي يجدها الباحث من نتيجة الإستبانة التي فيها المعلومات عن خلفية دراستهم اللغة العربية من قبل. وفي التجربة المهنية سيعمل ٣ طلاب لتجربة المنتج وعمل المقابلة مع الباحث، وفي التجربة الثانية سيعمل ١٠ طلاب لتجربة المنتج وعمل المقابلة، والتجربة الثالثة سيقوم ٢٠ طلاب لتجربة المنتج واملأ الاستبانة. والذي يقوم بالإختبار الأخير هم كلّ أفراد التجربة التي كان عددهم عشرون أفراد. وكل أعضاء مجموعة تجريبية هم من مستوى المبتدئين الذين لم يسبقوا في تعلّم اللغة العربية.

٣. البيانات والمعلومات

البيانات والمعلومات الاولي في هذا البحث هو كل ما يبين لعملية تطوير المواد وهي البيانات من منهج اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية بالمدرسة الابتدائية والمتوسطة والثانوية الإسلامية، ونظام الشؤون الدينية عن معايير كفاءة الخريج وكفاءة المواد في اللغة العربية، والكتاب المدرسي لمرحلة الثانوية، والإقتراحات والمداخلات والإضافات من الخبراء عن ما يتعلّق بالمواد المطورة تصميمًا وتطويرًا.

أما البيانات والمعلومات الثانية تحتوي على البيانات من نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية عن المواد المطورة، وإجابة الطلاب في الإختبار، والمعلومات من الإستبانة التي أملاها الخبراء عن تحكيم المواد المطورة،

ومدرّس اللغة العربية وأفراد التجربة عن آرائهم ورغبتهم بعد استخدام المواد المطورة.

٤. أسلوب جمع البيانات

وللحصول على البيانات التي إحتاج إليها الباحث بهذا البحث فيستخدم الباحث أسلوب جمع البيانات في هذا البحث وهي: المقابلة والوثائق والاختبار والاستبانة.

١. المقابلة.

هي إحدى الأدوات المهمة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية باعتمادها على الاتصال المباشر، والحديث المتبادل في جمع المعلومات فيتمكن الباحث في اللقاء الذي يحدث وجهًا لوجه^{٥٩}. وهي الأداة التي يقوم الباحث لجمع المعلومات والبيانات الشفوية من مدرّس اللغة العربية والطلاب، ويستخدم الباحث هذا الأسلوب لنيل المعلومات والبيانات عن المادة المطورة كالإقتراحات والمداخلات من معلّم اللغة العربية والطلاب عن المواد المطورة والمواد المقرر مع حاجات الطلاب من مدرّس اللغة العربية وفعالية استخدام المواد المطورة من مدرّس اللغة العربية والطلاب.

٢. الإختبار.

يتضمن الاختبار عادة مجموعة من الفقرات (الأسئلة) الموضوعية بشكل منظم ومتقن لقياس خاصية معينة لدى الفرد. وينبغي أن تكون مجموعة الأسئلة هذه عينة ممثلة لمجموع المواقف والأنماط السلوكية التي يفترض قياسها، ونتيجة لإجابة الفرد عن الأسئلة هذه نحصل على (قياس) كمي رقمي يمثل مدى وجود هذه الخاصية لديه.^{٦٠} يكون الإختبار في هذا

^{٥٩} رحيم يونس كرو العزاوي، منهج البحث العلمي (عمان: دار دجلة، ٢٠٠٧)، ص. ١٤٢

^{٦٠} نفس المرجع، ص. ١٢٥

البحث اختبارين، وهما الاختبار القبلي والاختبار البعدي. يعطي الباحث الاختبار القبلي قبل تجربة التعلّم الذاتي، وبعد التجربة يعطي الباحث الإختبار البعدي لمعرفة مستوى كفاءة الطلاب في اللغة العربية وحصول أهداف التعلّم وفعالية المواد المطور.

٣. الاستبانة.

الاستبانة بمفهومه العام هو قائمة تتضمن مجموعة من الأسئلة معدة بدقة ترسل إلى عدد كبير من أفراد المجتمع الذين يكونون العينة الخاصة بالبحث أي هي صحيفة تحتوي مجموعة من الأسئلة التي يرى الباحث أن إجابتها تفي بما يتطلبه موضوع بحثه من بيانات.^{٦١} يعطي الباحث هذه الاستبانة للمتعلّم قبل التجربة لمعرفة خلفية دراستهم وخبراتهم وجذاباتهم في تعلّم اللغة العربية ويستخدم بعد التجربة لمعرفة صلاحية المواد المطوّرة وجودتها وفعاليتها. ويستخدم الباحث هذه الإستبانة للخبراء لمعرفة عن آرائهم حول مناسبة المواد المطورة ووضوحها وجذابتها.

٤. الوثائق.

دراسة وثائقية هي من أسلوب جمع البيانات وذلك بجمع وتحليل الوثائق كنظام الحكومة والمنهج وغيرها إما كتابة أو صورة أو إلكترونية.^{٦٢} وجمع الوثائق في هذا البحث هو تحليل المواد التعليمية المقررة وتحليل منهج اللغة العربية للمدرسة الابتدائية والمتوسطة والثانوية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية سنة ٢٠١٣.

ولتسهيل الفهم على أسلوب جمع البيانات يمكن الباحث عرض هذه الأسلوب ومصادر بياناتها في الجدول كما يلي :

^{٦١} مروان عبد المجيد إبراهيم، أسس البحث العلمي لإعداد الرسائل الجامعية، (عمان-مؤسسة الوراق، ٢٠٠٠)، ص. ١٦٥

^{٦٢} Opcit, Nana Syaodih, hal. 221

الجدول الثالث

البيانات ومصادرها

البيانات	مصادر البيانات	طريقة جمع البيانات	الرقم
البيانات عن المواد المقرر مع حاجات الطلاب وصلاحيه وفعالية استخدام المواد المطورة كالاقتراحات والمداخلات وتأثيرها لدي الطلاب وآراء المعلم عن المواد المطورة.	معلم اللغة العربية	المقابلة	١
البيانات عن آراء الطلاب بعد تعلم اللغة العربية باستخدام المواد المطورة.	الطلاب		
البيانات لمعرفة قدرة الطلاب عن مواد اللغة العربية قبل استخدام المواد المطورة ولمعرفة فعالية المواد المطورة بعد استخدامها.	الطلاب	الاختبار	٢
البيانات عن آراء الخبراء حول مناسبة المواد المطورة ووضوحها وجذابتها.	الخبير في مجال المادة والخبير في مجال تصميم المواد الدراسية	الاستبانة	٣
البيانات عن آراء المعلم حول مناسبة المواد المطورة ووضوحها وجذابتها.	معلم اللغة العربية		

		الطلاب	البيانات عن آراء الطلاب عن الكتاب وبعد تعلّم اللغة العربية باستخدام المواد المطورة.
٤	الوثائق	منهج اللغة العربية للمدرسة الابتدائية والمتوسطة والثانوية الإسلامية	البيانات عن المواد المقرّرة لتنظيم المواد الدراسية المناسبة.

فبتلك أسلوب جمع البيانات سيحصل الباحث على المعلومات والبيانات المحتاجة لمعرفة تطوير المواد الدراسية وتناسبها وصلاحياتها وفعاليتها لدى المتعلّمين ومعلّم اللغة العربية والاقتراحات والمدخلات من خبير مواد اللغة العربية وتصميمها. وكذلك يحصل الباحث على إنتاج مواد اللغة العربية الجيدة المفيدة.

٥. تحليل البيانات

يستخدم الباحث التحليل الكيفي والكمي. التحليل الكيفي هو مدخل التحليل التي يستخدم لفحص حالة من الأشياء الطبيعية، حيث قام الباحث هو كأداة رئيسية، ونتائج البحث الكيفي يؤكد على المعنى أكثر من التعميم.^{٦٣} وأما التحليل الكمي هو كوسيلة من وسائل البحث التي يستخدم لفحص مجتمع البحث والعينة المعينة وذلك باستخدام الأداة لجمع البيانات من البحث، ويصف تحليل البيانات كميًا أو الإحصاءات، وذلك يهدف إلى اختبار فرضية معينة.^{٦٤} فبذلك المفهوم، يستخدم الباحث التحليل الكيفي

⁶³ Opcit, Sugiyono, hal. 14

⁶⁴ Ibid, hal 8

لتحليل البيانات الكيفية، والتحليل الكمي لتحليل البيانات الكمية التي سيشرح إستخدامهما في هذا القسم. تحليل البيانات الكيفية تشتمل على:

١. تحليل المواد من الوثائق عن محتوى المواد وما يتعلّق بالمادة والتدريب والتقويم وغيرها واحتياج الطلاب إلى مواد اللغة العربية الأساسية بأسلوب تحليل المضمون.

٢. تحليل تعليقات واقتراحات ومدخلات المحللة الموصفة من الخبراء ونتائج المقابلة مع مدرّس اللغة العربية والمتعلّمين المتجرّبة عن المواد الدراسية المطورة، وتحليلها بأسلوب الوصفي التحليلي لتنقيح المواد المنتجة المطورة.

أما تحليل البيانات الكمية فيحلل الباحث البيانات من نتائج الاستبانة للخبراء والمتعلّم. ويستخدم الباحث للحصول على النتائج النهائية لهذا البحث ولتحديد مدى صدق المواد الدراسية المطورة وصلاحيّتها وجاذبيّتها لتعلّم اللغة العربية. وذلك التحليل من خلال الإحصاء البسيط على حساب المعدل المئوي، وهو :

(١) نتائج الاستبانة :

قيمة أعلى : عناصر الاستبانة X أعلى من درجات المعيار

$$\text{حساب درجات : قيمة} = \frac{\sum \text{قيمة أعلى}}{100 \times \text{قيمة أعلى}}$$

(٢) تحليل البيانات من نتيجة الاختبار.

يستخدم الباحث النسبة المئوية لتحليل البيانات من نتيجة الاختبار ما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموع الدرجة}}{100 \times \text{مجموعة الطلبة}}$$

وأما المعيار لنتيجة الاختبار في هذا البحث فكما في الجدول الآتي :

الجدول الرابع

المعيار لصفة نتيجة والاختبار

م	نتيجة المعدلة	معيار النجاح
١	٩٠ - ١٠٠	جيد جدا
٢	٨٠ - ٨٩	جيد
٣	٧٠ - ٧٩	مقبول
٤	٦٠ - ٦٩	ضعيف
٥	٥٠ - ٥٩	ناقص

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: تطوير مواد الدراسية اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ

قام الباحث في عملية التطوير بالعملية المبدئية تسمى بتحليل الاحتياجات في عملية التعليم والتعلم في مادة اللغة العربية في الفصل الثالث بمدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج، كما ذكر في الفصل الاول فإن المعلمين يهتمون حاجات الطلاب ويقررون الأهداف لهم ولكن الطلاب يختارون الاستراتيجيات التعليمية لهم.^{٦٥} فبهذا استخدم الباحث المقابلة وتحليل الوثائق لجمع هذه البيانات. قام الباحث بالمقابلة مع مدرّس اللغة العربية بمدرسة محمدية المهنية ٢ مالانج لمعرفة آرائه عن المواد التعليمية في

^{٦٥} عمر محمود غباين، التعلم الذاتي بالحقايب التعليمية، (دار المسيرة للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠١)، ص. ٢٧

الكتاب المستخدم للطلاب وكذلك احتياج الطلاب بالمادة التي يلزم كفاءتها. وقام الباحث بتحليل الوثائق وهو من مناهج اللغة العربية للمدرسة والثانوية الإسلامية للوزارة الدينية ٢٠١٣، لمعرفة عن المواد المقررة في مرحلة الثانوية ولتقرير المواد التي ستطوّر في الكتاب الدراسي. وقام الباحث لإتمام الكتاب المطوّر بتحكيم الخبراء لمعرفة عن صلاحية الكتاب المطوّر ولتحصل الباحث على التعديل والتصحيح والاقتراحات والمدخلات من الخبير.

قام الباحث بالمقابلة مع مدرّس اللغة العربية بمدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج سوفييري يانشاه في يوم الإثنين، ١٦ أكتوبر ٢٠٢٠ في الساعة ١٠،١٠ إلى الساعة ١١،٠٠. وقام الباحث بعد ذلك بتحليل الوثائق من المواد المقررة في منهج ٢٠١٣ لمادة اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية سنة ٢٠١٣ للوزارة الدينية، وذلك لمعرفة المواد أو الموضوعات من المفردات والتعبيرات والقواعد التي يتعلّمها الطلاب في المرحلة الثانوية، وتحليل احتياجات الطلاب والوصول إلى تصميم المواد المطوّرة.

بعد عملية المقابلة وتحليل الوثائق يظهر أن الصعوبة التي يواجهها الطلاب المبتدؤون في تعلّم اللغة العربية عند التعلّم في الفصل هي أنهم لم يسمعو ولم يقولوا من قبل كلمة عربية، وأنهم لم يعرفوا أي مفردات لو كانت واحدة، حتى إذا يتعلّمون عن فهم النص العربي قد يلزم أن يترجم المدرّس كل كلمة واحدة فواحدة (مثل هذا، هذه، في، و، إلى، وغيرها)، مع أن اللازم هو تعليم بعض المفردات الجديدة فحسب. ومشكلة أخرى أنهم لا يقولون اللغة العربية إلّا في الصلاة وقراءة القرآن، حتى إذا يؤمر بقراءة النص العربي فيقرؤون بنغم تلاوة القرآن. وكان الطلاب المبتدؤون في تعلّم اللغة العربية الذين يدخلون المدرسة الثانوية المهنية الإسلامية يحتاجون إلى المواد المساعدة لهم ليفهموا اللغة العربية تدريبياً. هم يحتاجون مثلاً إلى المفردات البسيطة عن الأدوات في الفصل، المأكولات والمشروبات، المهنة في المدرسة، أسماء الأيام والشهور والعدد وغيرها من المفردات التي يلزم الطلاب معرفتها قبل تعلّم المواد في المدرسة الثانوية المهنية ٢ الإسلامية. أما

المواد من القواعد التي يحتاجها الطلاب المبتدئون وهي القواعد الأساسية أو البسيطة مثلا اسم إشارة، مذكر ومؤنث، بعض الكلمة المفردة والمثنى والجمع، بعض الضمائر المفردة، بعض الأفعال المضارعة والماضية وفعل الأمر، وبعض أحرف الجر واسم الموصول.^{٦٦}

وهذه الأحوال تناسب بما وجد في المنهج للمدرسة الثانوية أن الكفاءة الأساسية فيه هي القدرة على تشخيص أصوات الحروف والكلمة والنطق بها والقراءة بقراءة صحيحة وكتابة الكلمة والجمله البسيطة عن المواد الأساسية من المفردات عن وسائل النقل، اندونيسيا، مطار جواندا، في المطار أسماء ، وغيرها مع التراكيب الاساسية كاسم الإشارة والضمائر الخمسة وغيرها^{٦٧}

في عملية التعلّم والتعليم في الفصل كانت الطريقة التي استعمل المدرّس لتعليم الطلاب المبتدئين الإستماع والكلام والقراءة والكتابة تساوي بطريقة تعليم الطلاب القادرين في اللغة العربية. والفرق إلّا أن للمبتدئين لابد أن يكون هناك إعطاء المفردات والتكرار أكثر من الآخر. وهذا لقلّة خبرتهم في الاستماع والكلام وقلّة معرفتهم عن المفردات العربية من قبل.

وهذا بسبب اختلاط الطلاب في الفصل بين الطلاب المبتدئين والقادرين في اللغة العربية. وكذلك لاقتصار الوقت في خصة اللغة العربية، والتزام على انتهاء المواد المقررة، فيحسب المدرّس إلّا بترجمة كلّ الكلمة وشرح قليل عن بعض القواعد البسيطة، وليس هناك التدريب الخاص لهم، ويلزمون اتباع تعلّم المواد المقررة، وهذا يسبب إلى صعوبة الطلاب المبتدئين في تعلّم اللغة العربية ويزيد أيضا بإقتصار الوقت (خصتان في الأسبوع) وكثرة المواد من المفردات والقواعد الصعبة التي تسبب إلى صعوبة فهم الطلاب عن الدّرس.^{٦٨}

^{٦٦} مصدر من المقابلة مع مدرّس اللغة العربية بمدرسة محمدية الثانوية المهنية مالانج في ١٦ أكتوبر ٢٠٢٠

⁶⁷ Lamp SK Dirjen no 2676 tahun 2013 tentang Kurikulum 2013 mapel PAI dan Bahasa Arab di Madrasah.

^{٦٨} مصدر من المقابلة مع مدرّس اللغة العربية بمدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج في ١٦ أكتوبر ٢٠٢٠

بهذه المشكلة فتصمم الباحث هذه المواد على شكل التعلّم الذاتي ليتعلّم الطلاب بأنفسهم.

من المعلومات السابقة رأي الباحث أن الطلاب المبتدؤون في تعلّم اللغة العربية في المرحلة الثانوية المهنية ٢ الإسلامية يحتاجون إلى المواد المساعدة لتساعدتهم على تعلّم اللغة العربية في المرحلة الثانوية المهنية. والمواد المحتاجة لهم هي المفردات البسيطة للمبتدئين كأسماء الأدوات الكتابية وأسماء أعضاء الأسرة والتعارف وأسماء الأيام والشهور وغيرها من المفردات اليومية أو المفردات حول الطلاب. وهم يحتاجون إلى التدريبات للكلام والقراءة والكتابة على المواد البسيطة، وكذلك القواعد الأساسية البسيطة كاسم الإشارة وبعض أحرف الجر وبعض الأدوات الاستفهامية وبعض الضمائر المنفصلة والمتصلة وبعض الأفعال المضارعة والماضية. فهذا يمكن للباحث أن يعين المواد المحتاجة لهم من المواد المقررة في المدرسة الابتدائية والمتوسطة الإسلامية، لأن المواد في المدرسة الثانوية المهنية الإسلامية تبدأ من المواد في المدرسة الابتدائية وثم المدرسة المتوسطة الإسلامية التي يمكن تلك المواد تحلّل المشكلات التي تواجهها الطلاب. نظرا إلى المعلومات في مناهج اللغة العربية للمدرسة الثانوية الإسلامية للوزارة الدينية السابقة، رأي الباحث أن المواد في ذلك المنهج كثيرة جدا، ولكن يعرف أن موضوعات المواد في كل مرحلة لا تفرق كثيرا بل إلا في مفرداتها وتراكيبها المتدرّجة. فيحتاج بذلك من رأي الباحث معرفة منهج اللغة العربية للمدرسة الثانوية ليحلل بعد ذلك المواد المكررة في المرحلة الثانوية حتى لا تكون المواد في الكتاب المطوّر كثيرة على الطلاب. ومن المواد في المنهج للمدرسة الثانوية المهنية ٢ الآتية: ^{٦٩}

الجدول الخامس

مواد اللغة العربية في منهج اللغة العربية للمدرسة الثانوية الإسلامية

المواد	الفصل	الفصل
--------	-------	-------

⁶⁹ Lamp SK Dirjen no 2676 tahun 2013 tentang Kurikulum 2013 mapel PAI dan Bahasa Arab di Madrasah.

الدراسي		
البيانات الشخصية، المرافق العامة في المدرسة، الحياة في الأسرة وفي سكن الطلاب التركيب: النكرة والمعرفة (بأل والضمائر والإضافة بمعنى اللام)، المبتدأ والخبر (صفة)، المبتدأ (ضمائر) والخبر (الفعل المضارع)	١	الأول
هوايات الطلاب والمعرض، المهنة والحياة، المهنة والنظام التركيب: المصدر، معاني حروف الجر، ليس عندي/معي، مبتدأ (ضمائر الجمع)+خبر (المضارع)، العطف	٢	
آمال المراهقين والصحة، الرعاية الصحية، النظافة في الإسلام التركيب: أن والفعل، الفاعل والمفعول به، النعت المفرد والإضافة المعنوية والمقارنة بين التركيبين	١	
التسهيلات العامة والإجتماعية، التسهيلات لعبادة الله، معالم السياحة الثقافية والطبيعية التركيب: الجملة الفعلية، والفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين وبثلاثة أحرف (استفعل)، فعل الأمر، اسم الفاعل والمفعول الثلاثي وغير الثلاثي	٢	الثاني
الحضارة الإسلامية، الرحلات والثقافة الإسلامية، من رجال الإسلام (البخاري وابن سينا وعمر بن الخطاب) التركيب: الفعل المضارع المنصوب بأن ولن ولام التعليل، الفعل المضارع المجزوم بلم ولا الناهية ولام الأمر، الفعل المبني للمجهول ونائب الفاعل	١	الثالث

الأعياد في الإسلام، إبراهيم والبحث عن الخالق التركيب: مرفوعات الأسماء، المفعول المطلق والمفعول لأجله، منصوبات الأسماء	٢	
---	---	--

تحلل الباحث المواد للكتاب المطور بتقسيم المواد لفصل الاول و الثاني إلى قسمين. القسم الأول من المواد الأساسية التي تحتوي على المفردات والتراكيب الأساسية ولا تدرس في المرحلة الثالثة، والقسم الثاني من المواد الموجودة والمدرسة والمكرزة في المرحلة الثانوية المهنية. وأخذ الباحث بجمع تلك الموضوعات المتساوية في موضوع واحد أو في درس واحد ثم أدخل الباحث المواد المتعلقة بذلك الموضوع إما من المفردات أو من التركيب أو غيرها، مثلاً: موضوع الدرس في الكتاب المطور: في الفصل، فتدخل المواد في ذلك الدرس : الأدوات الكتابية-الأدوات المدرسية، الزي المدرسي، أسماء الدرس، وغيرها. قام الباحث بهذه الطريقة لأن لا تكون المواد في الكتاب المطور كثيرة جداً ولأن بعض المواد ستدرس لمرة ثانية في المرحلة الثانوية، وبجانب ذلك صعوبة المواد من التراكيب ستصعب الطلاب في تعلمه الذاتي.

نظراً على ذلك، فنظّم الباحث المواد في الكتاب المطور كما يلي:

الجدول السادس

مواد اللغة العربية في الكتاب المطور "كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي"

الوحدة	الدرس	المادة	المضمون
الأولى	الأول	وسائل النقل (١)	المحادثة عن القطار، القراءة عن القطار، التمرينات : تكميل الجمل، ترتيب الكلمات، الترجمة إلى اللغة الاندونيسيا، المحفوظات

	الثاني	وسائل النقل (٢)	وسائل النقل: بيشاك, القطار, صيغ المفرد والمثنى والجمع للمذكر والمؤنث, العدد والمعدود, تطورات وسائل النقل, التمرينات, المفردات, المحفوظات
	الثالث	اندونيسيا	المحادثة والقراءة عن الاندونيسيا, التمرينات: الاسئلة عن القراءة, الترجمة, العدد الترتيب, المفردات, الترتيب الكلمة, المحفوظات.
الثانية	الرابع	المبادئ الخمسة	المحادثة عن المبادئ الخمسة, التمرينات: وصل الجملة, الاجلبة الصحيح, العدد الكسري, الاسئلة عن العدد الكسري, المفردات, المحفوظات
الثالثة	الخامس	مطار جواند	المحادثة عن مطار جواند, القراءة عن مطار جواند, التمرينات: املاء, صنع الجملة الاسمية, التركيب, ترجم, المفردات, المحفوظات
	السادس	في المطار	المحادثة في المطار, القراءة, التمرينات الاسئلة المناسبة بالقراءة, صنع الجملة الاسمية, المفردات, المحفوظات
الرابعة	السابع	ابو بكر	المحادثة والقراءة عن ابي بكر, التمرينات: الاسئلة, صنع الجملة المفيدة, التركيب, المحفوظات
	الثامن	عمر ابن الخطاب	المحادثة عن عمر ابن الخطاب والقراءة عمر ابن الخطاب التمرينات التركيب (ضمير منفصل ومتصل, المفردات, المحفوظات

أما بعض المواد التي لا تدخل في الكتاب المطوّر هي المواد عن المرافق العامة في المدرسة والغرف في البيت والحفاظ على البيئة وعيادة المرضى والعيدان، ومن التراكيب هي الفاعل والمفعولية وبعض أحرف النصب والحزم والمصدر وفعل المضارع المزيد، وذلك لوجود تلك المواد في المرحلة الثانوية. فهذه المواد المختارة من تحليل المناهج كالثائق للكتاب المطوّر مناسبة بما يحتاجها الطلاب المبتدئون في تعلّم اللغة العربية المعروفة من نتيجة المقابلة مع معلّم اللغة العربية الذي يقول بأن الطلاب يحتاجون إلى المواد البسيطة من المفردات والتراكيب والتدريب على الحوار والقراءة والكتابة ليفهموا بعد هذا التعلّم المواد المقرّرة في مرحلتهم الثانوية.

وللوصول على إتمام تطوير مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي لمستوى المبتدئ، بعد أن نظم الباحث المواد وتصميمها قام الباحث بتحكيم الخبراء من خبير المادة وخبير تصميم الكتاب عن طريق الاستبانة، ليعطي الخبير النتيجة والاقتراحات والمدخلات عن الكتاب المطوّر، ليكون تصحيحاً للباحث على الكتاب المطوّر وليكون الكتاب المطوّر مناسباً تاماً للطلاب المستخدم.

قام الباحث مراحل تحكيم الخبراء بخيران اللذان لهما الكفاءة والاهتمام بفنّهما، وهما الأستاذ الدكتور احمد مبلغ الماجستير الحاج، هو معلّم في جامعة حكومية مالانج، والدكتور توفيق الرحمن الماجستير الحاج، هو المعلم في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. والبيان الأوضح كما يلي:

١. الاستبانة من خبير المادة

يقوم الباحث بعرض البيانات من الاستبانة لمعرفة آراء الخبير عن مضمون المواد الموجودة في الكتاب من إنتاج التطوير ("كتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي"). والخبير الذي يعطي التقويم لهذا الكتاب هو الأستاذ الدكتور نور علي الماجستير الحاج، من خبير المادة. حصل الباحث البيانات كما في الجدول الآتي:

الجدول السابع

نتائج الاستبانة من خبير المادة في إنتاج الكتاب

الدرجة	النتيجة	الجوانب المنتجة	
جيد جدا	٤	١ - مناسبتها بمقيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمؤشرات	دقة المادة
جيد	٣	٢ - مناسبتها باحتياجات الطلاب	
جيد	٣	٣ - مناسبتها باحتياج للمواد التعليمية	
جيد	٣	٤ - مفيدة لزيادة المعلومات اللغوية	
جيد جدا	٤	٥ - مناسبتها بالقيم الاجتماعية	
جيد	٤	١ - تكميل المادة	مضمون المادة
جيد	٣	٢ - وضوح المادة	
جيد	٣	٣ - صدق المادة	
جيد	٣	٤ - استعمال اللغة	
جيد	٣	٥ - تقديم المادة	
جيد	٣	٦ - مناسبتها بنظرية التعلم الذاتي	
جيد جدا	٤	١ - مناسبة التدريبات بالمادة	التدريبات
جيد جدا	٤	٢ - وضوح إرشاد الأسئلة	
جيد	٣	٣ - تنوع التدريبات	
غير جيد	٢	٤ - درجة الصعوبة	
غير جيد	٢	٥ - مناسبة التدريبات بالمرحلة الجامعية	
جيد جدا	٥١	المجموع	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من هذه الاستبانة فاستعمل الباحث بتثبيت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو^{٧٠}:

مجموع بنود X القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى	٦٤ = ٤X١٦
مجموع بنود X القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى	١٦ = ١X١٦

الجدول الثامن

المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المادة

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	٦٤ – ٤٩	جيد جدا
٢	٤٨ – ٣٣	جيد
٣	٣٢ – ١٧	غير جيد
٤	١٦ – ١	غير جيد جدا

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن إنتاج مضمون الكتاب من خبير المادة هي ، ٥١ وهي على مستوى "جيد جدا". أما التحليل لجميع الجوانب كما يلي:

(١) من ناحية دقة المادة جيد جدا (النتيجة ١٧)

(٢) من ناحية مضمون المادة جيد (النتيجة ١٩)

(٣) من ناحية التدريبات جيد (النتيجة ١٥)

الجدول التاسع

الاقتراحات والتعليقات والمدخلات من خبير المادة

الاسم	الموقف	الملاحظات
-------	--------	-----------

⁷⁰ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta. 2008, p. 305

أستاذ دكتور احمد مبلغ الماجستير	المادة	١. وجود الأخطاء في الكتابة اللازمة إصلاحها ٢. كان السؤال عند المستويات المنخفضة C.1 و C.2 ويفضل ان يكون عند المستويات C4 , C.3 او C5 ٣. المواد والمفردات حول وسائل النقل يناسب بتطورات الحالية
---------------------------------	--------	---

٣. حصل الباحث من بيانات استبانة خبير المادة أن نتيجة الكتاب المطور جيد جدا من ناحية دقة المادة، وجيد من ناحية مضمون المادة والتدريبات وإرشاد التعلّم. ونال الباحث الاقتراحات والتعليقات والمدخلات من خبير المادة وهي أن في الكتاب المطور يوجد الأخطاء في الكتابة التي يلزم إصلاحها، كان السؤال عند المستويات المنخفضة C.1 و C.2 ويفضل ان يكون عند المستويات اعلي

٢. الاستبانة من خبير تصميم الكتاب التعليمي

يقوم الباحث بعرض البيانات من الاستبانة لمعرفة آراء الخبير عن تصميم الكتاب التعليمي في الكتاب المتحصل من إنتاج التطوير ("كتاب الدراسية اللغة العربية للتعلّم الذاتي"). والخبير الذي يعطي التقويم لهذا الكتاب هو الدكتور توفيق الرحمن الماجستير الحاج، من خبراء تصميم الكتاب. حصل الباحث البيانات كما في الجدول الآتي:

الجدول العاشر

نتائج الاستبانة من خبير تصميم الكتاب

الدرجة	النتيجة	الجوانب المنتجة	تصميم
جيد	٣	١ - تصميم الكتاب يجذب الطلاب للتعليم	
جيد	٤	٢ - الكتابة واضحة وتسهل القراءة	

جيد	٣	٣- تصميم الكتاب مناسب للمرحلة الجامعية	
غير جيد	٢	٤- الغلاف جذاب	
جيد جدا	٤	١- استخدام الحروف (النوع والحجم)	التصوير
جيد جدا	٤	٢- تخطيط النموذج الطباعي	
جيد جدا	٤	٣- توضيح بالرسوم والصورة	
جيد جدا	٤	٤- تألف اللون	
جيد	٣	١- كثافة الفقرة	وجه كتاب
جيد جدا	٤	٢- وجود المكان الفارغ	
جيد جدا	٤	٣- الجمل قصيرة	
جيد	٣	٤- الصورة لها معنى	
جيد جدا	٤	٥- الضبط في تتابع رقم الصفحة	
جيد جدا	٤	٦- الثبات في تتابع الأرقام	
جيد جدا	٤	١- تكميل الصفحة حسب المحتويات	طباعة الكتاب
جيد جدا	٤	٢- شكل الكتاب يسهل الطلاب في القراءة	
جيد	٣	٣- وضوح الطباعة	
جيد جدا	٤	٤- صحة الكتابة	
جيد جدا	٤	٥- جودة التجليد	
جيد	٣	٦- السهولة في فتح الكتاب	
جيد جدا	٧٢	المجموع	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من هذه الاستبانة فاستعمل الباحث بتثبيت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو:

$$20 = 1 \times 20$$

مجموع بنود X القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى

الجدول الحادي عشر

المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير تصميم الكتاب

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	٨٠ - ٦١	جيد جدا
٢	٦٠ - ٤١	جيد
٣	٤٠ - ٢١	غير جيد
٤	٢٠ - ١	غير جيد جدا

وقفا لهذا الجدول، فالنتيجة عن إنتاج الكتاب من خبير تصميم الكتاب التعليمي هي ٧٢، وهي على مستوى "جيد جدا". أما التحليل لجميع الجوانب كما يلي:

- (١) من ناحية تصميم الكتاب جيد جدا (النتيجة ١٢)
- (٢) من ناحية التصوير جيد جدا (النتيجة ١٦)
- (٣) من ناحية وجه الكتاب جيد (النتيجة ٢٢)
- (٤) من ناحية طباعة الكتاب جيد جدا (النتيجة ٢٢)

الجدول الثاني عشر

الاقتراحات والتعليقات والمدخلات من خبير تصميم الكتاب

الاسم	الموقف	الملاحظات
الدكتور الرحمن توفيق	الكتاب تصميم	١. عدم وجود الصور والرسوم التوضيحية والتعليمية والممتعة في الغلاف الكتاب

حصل الباحث من بيانات استبانات خبير تصميم الكتاب أن نتيجة

الكتاب المطور من ناحية تصميم الكتاب جيد جدا، ومن ناحية التصوير جيد جدا، ومن

ناحية وجه الكتاب جيد، ومن ناحية طباعة الكتاب جيد جدا. وأما الاقتراحات والتعليقات والمدخلات من خبير تصميم الكتاب هي توضيح مزية الكتاب في الغلاف الأمامي ويمكن تغيير أحرف الكتاب بحرف سكال مجالا ليكون الأحرف في هذا الكتاب أوضح وأسهل قراءتها للطلاب.

فبالنظر إلى البيانات السابقة وتحليلها من المقابلة مع المعلم، والوثائق من منهج اللغة العربية للمدرسة الابتدائية والمتوسطة والثانوية الإسلامية، والتحكيم من خبير المادة وخبير تصميم الكتاب، والتعليقات من بعض الطلاب بعد استخدام الكتاب المطور في التجربة الأولى وهي عدم مفهوم إرشادات التدريبات وبعض معاني المفردات، حصل تطوير كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ على إتمامه. وذلك بتناسب احتياجات الطلاب المبتدئين في المرحلة الثانوية المهنية التي تحصل من نتيجة المقابلة مع المعلم وتحليل الوثائق من مناهج اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية والمتوسطة الإسلامية، والتعليقات من الطلاب. وقد حصلت المواد المطورة بعد تنظيمها وتصميمها على تحكيم خبير المادة وتصميم الكتاب ليكون هذا التحكيم تصحيحا للمواد المطورة حتى تكون المواد صالحة استخدامها للتعلم. وبهذا تم عملية تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ للمرحلة الثانوية المهنية وجاهزا لأداء التجربة.

المبحث الثاني: خصائص مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ

عرض الباحث خصائص "كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي" في صورتين، الصورة العامة والصورة الخاصة كما تلي:

أ. الصورة العامة للكتاب المطور

هذه الصورة العامة تصوّر عن تركيب الكتاب المطور من الصفحة الأولى إلى الصفحة الأخيرة، ويتركب هذا الكتاب المطور من: (١) الغلاف الأمامي، (٢) الغلاف الداخلي، (٣) المقدمة، (٤) محتويات الكتاب، (٥) التعريف بالكتاب، (٦) المواد التعليمية (٤ وحدات، ٨ دروس)، (٧) المراجع.

وبالتالي وصف مظاهر الكتاب المطور:

(١) الغلاف الأمامي

يعرض فيه اسم هذا الكتاب يعني "كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي" وترجمته باللغة الإندونيسية، واسم المؤلف.

(٢) الغلاف الوراء

يعرض فيه ما يعرض في الغلاف الأمامي، ولكن بالشكل المختلف، واسم كتاب المتطور (العصر) كلمة التشجيع.

(٣) محتويات الكتاب

تعد مهما في تأليف الكتاب. يكتب فيها محتويات الكتاب للقارئ والتسهيل في بحث المواد المرادة.

(٤) المواد التعليمية

تحتوي على أربع وحدات ولكل وحدة درسين، والمجموع ثمانية دروس وهي: وسائل النقل (١)، وسائل النقل (٢)، إندونيسيا، المبادئ الخمسة، مطار جواند، في المطار، أبو بكر وعمر ابن الخطاب. وتحتوي كذلك على المراجعة لكل درس.

(٥) المراجع

تقدم فيها المراجع التي استخدمها الكاتب في تطوير كتاب "كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي"

نظرا من تلك الصورة العامة تعرف أن هذا الكتاب قد يتركب تركيبا منظما وقد يتكوّن من مكوّنات الكتاب الدراسي أو المواد الدراسية، وتخطط أو تصمم بتصميم منظم.

ب. الصورة الخاصة للكتاب المطور

تلزم المواد الدراسية أن تكمل بالعناصر التي تساعد في عملية التعلم حتى يصل المتعلم إلى الأهداف المعينة. وتطور هذه المواد لطلاب المدرسة الثانوية المهنية الإسلامية المبتدئين في تعلم اللغة العربية وللتعلم الذاتي. كما ذكر سابقا أن في المواد للتعلم الذاتي تنقل محور الاهتمام من المعلم إلى المتعلم، فالمعلم يقوم بتخطيط للعملية التعليمية ويشخص حالة كل متعلم، ويوصف الأنشطة المناسبة والمساعدة للتعلم.^{٧١} فنظم الباحث المواد المطوّرة بناء على البيانات من مقابلة المعلم، فيعرف منها أن الطلاب يحتاجون إلى المفردات والتعبيرات والتراكيب السهلة والبسيطة، وأن لا تكون المواد ملائمة باللغة العربية كلّها لأن ذلك يؤثر إلى سلوكية الطلاب. من هذه البيانات نظم وصمم الباحث محتوى المواد المنتجة على ضوء التعلم الذاتي، فيمكن وصف الكتاب في بهذه الصورة يتخلص في الآتي:

١. المادة الأساسية.

(١) نصوص الدرس: تعد النصوص في هذا الكتاب مبنية على المواد المقررة في المرحلة الابتدائية والمتوسطة التي يحتاجها الطلاب والمعروفة من نتيجة المقابلة مع مدرّس اللغة العربية في المدرسة الثانوية المهنية وتحليل الوثائق من مناهج اللغة العربية للمدرسة الابتدائية والمتوسطة قبل عملية التطوير.

^{٧١} عمر محمود غباين، التعلم الذاتي بالحقائب التعليمية، (دار المسيرة للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠١)، ص. ٢٧

فتكون المواد في هذا الكتاب كثيرة وشاملة متدرّجة بنوعها البسيطة، وتعد النصوص على شكل الحوار والجمل وال فقرات. تحتوي المواد على ثمانية دروس، وهي وسائل النقل (١)، وسائل النقل (٢)، اندونيسيا، المبادئ الخمسة، مطار جواند، في المطار، ابو بكر وعمر ابن الخطاب. وقد شرح سابقا عن المواد المضمنة في كلّ الدرس التي تحلل من مناهج المرحلة الابتدائية والمتوسطة الإسلامية وتجمع في موضوع أو درس واحد.

(٢) قواعد التركيب اللغوية: تعد قواعد التركيب في هذا الكتاب مبنية على التراكيب المقرّرة في المرحلة الابتدائية والمتوسطة. وهي تحتوي على وبعض القواعد الأساسية وهي الضمائر المتصلة والمنفصلة الخمسة، مذكر ومؤنث، اسم الإشارة، ظرف مكان، الأفعال المضارعة الخمسة، حروف الإستفهام، مفرد ومثنى والجمع، المبتدأ والخبر، اسم الموصول، اسم التفضيل، العدد، النعت، فعل الأمر، تصريف الأفعال الماضية الخمسة. ويبين تلك قواعد التركيب واضحة باللغة الإندونيسية (بنوعها للتعلّم الذاتي) مع أمثالها وتدريباتها وتوضع بعد النصوص ليفهم الطلاب مباشرة تطبيق التركيب في الجمل أو النصوص ويتدرّبونها مباشرة في التمارين بعد بيانات التركيب.

(٣) التدريبات: تعد التدريبات في هذا الكتاب للطلاب على كلّ مهارة من الاستماع والكلام على شكل الحوار أو التعبيرات والقراءة والكتابة. يؤدي الطلاب هذه التدريبات بإرشادات إندونيسية ليفهم الطلاب فهما واضحا. لكل درس التدريبات بعد عرض المواد من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة والقواعد. وهناك كثير من المواد التي تلزم تدريبها، ليدرّب الطلاب أنواع التدريبات بعد تعلّمهم من المواد الموجودة في الكتاب المطوّر. يحتوي هذا القسم على أنواع التدريبات فيه، منها:

(١) الاستماع والتكرار عن الكلمات أو الجمل المعيّنة

- (٢) القول عن الجمل المكتوبة مرات
- (٣) التعبير الشفهي عن الجملة المعينة
- (٤) التعبير الشفهي عن المعلومات المعينة
- (٥) القراءة والفهم عن النص
- (٦) إجابة السؤال مناسباً بالنص
- (٧) تزويج الأسئلة بالأجوبة المناسبة
- (٨) تزويج المفردات بالصورة
- (٩) اختيار الأجوبة الصحيحة
- (١٠) البحث عن معاني المفردات في القاموس
- (١١) وضع الكلمات مناسبة بموضوعاتها
- (١٢) تكوين الجمل بمثال
- (١٣) تكوين الأسئلة مناسبة بالأجوبة
- (١٤) إملأ الفراغ بالكلمة المناسبة
- (١٥) تحليل الجمل الخطيئة وتصحيحها
- (١٦) الحفظ عن المفردات
- (١٧) ترتيب الكلمات لتكون جملة مفيدة
- (١٨) الكتابة عن المعلومات المعينة
- (١٩) تصريف الفعل المضارع
- (٢٠) تغيير الأفعال في الجمل مناسباً بضمائرها

وقد جهّز الكاتب المكان الفراغ ليسهّل الطلاب على كتابة الأجوبة أو التمارين مجموعة في الكتاب بدون أن يحمل الطلاب كراسة التمارين، وكراسة أخرى.

(٤) كشاف بموضوعات الكتاب: يعد الكتاب بعرض كشف موضوعات المواد والمفردات والتراكيب التي يلزم على المتعلّم معرفتها قبل بداية التعلّم وكذلك

المؤشرات التي يلزم أن يقدرها الطلاب. وقد يلزم عند تصميم المواد هو إتمام أهداف التعلّم، لأن تحديد الأهداف يسهّل الطلاب في اختيار وسائل التعلّم وليعرف الطلاب هدف تعلّمه. ويكون هذا الكشف أنشطة للطلاب في تعلّمهم بالكتاب المطوّر. وجهاز الكتاب أنشطة كثيرة مع أن في التعلّم الذاتي لابد من الاهتمام بتعدد الأنشطة أو مجموعة متنوعة من الأنشطة يمكن المتعلّم ممارستها ذاتيا.^{٧٢} ويحتوي الكشف فيما يلي:

الجدول الثالث عشر

جدول الكفاءة الأساسية والمؤشرات للمواد الدراسية

الأنشطة	الكفاءة الأساسية	الرقم
	الاستماع	١
١. التعيين والفهم على أصوات الكلمة والجمل عن انواع وسائل النقل	التشخيص والفهم على ألفاظ أصوات الأحرف والكلمة والجمل العربية	
٢. الاستماع والفهم عن أسماء وسائل النقل	بمواد : وسائل النقل، وسائل النقل ٢،	
٣. استماع وفهم المفردات عن وسائل النقل ٢	اندونيسيا، المبادئ	
٤. استماع وفهم المفردات عن ١ تطورات وسائل النقل من الماضي الي الان	الخمس، مطار جوندا، في المطار،	
٥. الاستماع والفهم عن اسم العدد والمعدود	ابو بكر، عمر بن	
٦. الاستماع والفهم عن اندونيسيا	الخطاب	
٧. الاستماع والفهم عن مبادئ الخمسة		
٨. الاستماع والفهم عن مطار جوندا سورابايا في جاوى الشرقية		

^{٧٢} عمر محمود غباين، التعلّم الذاتي بالحقائق التعليمية، (دار المسيرة للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠١)، ص. ٢٧

٩. استماع وفهم المفردات عن في مطار جوندا سورابايا ١٠. استماع وفهم الحوار عن ابو بكر ١١. استماع وفهم الحوار عن عمر ابن الخطاب		
	٢	الكلام
١. التلفيظ عن وسائل النقل (القطار، محطة القطار ، الركاب، سائق القطار. ٢. التعبير الشفهي عن تطورات وسائل النقل من الماضي الان. ٣. التلفيظ عن العدد الترتيبي في اسم المذكر والمؤنث ٤. تليفيظ العبارات الملكية. ٥. التعبير الشفهي عن المطار. ٦. التعبير الشفهي مطار جواند. ٧. تليفيظ الحوار عن تطورات وسائل النقل. ٨. تليفيظ الحوار عن ابي بكر ٩. تليفيظ الحوار عن عمر ابن الخطاب.	١. التقديم على التعبيرات البسيطة بمواد : وسائل النقل، وسائل النقل ٢، اندونيسيا، المبادئ الخمسة، مطار جوندا، في المطار، ابو بكر، عمر بن الخطاب	
١. استخدام تعبيرات وسائل النقل . ٢. ممارسة الحوار عن القطار. ٣. السؤال والجواب عن اندونيسيا. ٤. استخدام تعبيرات تطورات وسائل النقل السؤال والجواب باسم الإشارة. ٥. السؤال والجواب عن الجزور.	٢. التقديم على التعبيرات البسيطة للتقرير والسؤال والجواب بمادة : وسائل النقل، وسائل النقل ٢،	

٦. تليظ تعبيرات مطار جوند. ٧. السؤال والجواب باستخدام "أين، متى، وماذا ٨. التليظ والفهم عن التعبيرات الاتصالية في المطار. ٩. السؤال والجواب عن الأنشطة في المطار باستخدام "متى، ماذا، من، أين، وهل". ١٠. السؤال والجواب عن ابي بكر. ١١. ممارسة الحوار عن عمر ابن الخطاب. ١٢. تعبير المعلومات عن ضمائر المتصلة والمنفصلة.	اندونيسيا، المبادئ الخمس، مطار جوند، في المطار، ابو بكر، عمر بن الخطاب	
١. التقديم عن القطار، محطة القطار، الركاب، ٢. الكلام عن وسائل النقل. ٣. التقديم عن تطورات وسائل النقل. ٤. التعبير عن العدد الكسري. ٥. الكلام باستخدام اندونيسيا في الاسماء والجملة الاسمية ٦. الكلام عن مطار جوند ٧. التعبير الشفهي عن ابي بكر. ٨. الكلام باستخدام فعل الماضي.	٣. التقديم على أنواع المعلومات الشفهية البسيطة بمادة : وسائل النقل، وسائل النقل ٢، اندونيسيا، المبادئ الخمس، مطار جوند، في المطار، ابو بكر، عمر بن الخطاب	
	القراءة	٣
١. قراءة وفهم نص الحوار عن وسائل النقل ٢. القراءة والفهم تطورات وسائل النقل.	الايجاد على المعاني والأفكار من الكلمة	

٣. قراءة وفهم النص عن اندونيسيا. ٤. قراءة وفهم الكلمة من اسم مفرد، مثني، جمع. ٥. قراءة وفهم النص عن المبادئ الخمسة. ٦. قراءة وفهم المفردات عن مطار جوندا ٧. قراءة نص الحوار عن في المطار. ٨. قراءة وفهم النص عن . ٩. قراءة وفهم المفردات عن المأكولات والمشروبات والفواكه بوسيلة الصورة. ١٠. قراءة وفهم النص عن الأعمال اليومية في البيت. ١١. قراءة وفهم المفردات عن الأدوات في البيت بوسيلة الصورة. ١٢. قراءة وفهم النص عن عبادات المسلمين. ١٣.	والجمل العربية على شكل نص الحوار أو القراءة، بمادة : وسائل النقل، وسائل النقل ٢، اندونيسيا، المبادئ الخمسة، مطار جوندا، في المطار، ابو بكر، عمر بن الخطاب	
	الكتابة	٤
١. الكتابة عن البيانات الشخصية له ولغيره. ٢. استخدام الضمائر المناسبة في الجملة. ٣. كتابة التعبيرات للسؤال والجواب عن أمكنة الأدوات في الفصل. ٤. كتابة الجمل باستعمال الكلمة عن الألوان. ٥. ترتيب الكلمات عن الأعمال في المدرسة. ٦. كتابة الجمل عن الأعمال في البيت مناسبة بفاعلها باستخدام الأفعال المناسبة.	١. التعبير على المعلومات تحريريا في أنواع تراكيب اللغة البسيطة صحيحا بمادة وسائل النقل، وسائل النقل ٢، اندونيسيا، المبادئ	

٧. بحث معاني المفردات عن الأدوات في غرف البيت في المعجم العربي وثم كتابتها. ٨. التعبير التحريري عن أركان الإيمان والإسلام والصلوات الخمسة وأعضاء الوضوء. ٩. كتابة الجمل باستخدام اسم الموصول المناسب. ١٠. كتابة الجمل باستخدام اسم التفضيل. ١١. كتابة المعلومات عن العدد الترتيبي.	الخمس، مطار جوندا، في المطار، ابو بكر، عمر بن الخطاب	
١. إملاء الإستمارة البسيطة عن البيانات الشخصية. ٢. كتابة التقرير عن أعضاء الأسرة ومهنتهم وهواياتهم. ٣. كتابة جدول الدروس في الأسبوع. ٤. تخطيط الأعمال اليومية من الصباح إلى الليل. ٥. تكوين الجمل باستعمال المفرد والمثنى والجمع. ٦. تكوين الجمل الاسمية والفعلية. ٧. استعمال الأفعال الماضية في الجملة صحيحا. ٨. التعبير التحريري عن العدد من إحدى عشرة إلى الألف.	٢. ترتيب النص البسيط بالإهتمام على تراكيب الجمل و عناصر اللغة الصحيحة على سياقها بمادة : وسائل النقل، وسائل النقل ٢، اندونيسيا، المبادئ الخمس، مطار جوندا، في المطار، ابو بكر، عمر بن الخطاب	

٥) المفردات: تعد الكاتبة المفردات المساعدة الكاملة لكل المادة ومعانيها باللغة الإندونيسية من الأحرف والأسماء والأفعال، لتسهّل الطلاب على فهم الكلمات أو الجمل الموجودة في المواد الدراسية المطوّرة. تضع المفردات بعد كل المادة من نص الحوار أو نص القراءة، فذلك لتسهيل الطلاب وتساعدهم على فهم المفردات بعد قراءة النص.

٢. المادة المساعدة

وبجانب المادة الأساسية السابقة، يلزم أن تكون المواد الدراسية لها المادة المساعدة التي تساعد الطلاب على عملية التعلّم وللحصول على المادة الأساسية. من المادة المساعدة الموجودة في الكتاب تخصص الكاتبة فيما يلي:

١) المادة الإضافية

تعد الكاتبة المادة الإضافية لزيادة المادة المحتاجة لدي الطلاب كالتعبيرات عند اللقاء والإفتراق، التعبيرات اليومية في الفصل، المفردات المتعلقة بالمادة، بعض القواعد والمحفوظات. وتزيد الكاتبة قسم المادة الإضافية في كلّ الدرس لتكون المواد المطوّرة كاملة ومناسبة بما يحتاجها الطلاب.

ويعد كذلك هذا الكتاب مواد تعلّم اللغة العربية بوسيلة الإنترنت، لتكون بديلة لوسائل التعلّم، وليعطي الطلاب أنشطة وخبرة التعلّم الأخرى، كما قد يبين في التعلّم الذاتي يلزم تقديم بدائل متنوعة من الأساليب والوسائل كالوسائل التقليدية والحديثة مع الحاسوب والانترنت ووسائل التكنولوجيا الحديثة يختار منها الدارس ما يناسب حسب ما يراه مناسباً لإمكاناته وقدراته واستعداداته.^{٧٣} وتعد هذه المواد على شكل عنوان الموقع كما يلي :

^{٧٣} محمد محمود الحيلة، مهارات التدريس الصفّي، (دار المسيرة، عمّان، ٢٠٠٢)، ص. ٣٤

الجدول الرابع عشر
جدول عناوين الويب من الشبكة الدولية

الرقم	المادة	عنوان الويب
١	وسائل النقل	https://youtu.be/UU7YxmzS00M
٢	القطار	https://youtu.be/zhv0qmZGxL4
٣	تطورات وسائل النقل	https://youtu.be/nwc0Y-VI0V4
٤	اندونيسيا	https://youtu.be/K-MIGemc5S8
٥	في المطار	https://youtu.be/ZuHo1Aq-Vw
٦	مطار جواند	https://youtu.be/srLFj8Kbv3A
٧	ابو بكر	https://youtu.be/_YhrBUmiEzQ
٨	عمر ابن الخطاب	https://youtu.be/nWc7X1C1aIM https://youtu.be/um5hqT9rQQo
٩	فعل الأمر	https://www.youtube.com/watch?v=wl69qsBeIKA
١٠	استفهام	https://www.youtube.com/watch?v=686dKZviBXY
١١	ضمائر	https://www.youtube.com/watch?v=tzV8CHfFBYY

(٢) الاختبارات

يعد الكاتب الاختبار أو المراجعة لكلّ آخر الدرس ليعرف المتعلّم قدرته وبعد فهمه ومهارته عن المادة أو المهارة اللازمة كفاءتها، فإن الكتاب المدرسي الجيد هو الذي يحتوي مجموعة من الاختبارات المرحلية، وليطلع المتعلّم على اختبارات التقويم الذاتي. وتعد الاختبارات بأنواع من المراجعة وهي بشكل التعبيرات عن الشيء شفهيًا أو تحريريًا، واختيار الإجابة الصحيحة وتمارين الكتابة. وتكون هذه المراجعة تقويما له ليقوم مهارته

ومعرفته وفهمه عن الدرس وطريقة تعلّمه وجهده في التعلّم، حتى أن يعرف الطالب طريقة تعلّمه الجيدة والصحيحة وحتى اتصل الطالب إلى الأهداف المرادة.

(٣) مرشد المتعلّم.

وإذا كانت المواد التعليمية لها مرشد المعلّم، فهذه المواد تضم على مرشد المتعلّم، فذلك لأن مستخدم هذه المواد هو المتعلّم الذي يلزم له المعرفة والفهم على طريقة استخدام الكتاب المطوّر ويساعد الطلاب على حصول الأهداف، ويقوم مرشد المتعلم بشرح الطريقة التعلّمية لكل مهارة ويعد قبل عرض المواد وفي نفس الكتاب المطوّر.

فبهذا رأي الباحث من تلك البيانات أن المواد الدراسية صمم تصميمًا حسنًا ومناسبًا لمستوى الدارسين وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم من أجل تحقيق الأهداف المعيّنة لدي المتعلّم بشرح كلّ المادة، يعني بإعطاء إرشادات التعلّم قبل كلّ المادة، وإستخدام الصور الملوّنة لبيان المفردات ولزيادة رغبات الطلاب في التعلّم، مكملًا بالشرح المختصر باللغة الإندونيسية لفهم القواعد وإعطاء المفردات المساعدة الكاملة حيث يشعر الطلاب بالسهل على فهم المواد، ويترتب تريبًا حسنًا ليكون التعلّم كاملة ونافعة عند المتعلّم.

المبحث الثالث: فعالية استخدام مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي

لمعرفة على فعالية استخدام مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي قام الباحث بالعملية التجريبية. كما سبق، المقصود بالتجربة هي تطبيق إنتاج التطوير في العملية التعليمية التي قام الباحث بتقديمها إلى بعض الطلاب المبتدئين في تعلّم اللغة العربية بمدرسة محمدية الثانوية المهنية الإسلامية. قام الباحث التجربة مع الطلاب في ثمانية لقاءات، وقام الطلاب التجربة بأنفسهم بطريقة التعلّم الذاتي تسع أيام، وذلك في يوم الأربعاء من التاريخ ٥ اغوستوس ٢٠٢٠ إلى التاريخ ٢٣ سبتمبر ٢٠٢٠. يعطي الباحث الكتاب المطوّر لكل طالب في المجموعة التجريبية ليكون مواد تعلّم اللغة العربية ذاتيًا. وهذا هو الجدول في تجربة كتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي:

الجدول الخامس عشر

الجدول في تجربة كتاب "اللغة العربية للتعلم الذاتي" للطلاب المبتدئين

اليوم والتاريخ	المكان	المادة	الوقت
الأربعاء ، ٥ اغسطس ٢٠٢٠	البيت والأماكن في الزومية	الاختبار القبلي	١٠,٣٠ - ١١,١٠
الأربعاء، ١٢ اغسطس ٢٠٢٠	البيت والأماكن في الزومية	وسائل النقل (الإستماع والكلام)	١٠,٣٠ - ١١,١٠
الأربعاء ، ١٩ اغسطس ٢٠٢٠	البيت والأماكن في الزومية	وسائل النقل (الكلام، والقراءة، والكتابة)	١٠,٣٠ - ١١,١٠
الأربعاء ، ٢٦ أغسطس ٢٠٢٠	الفصل والأماكن في الزومية	وسائل النقل (٢) (الإستماع والكلام)	١٠,٣٠ - ١١,١٠
الأربعاء ، ٢، سبتمبر ٢٠٢٠	البيت والأماكن في الزومية	اندونيسا (الكلام، والقراءة، والكتابة)	١٠,٣٠ - ١١,١٠
الأربعاء، ٩ سبتمبر ٢٠٢٠	البيت والأماكن في الزومية	المبادئ الخمسة (الإستماع والكلام)	١٠,٣٠ - ١١,١٠
الأربعاء ، ١٦ سبتمبر ٢٠٢٠	البيت والأماكن في الزومية	المبادئ الخمسة (الكلام، والقراءة، والكتابة)	١٠,٣٠ - ١١,١٠
الأربعاء ، ٢٣ سبتمبر ٢٠٢٠	البيت والأماكن في الزومية	والاختبار البعدي	١٠,٣٠ - ١١,١٠

قام الباحث بكتابة الجدول مع الطلاب التجريبية ليكون التعلّم الذاتي متفقا بين المدرّس والطلاب، كما قد ذكر سابقا أن في التعلّم الذاتي كان المعلم يكتب تقارير دورية مع الطلاب عن سير العمل للاستفادة منها في البرامج التالية، ويكون هناك التزام من المتعلّم بتحقيق وقت معين لتعلّم اللغة مع الاستمرار في ذلك.^{٧٤} عقد الباحث في اللقاء الأول الاختبار القبلي على المجموعة التجريبية التي عددها ١٥ طالبا، وذلك لمعرفة قدراتهم على مواد اللغة العربية من المفردات والعبارات البسيطة ومواد اللغة العربية للصف الثالث بالمدرسة الثانوية المهنية الإسلامية.

قام الباحث في اللقاء الثاني والثالث والرابع بالتعليم الاستماعي ليستمع الطلاب المفردات من ناحية نطق الحروف أو الكلمة ونغمها وثم تطبيقها بالكلام مع أصدقائهم في أماكن الزومية. وفي الأيام بين تلك اللقاءات قام الطلاب بالتعلّم الذاتي في مهارة القراءة والكتابة في بيوتهم. وفي اللقاء الأخير، عقد الباحث الاختبار البعدي لمعرفة نتيجتهم بعد التجربة. وبعد التجربة الأولى قام الباحث بتحسين المواد المتعلقة بإرشادات التدريبات ومعاني الكلمات التي لم يفهمها المتعلّم، ثم قام بعد ذلك بالتعديل من الخبراء لإتمام تطوير مواد اللغة العربية. وبعد التجربة الثانية تشار أن المواد الدراسية في رأي المدرّس جيدة ولا تحتاج إلى التعديل والتحسين فتتجرب المواد المطوّرة في التجربة الثالثة على الطلاب. ولإكمال على معرفة فعالية المواد، قام الباحث بعرض البيانات من الاستبانة. وتهدف هذه الاستبانات أولا لمعرفة النتيجة التي هي تستخدم لإختيار المجموعة التجريبية أو لحصول الباحث على إيجاد الطلاب المبتدئين في تعلّم اللغة العربية وكذلك لمعرفة دافعيّتهم في تعلّم اللغة العربية كما ذكر سابقا أن التعلّم الذاتي يبنى على دافعية المتعلّم.^{٧٥} وثانيا لمعرفة على آراء المعلم والطلاب عن كتاب "اللغة العربية للتعلّم الذاتي" وللحصول على الاقتراحات والتعليقات والمدخلات لإصلاح الكتاب المطوّر. والبيانات من الاستبانة هي كما يلي :

^{٧٤} محمود أسماعيل صالح والأصدقاء، ١٠٠ سؤال من اللغة العربية، (الرياض: المملكة العربية السعودية ٢٠١٥) ص. ١٩.

^{٧٥} تيسير رمضان، التعلّم الذاتي وتفريد التدريس، ("التربية" مجلة توبوية، بدون المدينة، ١٩٩٧)، ص. ١٠٠.

أ. الإستهانة من الطلاب قبل التجربة.

قبل عملية التجربة وعرض بيانات التجربة، يقوم الباحث بعرض البيانات للطلاب التي تقام لمعرفة خلفية دراستهم وخبراتهم وجذاباتهم في تعلّم اللغة العربية. أعطى الباحث الإستهانة إلى خمس وثلاثين طالبا من فصلين مُؤلّتي مَادِيَا وَ أَكْثَوَانِسِي، وحصل الباحث البيانات كما في الجدول الآتي:

(١) بيانات خلفية دراسة الطلاب وخبراتهم في تعلّم اللغة العربية

من نتائج الاستهانة لمعرفة عن خلفية دراسة اللغة العربية للطلاب (٣٥ طالبا) نال الباحث البيانات عن خلفية دراسة اللغة العربية لدى الطلاب فيما يلي: ^{٧٦}

١. أن الطلاب الذين لا يدرسون في المدرسة الابتدائية الإسلامية هو ٣٠ طالبا.

٢. أن الطلاب الذين لا يدرسون في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٢٨ طالبا.

٣. أن الطلاب الذين لا يدرسون اللغة العربية في المدارس العامة أو المعهد ٢١ طالبا.

٤. أن الطلاب الذين لا يدرسون اللغة العربية إما في المدارس الإسلامية أو المدارس العامة أو المعهد أو غيرها قبل الدراسة في المدرسة الثانوية الإسلامية هو ١٨ طالبا

٥. أن الطلاب الذين لا يقدرون على قراءة الحروف الهجائية هو ٣ طلاب.

٦. أن الطلاب الذين لا يقدرون على كتابة الحروف الهجائية هو ٣ طلاب.

٧. أن الطلاب الذين لا يعرفون المفردات العربية هو ١٨ طالبا.

٨. أن الطلاب الذين لا يعرفون القواعد العربية هو ١٩ طالبا.

٩. أن الطلاب الذين لا يفهمون درس اللغة العربية الذي تعلّموه هو ١٧ طالبا.

^{٧٦} مصدر من استهانة عن رغبة الطلاب قبل التجربة في ٦ يونيو ٢٠١٦

١٠. أن الطلاب الذين لا يتذكرون درس اللغة العربية الذي قد تعلّموه

هو ١٥ طالبا.

من هذه البيانات أخذ الباحث ١٨ طالبا الذين لم يسبقوا في تعلّم اللغة العربية في أي مدارس أو معاهد أو غيرها. ويقوم الطلاب المختارة بعد ذلك بإملاء الاستبانة الثانية وذلك لمعرفة على رغبات الطلاب ودافعيتهم في تعلّم اللغة العربية.

(٢) بيانات عن رغبات الطلاب ودافعيتهم في تعلّم اللغة العربية

تتم هذه الاستبانة لمعرفة على رغبات الطلاب ودافعياتهم في تعلّم اللغة العربية مع أن التعلّم الذاتي هو النشاط التعلّمي الذي يقوم به المتعلّم مدفوعا برغبته الذاتية عن طريق الاعتماد على نفسه والثقة بقدراته في عملية التعلّم. فبهذا عرض الباحث نتائج الاستبانة من الطلاب (١ طالبا) عن رغباتهم ودافعيتهم في تعلّم اللغة العربية، المحددة إلى المؤشرات عن رغبة الطلاب وهي: الحرص على التعلّم، والجذابة على الدرس، والمبادرة في التعلّم، والإرادة في التعلّم، والجديّة في التعلّم.

ويبين نتائج الاستبانة عن رغبة الطلاب، من جانب الحرص على التعلّم يوجد ٧٨% من الطلاب الذين يدرسون جيدا كي يفهموا على درس اللغة العربية و ١٠٠% الذين يقنعون على سعيهم النفسي في عمل وظائف اللغة العربية، وهذا بمعنى للطلاب حرص جيد في تعلّم اللغة العربية. ومن جانب الجذابة على الدرس يوجد ٨٣% من الطلاب يريدون الانجاز في درس اللغة العربية ويخسرون إذا خفضت قيمتهم في درس اللغة العربية. وهذا بمعنى الجذابة عند الطلاب في تعلّم اللغة العربية جيدة.

ومن جانب المبادرة في التعلّم يوجد ٤٤% من الطلاب يبحثون المصادر الجديدة لتساعدتهم على فهم اللغة العربية، و ٦٧% يسعون لحل المشكلة الموجودة عند تعلّم اللغة العربية، و ٧٨% يتناقشون مع أصدقائهم لزيادة الفهم الكامل على درس اللغة العربية. وهذا بمعنى المبادرة عند الطلاب جيدة. ويرجى بهذا من الطلاب أن يعملوا شيئا إذا وجدوا مشكلة في التعلّم.

ومن جانب الإرادة في التعلّم يوجد ٦٧% من الطلاب يعملون واجبتهم في درس اللغة العربية ذاتيا بدون أن ينظروا إلى واجبات الأصدقاء، و ٩٤% يثقون بأنفسهم لإنهاء وظائف اللغة العربية بقدر ما استطعوا. وأما من جانب الجدية في التعلّم يوجد ٤٤% من الطلاب يجتهدون في عمل وظائف اللغة العربية مهما يواجهون الصعوبة، و ٨٩% يعملون وظائف اللغة العربية جديا بقدر ما استطعوا. وهذا بمعنى الإرادة والجدية عند الطلاب في تعلّم اللغة العربية جيدة، مهما يوجد منها من لا يريد التعلّم إذا وجدوا الصعوبة. من تلك البيانات رأي الباحث أن معظم الطلاب لهم الرغبة في تعلّم اللغة العربية مع أن من بعضهم لهم رغبة قليلة في المبادرة والجدية للتعلّم، فبهذا يمكن كل الطلاب على أداء التجربة لكتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي. ولكن من بيانات الاستبانة الأولى عن خلفية دراسة الطلاب في اللغة العربية وجد منهم ٣ طلاب الذين لم يقدروا على قراءة وكتابة الحروف الهجائية أو العربية، مع أن الشرط في مشاركة تجربة التعلّم الذاتي باستخدام كتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي هو القدرة على قراءة الحروف الهجائية وكتابتها. فبهذا أخذ الباحث ١٥ طالبا ليكونوا المجموعة التجربة لتعلّم اللغة العربية ذاتيا، وللطلاب الثلاثة عليهم أن يشتركوا أولا في عملية تعلّم قراءة وكتابة الحروف الهجائية وقراءة القرآن في مدرستهم.

من تلك البيانات يعرف أن الطلاب كالمجموعة التجريبية للكتاب المطور يختار بالنظر إلى احتياجهم على تعلّم اللغة العربية. فيقوم الطلاب التجريبية بعد ذلك بالإختبار القبلي وثم عملية التعلّم بكتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي ثم الإختبار البعدي، والأخير يقوم الطلاب ومعلّم اللغة العربية بإملاء الاستبانة لمعرفة على آرائهم عن الكتاب المطور المستخدم.

ب. الاستبانة من المعلم

يقوم الباحث بعرض البيانات من الاستبانة لمعرفة آراء المعلم عن مضمون المواد في الكتاب المتحصل من إنتاج التطوير "كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي" (من حيث: تنظيمها، واستمراريتها، وتتابعها، وتكاملها، ومناسبتها، وإمكانياتها للطلاب وفعاليتها) والتدريبات فيه، وتصميمه، وأثر المواد على كفاءة الطلاب. والمعلم الذي يعطي التقويم لهذا الكتاب هو سوفيريانشاه، معلم اللغة العربية في مدرسة محمدية الثانوية المهنية ٢ مالانج. حصل الباحث البيانات كما في الجدول الآتي:

الجدول السادس عشر
نتائج الاستبانة من معلم اللغة العربية

الدرجة	النتيجة	الجوانب المنتجة	
جيد جدا	٤	١- تكميل المادة	المادة
جيد	٣	٢- وضوح المادة	
جيد	٣	٣- صدق المادة	
جيد	٣	٤- استعمال اللغة	
جيد جدا	٤	١- مناسبة التدريبات بالمادة	التدريبات
جيد جدا	٤	٢- وضوح إرشاد الأسئلة	

جيد	٣	٣- تنوع التدريبات	
جيد	٣	٤- التدريبات تتكون على الأسئلة السهلة والمعتدل والصعبة	
جيد	٣	٥- تستطيع الأسئلة لقياس كفاءة الطلاب في التطبيق على الإستماع والكلام والقراءة والكتابة والتركيب	
جيد جدا	٤	٦- مناسبة التدريبات بمستوى المبتدئين	
جيد جدا	٤	١- تصميم الكتاب يجذب الطلاب للتعلم	تصميم الكتاب
جيد جدا	٤	٢- تصميم الكتاب تناسب بالمرحلة الثانوية	
جيد	٣	٣- الكتابة واضحة ومسهل للقراءة	
جيد جدا	٤	٤- الغلاف جذاب	
جيد	٣	١- سهولة استخدام الكتاب في عملية التعلم ذاتيا	استعمال الكتاب
جيد	٣	٢- هذا الكتاب له أثر في ترقية كفاءة الطلاب	
جيد جدا	٥٥	المجموع	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من هذه الاستبانة فاستعمل الباحث بتثبيت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو^{٧٧}:

$4 \times 16 = 64$	مجموع بنود $\times$ القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى
$1 \times 16 = 16$	مجموع بنود $\times$ القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى

الجدول السابع عشر
المعيار لنتيجة الاستبانة من المعلم

⁷⁷ Sugiyono, Op.Cit., p. 305

الدرجة	النتيجة	الرقم
جيد جدا	٦٤ - ٤٩	١
جيد	٤٨ - ٣٣	٢
غير جيد	٣٢ - ١٧	٣
غير جيد جدا	١٦ - ١	٤

وقفا لهذا الجدول، فالنتيجة عن إنتاج الكتاب من المعلم هي ٥٥، وهي على مستوى "جيد جدا". أما التحليل لجميع الجوانب كما يلي:

- (١) من ناحية المادة جيد جدا (النتيجة ١٣)
- (٢) من ناحية التدريبات جيد جدا (النتيجة ٢١)
- (٣) من ناحية تصميم الكتاب جيد جدا (النتيجة ١٥)
- (٤) من ناحية استعمال الكتاب جيد (النتيجة ٦)

الجدول الثامن عشر

الاقتراحات والتعليقات والمدخلات من المعلم

الاسم	الموقف	الملاحظات
سوفيان شاه	معلم اللغة العربية	١. أن لا تكون صورة الغلاف الأمامي ككتاب الأطفال ٢. يمكن تغيير الحروف المستخدم في الكتاب ٣. وضع القاموس في كلّ الدرس لا بعد المادة ٤. توضيح الإرشادات وإعطاء الارشادات العربية

حصل الباحث من بيانات استبانة المعلم أن نتيجة الكتاب المطوّر جيد جدا، ومن ناحية المادة جيد جدا، ومن ناحية التدريبات جيد جدا، ومن ناحية تصميم الكتاب جيد جدا، ومن ناحية استعمال الكتاب جيد. ونال الباحث الاقتراحات والتعليقات والمدخلات من

المعلّم وهي أن لا تكون الصورة في الغلاف الأمامي كصورة الكتاب للأطفال ، وأن يوضع القاموس مجموعة في آخر كل درس، وأن توضح الإرشادات بجملة واضحة ويمكن إعطاء الإرشادات باللغة العربية كي يعرف ويتعود الطلاب على فهم الإرشادات العربية.

ج. الاستبانة من الطلاب

يقوم الباحث بعرض البيانات من الاستبانة للطلاب لمعرفة آرائهم عن الكتاب المتحصل من إنتاج التطوير "كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي" من حيث: المواد، والتدريبات، وتصميم الكتاب، واستخدامها في فهم المواد العربية. أعطى الطلاب التقويم لهذا الكتاب لأنهم كالمجموعة التجريبية الذين يستخدمون هذا الكتاب في عملية التعلم في مادة اللغة العربية. وحصل الباحث البيانات كما في الجدول الآتي:

الجدول التاسع عشر

نتائج الاستبانة من الطلاب عن الكتاب المطور

النتيجة	الجوانب المنتجة	
٥٦	١- الغلاف الأمامي جذابة	تصميم الكتاب
٥٨	٢- تصميم الكتاب يجذب الطلاب للتعلم	
٥٤	٣- حجم الكتاب مناسب	
٥٦	٤- الكتابة واضحة ومسهل للقراءة	
٥٤	٥- المطبوعة واضحة	
٥٣	٦- الصور في الكتاب واضح ومفهوم	
٤٩	١- المواد في الكتاب لم يعرفها من قبل	٥: الرد

٥١	٢- استعمال اللغة سهولة للفهم	
٥٧	٣- المادة المعروضة واضحة	
٥٠	٤- عرض المادة مفهومة بدون الارشادات من المعلم	
٥٩	٥- قد ساعدت المواد على فهم المواد في الثانوية	
٥٩	١- ساعد القاموس على فهم المواد	
٥١	٢- ورق العمل يساعد على عمل التدريبات	المادة المساعدة
٥٧	١- مناسبة التدريبات بالمواد	التدريبات
٥٣	٢- الإرشادات واضحة ومفهومة	
٥٨	٣- شكل التدريبات متنوعة	
٥٨	٤- يوجد التدريبات الصعبة والسهلة	
٤٩	٥- يمكن عمل التدريبات منفردا	
٥٥	٦- يوجد التدريبات لكل مهارة	
٥٤	١- إرشادات تعلم الكتاب واضحة ومفهومة	إرشادات التعلم
٥٧	٢- أعطت الإرشادات معلومات كيفية تعلم الكتاب	
٥٩	٣- أرشد الكتاب طريقة التعلم الذاتي	
١٢٠٧	المجموع	
جيد جدا	الدرجة	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من هذه الاستبانة فاستعمل الباحث بتثبيت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو^{٧٨}:

$$\text{عدد المشترك} \times \text{مجموع بنود الأسئلة} \times \text{القيمة الأعلى} = \text{النتيجة الأعلى}$$

⁷⁸ Sugiyono, *Op.Cit.*, p. 305

عدد المشترك X مجموع بنود الأسئلة X القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى

$$4 \times 22 \times 1320 = 10$$

$$1 \times 22 \times 330 = 10$$

الجدول العشرون

المعيار لنتيجة الاستبانة من الطلاب

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	١٤٩٦ – ١١٢٣	جيد جدا
٢	١١٢٢ – ٧٤٩	جيد
٣	٧٤٨ – ٣٧٥	غير جيد
٤	٣٧٤ – ١	غير جيد جدا

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن إنتاج الكتاب من الطلاب هي ١٢٠٧، وهي على مستوى "جيد جدا". أما التحليل لجميع الجوانب كما يلي:

- (١) من ناحية المادة جيد جدا (النتيجة ١٨٤)
- (٢) من ناحية التدريبات جيد جدا (النتيجة ٢٥٥)
- (٣) من ناحية تصميم الكتاب جيد جدا (النتيجة ١٩٦)
- (٤) من ناحية استعمال الكتاب جيد جدا (النتيجة ١٢٤)

حصل الباحث من بيانات استبانة الطلاب أن نتيجة الكتاب المطور جيد جدا، ومن ناحية المادة جيد جدا، ومن ناحية التدريبات جيد جدا، ومن ناحية تصميم الكتاب جيد جدا، ومن ناحية استعمال الكتاب جيد جدا. فبهذا رأي الباحث أن مواد اللغة العربية

للتعلّم الذاتي لمستوى المبتدئ مناسبة وجذابة وسهولة لدى الطلاب كالمجموعة التجريبية. ولإكمال البيانات عن فعالية المواد المطوّرة عرض الباحث البيانات من الاختبار القبلي الذي يقوم به الطلاب قبل التجربة والاختبار البعدي الذي يقوم به الطلاب بعد تجربة المواد المطوّرة.

د. عرض البيانات من الاختبار

قبل القيام بتجربة كتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي للمرحلة الثانوية، عقد الباحث الاختبار القبلي في اللقاء الأول (في يوم الاربعاء، ٥ اغوستوس ٢٠٢٠) لمعرفة قدرة الطلاب في درس اللغة العربية اللازم يعرفه الطلاب قبل الدراسة في المرحلة الثانوية (وهو باب وسائل النقل) وفي الدرس الأول الذي قد تعلموا في الفصل الثالث الثانوية المهنية (وهو باب القطار). عدد الأسئلة في الاختبار القبلي هو ٢٠ بندا، ١٥ بندا بنوع اختبار الاختيار من متعدد و ٥ بنود بنوع الكتابة. وعدد الطلاب الذين يشتركون الاختبار القبلي هو ١٥ طالبا، وكلّهم المجموعة التجريبية من الصفّ الثالث في السنة الدراسية الحالية وهي سنة ٢٠٢٠، حتّى السنة الدراسية المقبلة وهي سنة ٢٠٢١. يؤخذ ذلك الطلاب من فصل اَكُونَانْسِي

وبعد القيام بتجربة كتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي للمرحلة الثانوية حوالي أربعة أسابيع، عقد الباحث الاختبار البعدي في اللقاء الخامس (في يوم الاربعاء، ٢ سبتمبر ٢٠٢٠) لمعرفة قدرة الطلاب في مادة اللغة العربية من كتاب التعلّم الذاتي (الباب الثاني والثالث: في المطار) ومن كتاب اللغة العربية للمدرسة الثانوية (الباب الثاني والثالث: وسائل النقل (٢) والوطن (اندونيسيا)) بعد استخدام هذا الكتاب (لمعرفة فعالية هذا الكتاب في عملية التعلم). عدد الأسئلة في الاختبار البعدي هو ٢٠ بندا، ٢٠ بنود بنوع اختبار

الاختبار من متعدد، ٥ بنود بنوع الكتابة. وعدد الطلاب الذين يشتركون الاختبار البعدي هو ١٥ طالبا كالمجموعة التجريبية في الاختبار القبلي، وكلهم يشتركون في هذا الاختبار. وحصل الباحث نتيجة الاختبار القبلي والبعدي كما في الجدول:

الجدول الواحد وعشرون

نتيجة الطلاب التجريبي في الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		الدرجة	النتيجة	الدرجة	النتيجة
١	عاماندا اثنين	٤٤	أكثر ناقص	٧٤	جيد
٢	اوريل سوكما عاماندا	٦٢	مقبول	٨٣	جيد جدا
٣	ديفا اكا عافزة	٥٦	ناقص	٧٤	جيد
٤	عفينكا سابرينا رحمة	٣٤	أكثر ناقص	٦٨	مقبول
٥	فجر سوريا وبيباو فوترا	٢٦	أكثر ناقص	٥٢	ناقص
٦	حسنية الحسنة	٣٦	أكثر ناقص	٧٢	جيد
٧	يوليا سورياواتي	٤٤	أكثر ناقص	٧٢	جيد
٨	جونيتا سرلي هاريانتي	٣٦	أكثر ناقص	٨١	جيد جدا
٩	محمد رضوان ناصر	٢٤	أكثر ناقص	٣٦	أكثر ناقص
١٠	فراميس تيارا يانتي	٢٨	أكثر ناقص	٤٢	أكثر ناقص
١١	ريسم نور حليلة	٤٦	أكثر ناقص	٨٠	جيد جدا
١٢	صافية اغوستين	٣٨	أكثر ناقص	٧٢	جيد
١٣	شفا نور الابصاري	٤٢	أكثر ناقص	٦٣	مقبول
١٤	فيرا اولية فوتري	٥٢	ناقص	٨٤	جيد جدا
١٥	يانا اغاتا فوتري	٥٠	ناقص	٨٠	جيد
عدد الطلاب		١٥		١٥	

١٢١٢	٦٨٩	مجموع النتائج
١٢١٢	٦٨٩	المعدل
%٧١	%٤١	النسبة المئوية

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن نتائج الطلاب في الاختبار القبلي والبعدي يمكن تصنيفها إلى:

الجدول الثاني وعشرون

تصنيف نتيجة الطلاب في الاختبار القبلي والبعدي

الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الدرجة	رقم
-	-	ممتاز	١
-	٤ طلاب	جيد جدا	٢
-	٦ طلاب	جيد	٣
طالب واحد	٢ طلاب	مقبول	٤
ثلاثة طلاب	١ طالب	ناقص	٥
١٣ طالبا	٢ طلاب	أكثر ناقص	٦
١٥ طالبا	١٥ طالبا	عدد الطلاب	

وبعد معرفة نتائج الاختبار القبلي والبعدي من الفصل التجريبي، فيقوم

الباحث المقارنة بالنسبة المئوية بين الاختبار القبلي والبعدي كما يلي:

الجدول الثالث وعشرون

المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الفصل التجريبي

رقم	النتيجة	التقدير	-	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
-----	---------	---------	---	-----------------	-----------------

عدد الطلاب	%	عدد الطلاب	%			
—	—	—	—	ممتاز	١٠٠-٩٠	١
٢٧%	٤	—	—	جيد جدا	٨٩-٨٠	٢
٤٠%	٦	—	—	جيد	٧٩-٧٠	٣
١٣%	٢	٧%	١	مقبول	٦٩-٦٠	٤
٧%	١	١٣%	٣	ناقص	٥٩-٥٠	٥
١٣%	٢	٨٠%	١٣	أكثر ناقص	٤٩-٠	٦
١٠٠%	١٥	١٠٠%	١٥	عدد الطلاب		

بالنسبة إلى المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي في الفصل التجريبي، فيظهر أن في الاختبار القبلي ٧% من الطلاب في مستوى "مقبول"، و ١٣% من الطلاب في مستوى "ناقص"، و ٨٠% من الطلاب في مستوى "أكثر ناقص".

أما في الاختبار والبعدي، فيظهر أن ٢٧% من الطلاب في مستوى "جيد جدا"، و ٤٠% من الطلاب في مستوى "جيد"، و ١٣% من الطلاب في مستوى "مقبول"، و ٧% من الطلاب في مستوى "ناقص"، و ١٣% من الطلاب في مستوى "أكثر ناقص".

فيعرف من تلك البيانات أن هناك الترقية من نتيجة بعض الطلاب في الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي، فالباقي إلا طالبان اللذان ليس لهما ترقية من نتيجة الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي وذلك بسبب عدم تقدّمهما في تعلّم كتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي ولقلة رغبتهما ودافعيتهما في التعلّم. فقدّم الباحث هنا ترقية الطلاب كلّ أسبوع في تعلّم كتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي من كثرة الصفحة المحصورة لدى الطلاب كي تكون البيانات واضحة، مع أن المعلم كمرشد التعلّم يجب أن يعمل على استمرار نشاط الطلاب ويوجههم نحو تحقيق الأهداف الموضوعة، كذلك لابد أن يكون المعلم قادرا على تقدير

وتشخيص نمو الطالب في التعلم.^{٧٩} وقام الباحث بهذا كتابة نمو الطلاب في التعلم من جانب كثرة وصول صفحة الكتاب كل أسبوع، وهي كما يلي:

الجدول الرابع وعشرون
بيانات ترقية الطلاب في تعلم اللغة العربية

الرقم	الإسم	ترقية التعلم كل أسبوع (نظرا من صفحة الكتاب)				ترقية الدرجة
		الأسبوع				
		الأوّل	الثاني	الثالث	الرابع	
١	عاماندا اثنين	٦	١٢	١٩	٢٢	أكثر ناقص – جيد
٢	اورىلا سوكما ع	٨	١٦	٢٤	٣١	مقبول – جيد جدا
٣	ديفا اكا عافزة	٧	١٤	٢١	٢٩	ناقص – جيد
٤	عفينكا سابرينا ر	٦	١١	١٤	١٨	أكثر ناقص – مقبول
٥	فجر سوريا وياوا	٦	١١	١٦	٢١	أكثر ناقص – ناقص
٦	حسنية الحسنة	٨	١٤	١٩	٢٥	أكثر ناقص – جيد
٧	يوليا سورياواتي	٦	١٢	١٩	٢٢	أكثر ناقص – جيد
٨	جونيتا سرلي هـ	٩	١٩	٢٩	٣٦	أكثر ناقص –جيد جدا

⁷⁹ King Saud University, hal. 5.

٩	محمد رضوان ن	٥	٩	١٢	١٥	أكثر ناقص-أكثر ناقص
١٠	فراميس تيارا يانتي	٤	٨	١٢	١٦	أكثر ناقص-أكثر ناقص
١١	ريسما نور حليلة	٩	١٨	٢٧	٣٥	أكثر ناقص-جيد جدا
١٢	صافية اغوستين	٧	١٣	٢٠	٢٦	أكثر ناقص - جيد
١٣	شفا نور ا	٦	١١	١٩	٢٦	أكثر ناقص - مقبول
١٤	فيرا اولية فوتري	٨	١٧	٢٤	٣٣	ناقص - جيد جدا
١٥	يانا اغاتا فوتري	٧	١٤	٢١	٢٩	اكثر ناقص _ جيد

ولمعرفة فعالية استخدام كتاب "كتاب اللغة العربية للتعلم الذاتي"، عرض الباحث ملخصها في "T-Test" (SPSS Versi 16) كالتالي:

١. المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	post	41.067	15	10.925	2.821
	pree	68.333	15	14.416	3.722

أ. المعدل للمجموعة الضابطة في نتيجة الاختبار القبلي ٤١,٠٦٧ والبعدي

٦٨,٣٣٣

ب. العدد ١٥ طالبا

ج. الانحراف المعياري نتيجة الاختبار القبلي ١٠,٩٢٥ والبعدي ١٤,٤١٦

د. معيار الخطئية للمعدل في نتيجة الاختبار القبلي ٢,٨٢١ والبعدي ٣,٧٢٢

Paired Samples Correlations			
	N	Correlation	Sig.
Pair 1 post & pree	15	.779	.001

أما نتيجة العلاقة بين المتغيرين ٠,٧٧٩ مع نتيجة الأهمية $(p) = ٠,٠٠١ < ٠,٠٠٥$.

معناها أن فيها العلاقة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية.

Paired Samples Test

	Paired Differences					T	Df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pair 1 post pree	-27.267	9.035	2.333	-32.270	-22.263	-11.688	14	.000

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن $(t) = -11.688$ ونتيجة الأهمية $(p) = 0.000 > 0.001$ معناها $H_0 =$ مردود ، $H_1 =$ مقبول، إذن هناك الفرق في هذا الفصل قبل البحث وبعده، أي أن استخدام الكتاب المنتج يساعد الطلاب في فهم مادة اللغة العربية (فعالة). اعتمادا إلى البيانات من استبانة اختيار الطلاب أو المجموعة التجريبية التي تحصل إلى الطلاب المبتدئين في تعلّم اللغة العربية، والبيانات من الاستبانة عن رغبة ودافعية الطلاب في تعلّم اللغة العربية التي تحصل إلى الطلاب الذين لهم رغبة في تعلّم اللغة العربية، والبيانات من استبانة المعلم التي تحصل إلى نتيجة جيد جدا للمواد المطوّرة، ونتيجة من استبانة الطلاب عن المواد المطوّرة التي نتيجتها جيد جدا، والبيانات من اختبار الطلاب التي تحصل إلى وجود الترقية من نتيجة الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي فقد حصلت هذه التجربة إلى نتيجة جيدة.

أما فعالية المواد المنتجة تنظر من الفرق المعدلي بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي في الفصل التجريبي هو -11.688 ، ونتيجة P-Value في تحليل الناحيتين الاختبار القبلي والاختبار البعدي $(2\text{-tailed}) = 0.000$ ، وهذه النتيجة أقل من 0.05 . لذا، هذه النتيجة تدل على أن المواد المطوّرة المنتجة فعالة ومقبولة لتعلّم اللغة العربية لطلاب مستوى المبتدئين. وبالنسبة إلى عملية تعلّم الطلاب المتفرقة ترقيتها، فيظهر أن الطلاب الذين لهم ترقية في تعلّم كتاب اللغة العربية الذاتي (نظرا من وصول صفحة الكتاب كلّ أسبوع) ترقى كذلك نتيجتهم من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي، فيوجد هناك من خمسة عشر طالبا،

كان ثلاثة عشر منهم ترتقي نتيجتهم بعد تعلّم اللغة العربية بكتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي، وهذا يشير إلى أن استخدام الكتاب المطور "كتاب اللغة العربية للتعلّم الذاتي" في تعلّم مادة اللغة العربية ذاتيا فعّال.

الفصل الخامس مناقشة نتائج البحث.

أ. تطوير مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي لمستوى المبتدئ

تطوّر هذه مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي على طلاب المدرسة الثانوية المهنية الاسلامية خاصة للمبتدئين في تعلّم اللغة العربية، لمساعدتهم على تعلّم وفهم اللغة العربية الأساسية من المفردات اليومية والحوار البسيط والقراءة القصيرة والكتابة البسيطة التي يجب كفاءتها قبل دخولهم إلى المرحلة الثانوية. وليعد المواد الدراسية هناك الأسس التربوية التي يجب مراعاتها لمعد المواد خاصة للمواد الدراسية للتعلّم الذاتي. ومن تلك الأسس هي أولاً مراعات الفروق الفردية بين المتعلّمين عن طريق التشخيص الدقيق لحاجات المتعلّمين وتقديم بدائل متنوعة من الوسائل أو غيرها يختار منها الدارس ما يناسب. والثاني الاهتمام بالمتعلّم، فالمعلّم يقوم بالتخطيط للعملية التعليمية ويشخص حالة متعلّم، ويوصف الأنشطة المناسبة والمساعدة للطلاب في تعلّم اللغة العربية.^{٨٠}

فبهذا قام الباحث قبل تصميم المواد بتحليل احتياجات الطلاب وذلك بعملية المقابلة مع معلّم اللغة العربية، ويعرف من تلك المقابلة أن الطلاب معظمهم يحتاجون إلى المواد الأساسية من المفردات والتراكيب البسيطة، ويحتاجون إلى تدريب الاستماع والكلام

^{٨٠} عمر محمود غباين، التعلّم الذاتي بالحقايب التعليمية، (دار المسيرة للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠١)، ص. ٢٧

والقراءة والكتابة من نوعها البسيطة. وبذلك قام الباحث بتحليل الوثائق من مناهج اللغة العربية للمدرسة الثانوية من الفصل الأول لتعلّم اللغة العربية الأساسية وتليها إلى الفصل الثاني ثم الفصل الثالث من المدرسة الثانوية المهنية ، وذلك لجمع وتحليل احتياجات الطلاب مع المواد الموجودة في المنهج وليكون المنهج أساسا للباحث على تنظيم المواد المطوّرة.

إن المواد الدراسية لابد أن تخطط أو تصمم بتصميم منظم، ومع ذلك تلزم أن تكمل المواد بالعناصر التي تساعد في عملية التعلّم حتى يصل المتعلّم إلى الأهداف المعينة. وتنقسم العناصر إلى قسمين الأوّل المادة الأساسية وهي العنصر الأساسي الذي يحتوي على الأخبار أم الموضوع التي يستخدمها المعلّم والمتعلّم، تتكوّن من نصوص الدرس وقواعد التركيب اللغوية وتمارين وكشاف بموضوعات الكتاب ومحتواها ومسرد بالمفردات سواء أكان ذلك بالعربية أم بلغة الطلاب وسواء وضع في هواشم أم لا.^{٨١} والقسم الثاني هو المادة المساعدة وهي التي تساعد على عملية التعلّم وعلى فهم استعمال المواد الأساسية وهي كل ما يساعد للحصول على المادة الأساسية في عملية التعليم سواء كانت المادة مكتوبة أم غير مكتوبة، تتكون من المعجم وكتاب التمارين التحريرية والصوتية وكتاب المطالعة المتدرّجة وكتاب الاختبارات ومرشد المعلّم.^{٨٢}

نظرا من تلك عناصر المواد الدراسية، نظمت وصممت المواد أساسا بتلك العناصر. ومن المادة الأساسية صممت المواد بنصوص الدرس من الحوار ونص القراءة وقواعد التركيب اللغوية، والتمارين، والمفردات، تتعلّق بعضها ببعض لتسهيل المتعلّم في تعلّم وفهم مواد التعلّم، وتنظم تنظيما جيدا للوصول إلى أهداف التعليم والتعلّم. وأما من المادة المساعدة لا تعد المواد الدراسية بالمعجم في آخر الدرس، خوفا من أن يشعر الطلاب بالصعوبة

^{٨١} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (رياض: دار الغالي، بدون سنة)، ص. ٨٠.

^{٨٢} علي محمد القاسمي، اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى، (الرياض: عمادة الشؤون المكتبات-جامعة الرياض، ١٩٧٩)، ص. ١٠٢-١٠٣.

على بحث معاني المفردات مع أنهم من المبتدئين في تعلّم اللغة العربية، فالموجود هو المفردات ومعانيها باللغة الإندونيسية بعد كل نص الحوار أو القراءة وذلك لتسهيل الطلاب على فهم المادة مباشرة.

ولا تعد المواد الدراسية بكتاب التمارين التحريرية والصوتية وكتاب المطالعة والاختبارت خاصة على شكل الكتاب، ولكن تجمع تلك المادة المساعدة مع المادة الأساسية. وقد تعد المواد الدراسية الأساسية بتدريبات التحريرية والصوتية كثيرة حتى لا يراود منها مزيدا بكتاب خاص بل إلا مزيدا من المعلم. ولا تعد المطالعة المتدرجة الخاصة لأن المتعلّم هو من المبتدئين كي يعرفون ويفهمون أوّلا المواد الأساسية في الكتاب. وتعد المواد بالاختبار في آخر كل الدرس، وذلك ليسهل الطلاب على تقويم تعلّمهم العربية. وتعد المواد كذلك بمرشد المتعلّم لأن مستخدم المواد هو المتعلّم نفسه فلا بد منه فهم طريقة تعلّم المواد في الكتاب المطوّر.

من إجراءات البحث والتطوير بعد بحث وجمع المعلومات والتخطيط وتطوير المواد هي التعديل والتصحيح من الخبير والطلاب وذلك ليحصل على التعليقات والاقتراحات والمدخلات والتقويم وتكون تصحيحا للمواد الدراسية حتى تكون المواد المطورة تصمم تصميمًا تامًا ومناسبًا على الطلاب.⁸³ فقام الباحث بالتحكيم من خبير المادة وهو الأستاذ الدكتور نور علي الماجستير الحاج وخبير تصميم الكتاب هو الدكتور توفيق الرحمن الماجستير الحاج. وتمت عملية تطوير المواد الدراسية بعد التصحيح والتعديل من الخبير والطلاب ومعلّم اللغة العربية.

ب. خصائص مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي لمستوى المبتدئ

تخصص هذه مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي، فينظم الباحث المواد الدراسية وتصممها في ضوء عناصر المواد الدراسية وبناء على التعلّم الذاتي. والأسس التي يجب مراعاتها

⁸³ Nana Syaodih S, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Remaja Rosdakarya 2005), hal. 169.

للمواد الدراسية للتعلم الذاتي هي مراعات الفروق الفردية بين المتعلمين عن طريق التشخيص الدقيق وتقديم بدائل متنوعة من الأساليب والوسائل، والاهتمام بالمتعلم بنقل محور الاهتمام من المعلم إلى المتعلم وتخطيط العملية التعليمية ويشخص حالة المتعلم ويوصف الأنشطة المناسبة للتعلم، وتحقيق مبدأ التعلم الهادف بتحديد أهداف التعلم بحيث ينتقل الطالب أثناء عملية التعلم من هدف إلى آخر بصورة منظمة.^{٨٤}

فقد قام الباحث بذلك إلى التشخيص للتعلم عن ما يحتاجها الطلاب من المواد وطريقة تعلمها المجذبة عندهم وهي عن طريق المقابلة مع مدرّس اللغة العربية وتحليل مناهج اللغة العربية للمدرسة الابتدائية والمتوسطة. فتعد المواد في هذا الكتاب موادا كثيرة كاملة تجمع من منهجين اثنين، ويتضمن فيها المفردات والحوار والقراءة والتراكيب مزيدا بالمادة الإضافية التي فيها المواد المتعلقة بالموضوع يتكون من المحفوظات والمفردات والتراكيب البسيطة ليكون معرفة الطلاب عن المادة معرفة كثيرة.

وقام الباحث بتقديم بدائل متنوعة من الأساليب والوسائل وهو بتعدد الأنشطة والوسائل، فكل مواد تعليمية تحتوي على مجموعة متنوعة من الأنشطة التعليمية باستخدام طريقة تعلم اللغة العربية،^{٨٥} وهي طريقة المذاكرة بأنشطة الاستماع والفهم ثم تطبيقها في الكلام وبالتكرار المنظم المستمر. وطريقة معرفية بأنشطة التكرار وتقليد النطق وتطبيق القواعد بوسيلة الكلام والقراءة والكتابة. وطريقة سلوكية لعلاقتها مع نجاح وظائف تعلم الطلاب، وذلك بإعطاء الوسائل التعليمية المجذبة مكملًا بموسيقى بوسيلة الشبكة أو الإنترنت، كما ظهر في التعلم الذاتي يلزم تقديم بدائل من الوسائل التقليدية أو الحديثة مع الحاسوب والإنترنت ووسائل التكنولوجيا الحديثة. وقام الباحث بعد التشخيص بالتخطيط للعملية التعليمية ويوصف الأنشطة المناسبة والمساعدة والتدريبات التي تعترض فهم وتقديم وفعالية العملية التعليمية. فتعد المواد بعرض عنوان الموقع فيه مواد اللغة العربية من المفردات والجمل والتراكيب بصورة ملوّنة بالأغاني المرغوبة لدى الطلاب.

^{٨٤} عمر محمود غباين، التعلم الذاتي بالحقائب التعليمية، (دار المسيرة للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠١)، ص. ٢٧

^{٨٥} Imam Asrori, *Strategi Belajar Bahasa Arab Teori dan Praktek*, (Malang: Misykat 2014), hal. 27

وقام الباحث في تحقيق مبدأ التعلّم الهادف بتحديد أهداف التعلّم وذلك بعرض معيار كفاءة أساسية الطلاب ومؤشراتها التي تلزم كفاءتها الطلاب بعد تعلّم اللغة العربية الهدف في الكتاب المطوّر. أخذ الباحث تلك الكفاءة الأساسية ومؤشراتها من منهج اللغة العربية للمدرسة الابتدائية والمتوسطة والثانوية والمعتمد على البدء بالمعرفة للمتعلّم والتدرج في ذلك إلى ما لا يعلمه والبدء بالسهل ومن ثم التدرج إلى الصعب. ويحقق تلك المؤشرات بالتدريبات العديدة من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة المتنوعة تطبيقاً للطلاب على فهم المواد الدراسية.

إنّ المعلم يلعب دوراً تنظيمياً توجيهياً لتنظيم عمليات التعلّم والتطوير بحيث يكون المتعلّم محور العملية ونتائجها، فيدور المعلم إلى دور المنظم والمرشد بإرشاد وتوجيه واضح نحو كيفية استخدام المواد التعليمية والإشراف على تعلّم الطلاب ودراساتهم الذاتية وتوفير المواد التعليمية،^{٨٦} سواء كان لمواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي يلزم أن تكون المواد واضحة بشرحها وإرشاداتها. فبهذا تعدّ المواد الدراسية مكملّة بشرح معاني مفرداتها وشرح قواعدها وإرشادات تدريباتها باللغة الإندونيسية ليسهل الطلاب على فهم المواد الدراسية فهما جيداً وقدرة تطبيقها بتطبيق صحيح. وتعدّ المواد بمرشد التعلّم ليعرف المتعلّم عن طريقة استخدام الكتاب المطوّر وكيفية حصول الطلاب على الأهداف من التعلّم. يعدّ الاختبار في المواد الدراسية ليكون التقويم ما تمّ درسه من المواد الدراسية، وقد يطلع المتعلّم على اختبارات التقويم الذاتي، فتعدّ الكتاب المطور الاختبار بشكل المراجعة في آخر كل درس، ويتضمن بثمان مراجعات لهذا الكتاب.

ج. فعالية مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي لمستوى المبتدئ

قام الباحث بالتشخيص عن خلفية دراسة الطلاب اللغة العربية ورغبتهم ودافعيتهم في تعلّم اللغة العربية قبل العملية التجريبية لمواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي على الطلاب. مع

^{٨٦} يعقوب حسين نشوان، التعليم المفرد بين النظرية والتطبيق، عمان دار الفرقان ١٩٩٣، ص. ٤٦ - ٥٦

أنّ التعلّم الذاتي هو النشاط التعلّمي الذي يقوم به المتعلّم مدفوعاً برغبته الذاتية بهدف تنمية استعداداته وإمكاناته وقدراته مستجيباً لميوله واهتماماته بما يحقق تنمية شخصيته عن طريق الاعتماد على نفسه والثقة بقدراته في عملية التعلّم، أو أن التعلّم الذاتي يبنى ويعتمد على دافعية الطلاب.^{٨٧} وبهذا وزعت الاستبانة على الطلاب لمعرفة على الطلاب عن الحرص على تعلّم اللغة العربية والجذابة على درس اللغة العربية والمبادرة في تعلّم اللغة العربية والإرادة في تعلّم اللغة العربية والجدية في تعلّم اللغة العربية. وحصل الباحث أن ١٥ عشر من الطلاب الذين لم يتعلّموا اللغة العربية ولكن يقدرّون على قراءة وكتابة اللغة العربية لعملية تجريبية والذين لهم الإرادة والجدية والحرص والمبادرة في تعلّم اللغة العربية.

وفي التعلّم الذاتي مهما كان المتعلّم ملزم لقيام التعلّم بنفسه فيلزم كذلك للمعلّم كالمنظم والمرشد أن يساعد المتعلّم على وصول أهداف التعلّم، والذي يمارس فيه النشاطات التعليمية هو المتعلّم بمفرده، فالمعلّم يقوم بالتخطيط للعملية التعليمية والتعلمية مع المتعلم وتعريفهم بكيفية التعلّم والإشراف على تعلم التلاميذ الذاتية، وكتابة تقارير دورية عن سير العمل للاستفادة منها في البرامج التالية.^{٨٨} بهذا قام الباحث مع الطلاب بتخطيط جدول عملية التعلّم في شهر واحد، بأربعة أيام في الأسبوع، يوم واحد يتعلّم الطلاب مع المدرّس في المدرسة لممارسة الاستماع على المفردات أو القراءة والتكرار من الطلاب وتدريب الحوار مع أصدقائهم في مجموعتهم. وثلاثة أيام يتعلّمون في بيوتهم لمذاكرة المفردات والتكرار عن الكلام وتعلّم القراءة والكتابة بأنفسهم. وانطلاقاً من هذه العملية التعليمية يعرف أن بعض الطلاب الذين لهم رغبة ودافعية كبيرة في تعلّم اللغة العربية ينفذونه بانضباط بل هناك من يمارس عملية تعلّم اللغة العربية كل يوم. ويرى بعضهم لا ينفذون الجدول بانضباط وهذا يسبب إلى تأخرهم في نيل المعرفة عن اللغة العربية ويسبب إلى عدم تقدّمهم في مادة اللغة العربية.

^{٨٧} علي محمود، التعلّم الذاتي، تؤخذ في ٧ أكتوبر ٢٠١٥

^{٨٨} يعقوب حسين نشوان، التعليم المفرد بين النظرية والتطبيق، عمان دار الفرقان ١٩٩٣، ص. ٥٦

للحصول على البيانات عن فعالية المواد الدراسية المطوّرة، قام الباحث بتوزيع الاستبانة إلى المعلّم والطلاب وذلك لمعرفة عن فعالية المواد المطوّرة المستخدمة للطلاب في تعلّم اللغة العربية. وحصلت الباحث على بيانات استبانة المعلم أن المواد الدراسية للطلاب المبتدئين في تعلّم اللغة العربية للتعلّم الذاتي جيد جداً، وقد تأثرت تعلّم مواد اللغة العربية باستخدام المواد المطورة ذاتياً على المعلومات والفهم وثقة النفس لدى الطلاب. وأعطى المدخلات منها بوضع القاموس أو المعجم في آخر الدرس أو الكتاب وإعطاء الإرشادات باللغة العربية كي يعرف الطلاب الإرشادات العربية.^{٨٩} ومن بيانات استبانة الطلاب عن مواد اللغة العربية المطورة حصلت الباحث على نتيجة المواد المطوّرة جيد جداً. اعتماداً على ذلك يعرف أن مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي لمستوى المبتدئ مناسبة وجذابة لدى الطلاب.

ليكون التعلّم فعالاً يجب أن يوفر المعلّم جميع الظروف الملائمة لتعلّم الطلبة وأن يعمل على استمرار نشاطهم التعليمي ويوجهه نحو تحقيق الأهداف الموضوعية، لا بد أن يكون المعلّم قادراً على تقدير وتشخيص نموّ الطلاب. اعتماداً على أن التعلّم الذاتي مبنية على دافعية المتعلّم وأن دافعية المتعلّم في تعلّم اللغة العربية تأثر في حصول وأهداف التعلّم، ومع أن المعلّم يلزم متابعة تعلّم الطلاب وقيامهم بالأنشطة التعليمية وتشجيع الطلاب على التعلّم الذاتي،^{٩٠} فقام الباحث بملاحظة عملية تعلم الطلاب وتخطط نموّ تعلم الطلاب بالكتاب المطور نظراً من كثرة الصفحة التي تعلّمواها الطلاب كل أسبوع. ومن تلك التخطيط يعرف هناك الطالبان الذان ليس لهما التقدم في تعلم اللغة العربية بالكتاب المطور أو بوسيلة أخرى وذلك لقلّة رغبتهما ودافعيتهما في تعلّم اللغة العربية.

والبيانات الأخرى المحتاجة لمعرفة فعالية المواد المطورة وهي البيانات من الاختبار. يتضمن الاختبار عادة مجموعة من الفقرات (الأسئلة) الموضوعية بشكل منظم ومتقن لقياس خاصية معينة لدى الفرد. وينبغي أن تكون مجموعة الأسئلة هذه عينة ممثلة

^{٨٩} مصدر من استبانة المعلم عن مواد اللغة العربية للتعلّم الذاتي. ١٧ أغسطس ٢٠١٦

^{٩٠} محمد محمود الحيلة، مهارات التدريس الصفّي (دار المسيرة عمان ٢٠٠٢) ص. ٣٤

لمجموع المواقف والأنماط السلوكية التي يفترض قياسها، ونتيجة لإجابة الفرد عن الأسئلة هذه نحصل على (قياس) كمي رقمي يمثل مدى وجود هذه الخاصية لديه.^{٩١} يكون الاختبار في هذا البحث اختبارين، وهما الاختبار القبلي قبل التجربة والاختبار البعدي بعد التجربة لمعرفة مستوى كفاءة الطلاب في اللغة العربية وحصول أهداف التعلم وفعالية المواد المطورة. يعرف من تلك البيانات أن هناك الترقية من نتيجة الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي على معظم الطلاب وإلا الطالبين اللذين ليس لهما الترقية من نتيجة الاختبار القبلي إلى البعدي. ونظرا من الفرق المعدلي بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي في الفصل التجريبي هو -11.688، ونتيجة P-Value في تحليل الناحيتين الاختبار القبلي والاختبار البعدي (2-tailed) = 0.000، وهذه النتيجة أقل من 0.05. لذا، هذه النتيجة تدل على أن المواد المطورة المنتجة فعالة ومقبولة لتعلم اللغة العربية لطلاب مستوى المبتدئين.

^{٩١} رحيم يونس كرو العزاوي، منهج البحث العلمي (عمان: دار دجلة، ٢٠٠٧)، ص. ١٢٥

الفصل السادس

الخاتمة

اعتمادا على ما تقدم من البحوث والتحليلات، يمكن التلخيص لهذا البحث من نتائج تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي وخصائصها وفعاليتها فيما يلي:

١. تطوير مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي يتم بنتيجة جيدة، بعد تنظيمها وتصميمها بتحليل الاحتياجات من مقابلة المعلم وتحليل الوثائق من مناهج اللغة العربية، وقد مرّت هذه المواد بعدة مراحل من التحسين والإصلاح بعد تقديمها إلى خبير المادة وخبير تصميم الكتاب ومعلم اللغة العربية وتجربتها في الفصول. وقد تبين من خلال نتائج التقويم أن نتيجة المواد المطورة من خبير المادة حاصلة على درجة جيد جدا، ومن خبير تصميم الكتاب حاصلة على درجة جيد جدا. معنى ذلك أن المواد المطورة صالحة للتطبيق على الطلاب المبتدئين في تعلم اللغة العربية للتعلم الذاتي. وبالإضافة إلى ذلك، أن نتائج الاستبانة تقوي نتيجة البحث وتثبت أن هذه المواد المطورة جذابة ويحبها الطلاب، فتساعدهم على فهم اللغة العربية ومعرفة مفرداتها الجديدة.
٢. خصائص مواد اللغة العربية للتعلم الذاتي لمستوى المبتدئ هي أن المواد في الكتاب المطور تبنى على ضوء التعلم الذاتي، وبذلك تعد فيه موادا كثيرة وكاملة مناسبة بحاجات الطلاب تشرح معاني مفرداتها بالصور الملونة وتشرح تراكييبها شرحا واضحا وهي لتسهل الطلاب على المعرفة والفهم عن المواد الأساسية والبسيطة لمستوى المبتدئين من المهارات والمفردات والتراكيب تؤخذ موضوعاتها من مناهج اللغة العربية للمدرسة الابتدائية والمتوسطة الاسلامية. وتعد فيه التدريبات الكثيرة المتنوعة بإرشاداتها الواضحة لتسهل الطلاب على تطبيق ما تعلموا من المواد المطورة. وتعد فيه عنوان الموقع كمواقع التعلم بمادة مناسبة بالكتاب لتكون بديلا في تعلم اللغة العربية. وتعد فيه أسئلة المراجعة في كل الدرس لتكون تقويما لعملية تعلم الطلاب.

وتعد المواد بإرشادات تعلّم المواد وموضوعات المواد وكفاءة أساسيتها ومؤشراتها ليفهم الطلاب المواد التي سيتعلّمها وكيف يتعلّمون كي يصل الطلاب إلى الأهداف المعنية. فبذلك تكون المواد الدراسية المطورة بخصائصها جذابة ونافعة للطلاب.

٣. فعالية هذه مواد اللغة العربية تعتمد على البيانات السابقة من خلال الاستبانة لاختبار الطلاب المتجرّبة لمعرفة رغبات الطلاب في تعلّم اللغة العربية، ومرت التجربة على الطلاب ثلاث مرات في الفصل وثمانى أسابيع في بيت الطلاب بوسيلة الزومية والاستبانة الموزعة لمعلّم اللغة العربية والطلاب بعد التجربة الميدانية والاختبار القبلي والبعدي، فتعتبر استخدام الكتاب المطور فعال. وقد تبين من خلال نتائج التقويم أن نتيجة المواد المطورة من المعلم حاصلة على درجة جيد جدا، ومن الطلاب حاصلة على درجة جيد جدا. ومن خلال نتائج الاختبار يوجد ترقية النتائج من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي. أما فعالية المواد المنتجة تنظر من الفرق المعدلي بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي في الفصل التجريبي هو 11.688-، ونتيجة P-Value في تحليل الناحيتين الاختبار القبلي والاختبار البعدي (2- = 0.000. tailed)، وهذه النتيجة أقل من 0.05. لذا، يعرف من هذه النتيجة أن هناك الفروق الواضحة بين الاختبار القبلي والبعدي. وهذا يشير إلى أن المواد المطورة المنتجة فعالة ومقبولة لتعلّم اللغة العربية لطلاب مستوى المبتدئين.

ANGKET PENELUSURAN KEMAMPUAN DAN MINAT BELAJAR BAHASA ARAB SISWA**NAMA :** _____ **KELAS :** _____Beri tanda *check* (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

A. Ya / tidak

B. 1 = Setuju 2 = Kurang Setuju 3 = Tidak Setuju 4 = Sangat Tidak Setuju

NO	PERNYATAAN				
A	PENGALAMAN BELAJAR BAHASA ARAB	YA TIDAK			
1	Saya menempuh studi di Madrasah Ibtidaiyyah/MI				
2	Saya menempuh studi di Madrasah Tsanawiyah/MTs				
3	Saya pernah belajar Bahasa Arab di sekolah saya sebelum ke jenjang SMK 2 Muhammadiyah malang				
4	Saya pernah belajar Bahasa Arab sebelum masuk SMK Muhammadiyah Malang				
5	saya dapat membaca kata berbahasa Arab				
6	Saya dapat menulis kata berbahasa Arab				
7	Saya tidak tahu sama sekali kosakata Bahasa Arab				
8	Saya tahu beberapa kaidah tata Bahasa Arab				
9	Saya tidak bisa memahami pelajaran Bahasa Arab yang sudah pernah saya pelajari				
10	Saya tidak ingat pelajaran Bahasa Arab yang sudah pernah saya pelajari				
B	KESUNGGUHAN BELAJAR BAHASA ARAB	1	2	3	4
1	Saya belajar tekun agar saya menguasai pelajaran bahasa Arab				
2	Saya berdiskusi dengan teman untuk menambah kesempurnaan pemahaman saya				
3	Saya mencari sumber-sumber baru untuk menunjang pemahaman bahasa Arab saya				

4	Saya mengerjakan latihan secara mandiri tanpa melihat pekerjaan teman				
5	Saya ingin mempunyai prestasi dalam pelajaran Bahasa Arab				
6	Saya berusaha mengatasi setiap kendala yang dapat menghambat pencapaian bahasa Arab saya				
7	Saya kecewa saat nilai Bahasa Arab saya rendah				
8	Saya meminta tolong teman untuk menyelesaikan tugas Bahasa Arab				
9	Saya mengikuti teman untuk menyelesaikan tugas Bahasa Arab				
10	Saya tertantang untuk mengerjakan tugas Bahasa Arab yang dianggap teman sulit				
11	Saya puas bila mengerjakan tugas Bahasa Arab dengan usaha saya				
12	Saya tidak peduli bila tugas Bahasa Arab yang saya kerjakan tidak sempurna, yang penting selesai				
13	Saya mengerjakan tugas Bahasa Arab dengan sebaik-baiknya dengan segenap kemampuanku				
14	Saya percaya diri dapat menyelesaikan tugas Bahasa Arab dengan kemampuan saya sendiri				

**ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU BELAJAR BAHASA ARAB MANDIRI
(UNTUK AHLI ISI/MATERI)**

Petunjuk Pengisian

Beri tanda *check* (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

1 = Sangat Tidak Baik

2 = tidak Baik

3 = Baik

4 = Sangat Baik

No	Komponen	1	2	3	4
	KECERMATAN ISI				
1	Kesesuaian dengan standar kompetensi, kompetensi dasar, dan indicator				

2	Kesesuaian dengan kebutuhan murid				
3	Kesesuaian dengan kebutuhan bahan ajar				
4	Manfaat untuk penambahan wawasan pengetahuan				
5	Kesesuaian dengan nilai-nilai agama, pendidikan, dan sosial budaya				
	MATERI				
1	Kelengkapan isi materi				
2	Ketercanaan buku				
3	Kebenaran substansi materi.				
4	Penggunaan bahasa				
5	Penyajian materi				
6	Materi sesuai dengan konsep teori belajar mandiri				
	LATIHAN/TADRIBAT				
1	Kesesuaian latihan dengan materi yang disajikan				
2	Petunjuk latihan jelas				
3	Variasi model latihan				
4	Tingkat kesukaran latihan				
5	Latihan yang diberikan cocok dengan tingkatan murid				
	PETUNJUK BELAJAR				
1	Buku ini memuat petunjuk belajar				
2	Petunjuk belajar memberikan informasi yang cukup mengenai metode dan teknik yang dipakai				
3	Petunjuk belajar ini menunjukkan cara bagi murid untuk belajar				

Saran-saran dan komentar secara umum terhadap buku belajar Bahasa Arab mandiri.

Malang, 26 Oktober 2020
Penilai

**ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU BELAJAR BAHASA ARAB MANDIRI
(UNTUK AHLI DESAIN BAHAN AJAR)**

Petunjuk Pengisian

Beri tanda *check* (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

1 = Sangat Tidak Baik

2 = tidak Baik

3 = Baik

4 = Sangat Baik

No	Komponen	1	2	3	4
	DESAIN BUKU				
1	Desain buku menarik minat murid untuk belajar				
2	Tulisan dalam buku jelas dan mudah dibaca				
3	Desain buku sesuai untuk tingkatan murid				
4	Cover menarik				
	KEGRAFISAN				
1	Penggunaan <i>font</i> (jenis dan ukuran)				
2	<i>Layout</i> , tata letak				
3	<i>Ilustrasi</i> , grafis, gambar				
4	Kombinasi warna				
	PERWAJAHAN				
1	Narasi tidak terlalu padat				
2	Ada bagian kosong				
3	Kalimat pendek				

4	Grafik dan gambar bermakna				
5	Penomoran benar				
6	Penomoran konsisten				
	FISIK				
1	Halaman lengkap sesuai daftar isi				
2	Ukuran (panjang x lebar x tebal) buku memudahkan untuk dibaca				
3	Cetakan jelas				
4	Pengetikan akurat				
5	Kualitas jilid kuat				
6	Buku mudah dibuka				

Saran-saran dan komentar secara umum terhadap buku belajar Bahasa Arab mandiri.

Malang, 12 November 2020

Penilai

**ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU BELAJAR BAHASA ARAB MANDIRI
(UNTUK SISWA)**

NAMA : _____

KELAS : _____

Petunjuk Pengisian

Beri tanda *check* (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

1 = Setuju 2 = Kurang Setuju 3 = Tidak Setuju 4 = Sangat Tidak Setuju

No	Komponen	1	2	3	4
----	----------	---	---	---	---

	TAMPILAN BUKU				
1	Cover buku membuat saya tertarik				
2	Isi buku membuat saya tertarik untuk belajar				
3	Ukuran buku sudah sesuai dengan saya				
4	Huruf Arabnya jelas dan mudah dibaca				
5	Cetakannya cukup jelas				
6	Gambar-gambar dalam buku bisa difahami				
	MATERI				
1	Saya belum pernah sebelumnya mempelajari materi dalam buku				
2	Bahasa dalam buku bisa saya fahami				
3	Materi disajikan dengan jelas				
4	Saya bisa memahami materi tanpa bimbingan guru				
5	Materi dalam buku sangat membantu saya untuk memahami materi di SMK 2 Muhamadiyah				
	MATERI PENDUKUNG				
1	Kamus dalam buku cukup membantu saya dalam memahami materi				
2	Rekaman suara dalam CD cukup jelas				
3	Lembar kerja yang disediakan cukup membantu saya dalam mengerjakan latihan				
	LATIHAN/TADRIBAT				
1	Latihan-latihannya sesuai dengan materi yang disajikan				
2	Petunjuk latihan jelas dan mudah difahami				
3	Bentuk latihannya bervariasi				

4	Latihan dalam buku ada yang mudah dan sulit				
5	Latihan yang diberikan bisa saya kerjakan sendiri				
6	Latihan tersedia pada setiap maharoh/keterampilan				
	PETUNJUK BELAJAR				
1	Petunjuk untuk mempelajari buku ini cukup jelas dan bisa saya fahami				
2	Petunjuk belajar memberikan informasi tentang bagaimana saya mempelajari buku ini				
3	Petunjuk belajar ini menunjukkan cara bagi saya untuk belajar secara mandiri				

PEDOMAN WAWANCARA KEPADA GURU BAHASA ARAB
(SEBELUM UJI COBA)

1. Kesulitan apa yang dihadapi siswa (yang baru belajar bahasa Arab/mubtadi') dalam belajar Bahasa Arab di kelas?
Kesulitannya adalah, mereka mengucapkan bahasa Arab hanya dalam sholat, dan membaca bahasa Arab hanya ketika membaca Al Qur'an, mereka belum pernah mendengar dan mengucapkan kata bahasa Arab, mereka juga belum pernah tahu satu kosakataupun dalam bahasa Arab, sehingga ketika belajar memahami teks Arab, semua kata dan huruf harus diartikan satu persatu (seperti hadza, hadzih, fi, ila dll), padahal semestinya hanya beberapa mufrodats saja yang perlu diajarkan.
2. Metode apa yang dipakai dalam memberikan materi kepada siswa mubtadi' dalam belajar Bahasa Arab?
saya tidak mengkhususkan pengajaran untuk mubtadi', karena dengan waktu yang terbatas, saya harus menyelesaikan materi sesuai ketentuan/target, jadi saya hanya mengartikan dan menjelaskan secukupnya jika mereka belum faham, dan tidak ada latihan atau evaluasi khusus untuk mereka, dan semuanya tetap mengikuti materi yang sudah ditentukan.
3. Bagaimana siswa mubtadi' belajar istima', kalam, qiro'ah, kitabah dan qowa'id?
Hampir sama dengan siswa yang lainnya, karena tidak ada pengajaran khusus untuk mereka, jadi mereka tetap mengikuti pelajaran yang telah ditentukan dengan segala keterbatasan mereka karena belum terbiasa menyimak, mengucapkan, membaca dan menulis bahasa Arab.

4. Kesulitan apa yang dihadapi siswa muftadi' dalam belajar empat maharoh tersebut?

Yang pasti kesulitan memahami apa yang disimak, kesulitan mengucapkan, kesulitan memahami bacaan dan kesulitan menyusun tulisan bahasa Arab, karena terbatasnya pengetahuan bahasa Arab yang mereka miliki.

5. Materi apa yang siswa muftadi' perlukan untuk bisa mengikuti pelajaran atau materi yang sudah ditentukan?

Mereka memerlukan mufrodat sederhana tentang benda-benda sederhana di kelas, di rumah, makanan minuman, profesi di sekolah, nama-nama hari, angka satuan sampai ribuan, nama bulan. ya pokoknya yang sederhana saja, yang semestinya mereka sudah harus ketahui sebelum mempelajari materi di SMK ini.

6. Materi qowa'id apa yang dibutuhkan siswa muftadi' di tingkat SMK Muhamadiyah?

Untuk qowa'id tentu saja yang sederhana, seperti isim isyarah, mudzakkar dan muannats, beberapa bentuk kata mufrod, mutsanna, jama', kata ganti tunggal, beberapa perubahan fi'il mudhori' dan madhi, dan pengenalan fi'il amr. Kemudian beberapa huruf jar dan huruf penghubung.

PEDOMAN WAWANCARA KEPADA GURU BAHASA ARAB (SESUDAH UJI COBA)

1. Bagaimana pendapat siswa muftadi' ketika belajar menggunakan buku Belajar Bahasa Arab Mandiri?

Mereka ada yang beberapa senang belajar menggunakan buku belajar mandiri itu, karena materinya mudah di fahami, mereka merasa tidak sulit belajar bahasa Arab, walaupun ada beberapa yang masih bertanya-tanya tentang materi atau maksud dari instruksi-instruksi pada latihan.

2. Kesulitan apa yang dihadapi siswa muftadi' ketika menggunakan buku Belajar Bahasa Arab Mandiri?

Kesulitannya ketika ada beberapa materi tata bahasa yang masih memerlukan penjelasan, dan ada beberapa latihan yang belum bisa difahami instruksinya maupun contohnya. Kesulitan lainnya hanya masalah waktu belajar yang masih terbatas, dan banyaknya mufrodat yang harus dihafal.

3. Apakah anda berkomunikasi dengan siswa menggunakan Bahasa Arab dalam proses pembelajaran? Dan apakah siswa dapat memahami instruksi anda?

Kadang saya memakai bahasa Arab, terutama ketika memberikan instruksi-instruksi di dalam kelas, dan siswa-siswa tersebut sudah cukup bisa merespon walaupun memang masih berfikir agak lama dibanding teman-teman lainnya yang sudah terbiasa mendengar perintah berbahasa Arab.

4. Bagaimana perkembangan belajar siswa muftadi' di kelas reguler selama proses dilakukannya belajar mandiri?

Alhamdulillah anak-anak itu sekarang kelihatan lebih percaya diri, seperti ada beberapa siswa tersebut yang berani angkat tangan ketika diberi pertanyaan, dan punya kebanggaan ketika ada temannya bertanya tentang arti kata suatu mufrodat dan dia bisa menjawabnya.

5. Apakah buku Belajar Bahasa Arab Mandiri mempunyai pengaruh pada perkembangan kemampuan Bahasa Arab Siswa muftadi'?

Saya kira cukup berpengaruh, terutama pada perkembangan kepercayaan diri mereka ketika belajar Bahasa Arab, untuk kemampuan Bahasa Arabnya saya kira berbeda-beda tiap siswa, ada yang berkembang pesat karena kecerdasan dan kesungguhan dia dalam belajar bahkan mengungguli temannya yang tidak ikut program ini, ada juga yang perkembangannya cukup, seperti penguasaan kosakata benda-benda di kelas, bisa memahami pertanyaan yang saya ungkapkan, walaupun masih kesulitan mengungkapkan jawabannya.

6. Apa saran dan kritik anda terhadap buku Belajar Bahasa Arab Mandiri?

Saran saya 1.

PEDOMAN WAWANCARA KEPADA SISWA (PADA SAAT UJI COBA)

1. Bagaimana perasaanmu ketika belajar Bahasa Arab menggunakan buku Bahasa Arab untuk belajar mandiri?
2. Apa yang menjadi halanganmu ketika belajar Bahasa Arab diluar sekolah?
3. Masalah apa yang kamu hadapi ketika belajar mandiri?
4. Apa kesulitanmu ketika belajar Bahasa Arab menggunakan buku Bahasa Arab untuk belajar mandiri ini?
5. Apa saran anda untuk perbaikan buku ini?